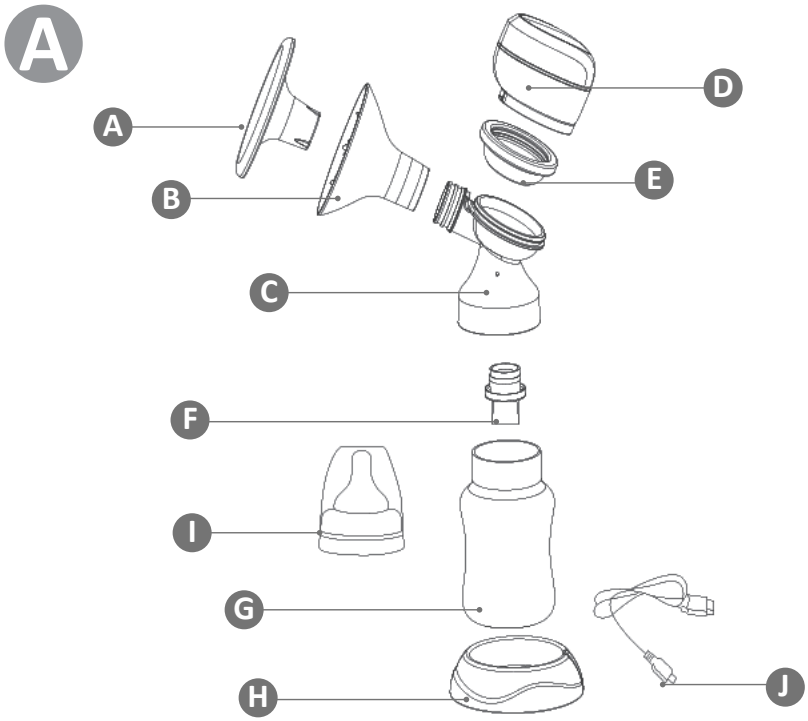
neno®

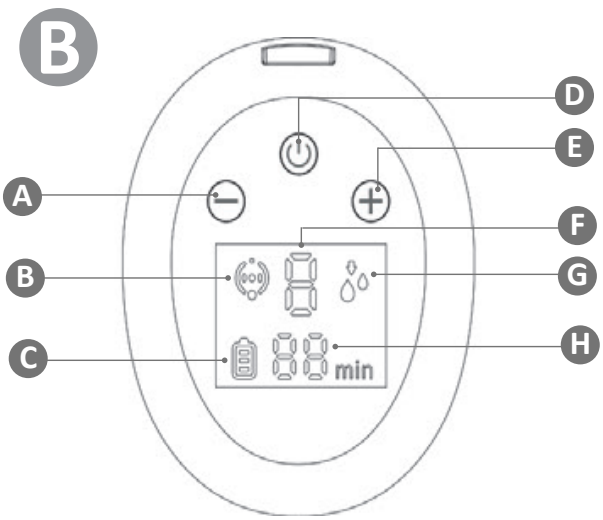
Primo

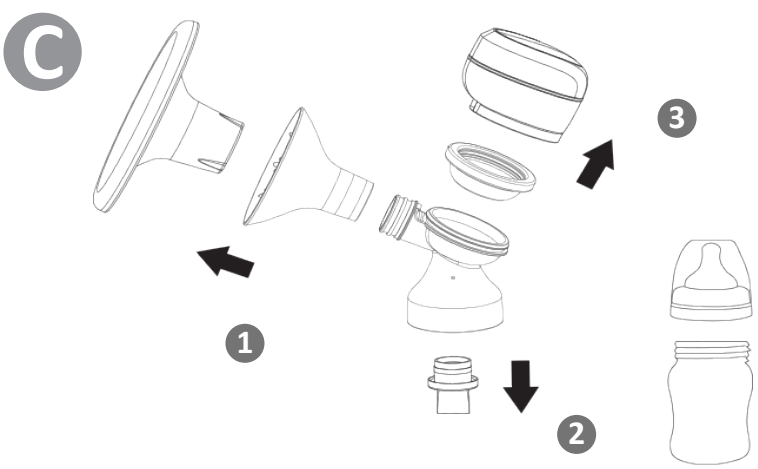


Table of contents
Spis treści

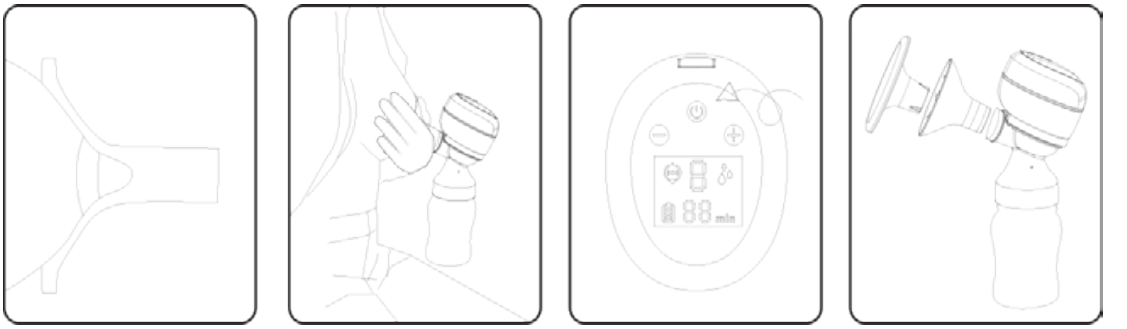
5	Instrukcja obsługi	**PL**
11	User manual	**EN**
17	Bedienungsanleitung	**DE**
24	Návod k použití	**CZ**
30	Használati utasítás	**HU**
36	Používateľská príručka	**SK**
42	Användarmanual	**SE**
48	Käyttäjän käsikirja	**FI**
54	Brukerhåndbok	**NO**
60	Brugermanual	**DK**
66	Gebruikershandleiding	**NL**
73	Manual de usuario	**ES**
79	Manuale utente	**IT**
86	Manuel de l'utilisateur	**FR**
92	Manual de utilizare	**RO**
99	Korisnički priručnik	**HR/BA**
105	Uputstvo za upotrebu	**RS/ME**
111	Uporabniški pravilnik	**SI**
117	Εγχειριδιο χρηστη	**GR**
124	Lietotāja rokasgrāmata	**LV**
130	Vartotojo vadovas	**LT**
136	Kasutusjuhend	**ET**
142	Посібник користувача	**UA**
149	Ръководство за потребителя	**BG**
156	Упатство за употреба	**MK**
163	Manual do utilizador	**PT**


A
A
B
C
D
E
F
G
H
I
J

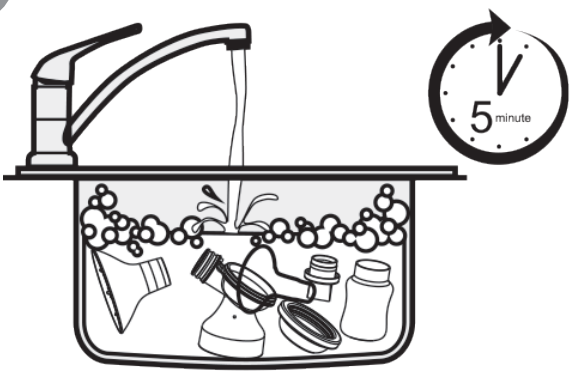

B
A
B
C
D
E
F
G
H
min


C
1
2
3

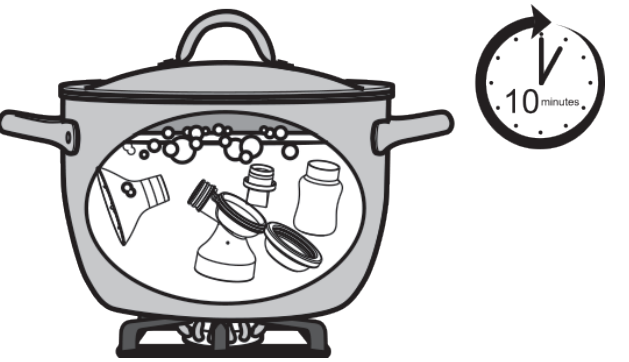
D



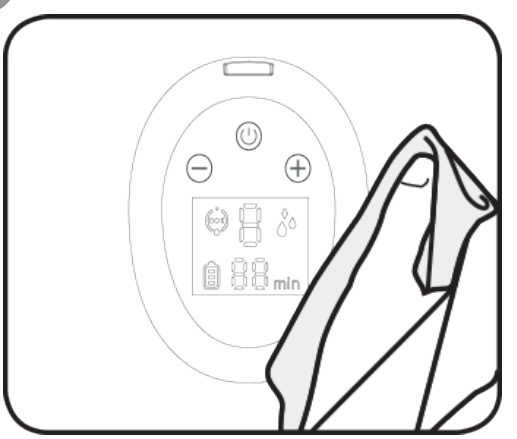
E



F



G



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie,
kupione przez Ciebie urządzenie Neno Primo to elektroniczny laktator, służący do odciągania pokarmu z piersi kobiety po porodzie. Przed użyciem urządzenia zapoznaj się z instrukcją obsługi.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Nie korzystaj z laktatora w czasie ciąży – może to spowodować przedterminowy poród.
2. Nie korzystaj z urządzenia jeśli cierpisz na przewlekłe choroby lub nadwrażliwość, przez co używanie laktatora sprawiłoby Ci ból.
3. Przed każdym użyciem urządzenia upewnij się, że żaden z jego element nie jest uszkodzony. Nie korzystaj z laktatora, jeśli jakikolwiek jego element jest wyraźnie uszkodzony.
4. Trzymaj urządzenie z dala od zasięgu dzieci oraz zwierząt.
5. Ze względów higienicznych, tylko jedna osoba powinna korzystać z laktatora.
6. Trzymaj część pompującą urządzenia z dala od wody.
7. Unikaj narażania urządzenia na obrażenia mechaniczne wywołane, np. upadkiem.
8. Przechowuj silikonowe części laktatora z dala od gorących powierzchni, aby uniknąć ich zniekształcenia.
9. Za każdym razem, gdy zamierzasz przechowywać odciągnięty pokarm należy najpierw wyczyścić i zdezynfekować laktator.
10. Nie czyść części urządzenia z użyciem środków ściernych.
11. Nie próbuj samodzielnie naprawiać laktatora – spowoduje to unieważnienie gwarancji.
12. Jeżeli korzystanie z urządzenia powoduje ból lub silny dyskomfort, wyłącz je i oddal laktator od piersi.
13. Rurka nie wymaga częstego mycia. Przed każdym użyciem upewnij się, że rurka jest sucha. Mokra rurka może uszkodzić urządzenie.
14. Nie podłączaj urządzenia do ładowania pod napięcie wyższe, niż określone w specyfikacji.

02. ELEMENTY

PATRZ RYS. A

- **A.** Pokrywka
- **B.** Lejek 24 mm

- **C.** Złączenie
- **D.** Urządzenie pompujące
- **E.** Membrana
- **F.** Zawór x2
- **G.** Butelka na mleko
- **H.** Podstawka na butelkę
- **I.** Zestaw ze smoczkiem
- **J.** Przewód do ładowania urządzenia
- **K.** Zatyczka do butelki

03. OPIS TRYBÓW

Tryb stymulacji:

L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa ; L5 - 25 kPa ;

Tryb głębokiego odciągania:

L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa ; L5 - 37 kPa ; L6 - 40 kPa ; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;

Dopuszczalna różnica ±5 kpa

04. OPIS IKON I PRZYCISKÓW

PATRZ RYS. B

- **A.** Zmniejszenie siły odsysania
- **B.** Tryb stymulacji
- **C.** Stan baterii
- **D.** Przycisk zasilania/zmiana trybu
- **E.** Zwiększenie siły odsysania
- **F.** Siła odsysania
- **G.** Tryb głębokiego odciągania
- **H.** Czas trwania pracy urządzenia

1. Przycisk zasilania

W celu włączenia/ wyłączenia laktatora przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy.

2. Zmiana trybu:

Naciśnij przycisk, aby zmienić tryb. Urządzenie automatycznie przejdzie z trybu stymulacji do trybu głębokiego odciągania po 2 minutach. Urządzenie ma funkcję zapamiętywania ustawień i licznik czasu. Przy kolejnym użyciu urządzenia, automatycznie włączą się poprzednio wprowadzone ustawienia. Laktator automatycznie wyłączy się po 30 minutach używania.

3. Siła odsysania:

W celu zwiększenia siły odsysania przyciśnij +; W celu zmniejszenia siły odsysania przyciśnij –(tryb stymulacji: L1-L5; tryb głębokiego odciągania: L1-L9).

4. Stan baterii:

Wskazuje na ilość mocy w baterii. Naładuj laktator jeśli stan baterii jest niski.

5. Czas trwania pracy urządzenia:

Wskazuje, jak długo korzystasz z laktatora. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 30 minutach użytkowania.

05. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
PATRZ RYS. C

1. Zdejmij nakładkę z lejka przed każdym użyciem.
2. Pociągnij w dół za zawór, aby odłączyć go od złączenia.
3. Odłącz złączenie od uszczelki i pokrywy membrany.

06. CZYSZCZENIE
Mycie oraz odkażanie to dwie różne czynności. Muszą być dokonywane oddzielnie, aby chronić Twoje dziecko oraz zapewnić poprawne działanie laktatora.
Mycie – przemycie powierzchni urządzenia i usunięcie zanieczyszczeń.
Odkażenie – zabicie organizmów takich jak bakterie czy wirusy, które mogą być obecne na powierzchni urządzenia.

	Lejek	Elementy laktatora (złączenie, uszczelka, pokrywa uszczelki)	Butelka i smoczek
Przed pierwszym użyciem	Mycie i odkażanie	Mycie i odkażanie	Mycie i odkażanie
Po każdym użyciu	Mycie	Mycie	Mycie
Raz dziennie	Odkażanie	Odkażanie	Odkażanie

07. MONTAŻ LAKTATORA

1. Dokładnie umyj ręce mydłem oraz wodą przed dotykaniem laktatora i piersi.
2. Podłącz lejek, uszczelkę i pokrywkę uszczelki do złączenia.
3. Umieść zawór w złączeniu i przykręć do złączenia butelkę na mleko, obracając nią zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do oporu.

Rady:

- **a.** Przed każdym użyciem sprawdź czy elementy laktatora nie są uszkodzone. W razie potrzeby zastąp uszkodzone elementy nowymi.
- **b.** Zawsze sprawdzaj czystość elementów przed użyciem urządzenia.
- **c.** Aby uniknąć uszkodzenia laktatora, upewnij się, że wszystkie jego elementy są suche przed rozpoczęciem użytkowania.

08. ŁADOWANIE LAKTATORA
Przed pierwszym użyciem ładuj laktator przez 2 godziny, podłączając go do zasilania z użyciem przewodu USB. Ikona baterii na wyświetlaczu będzie pełna, gdy ładowanie zostanie zakończone.

09. WYMIANA ELEMENTYÓW EKSPLOATACYJNYCH

Elementy eksploatacyjne podlegają naturalnemu zużyciu podczas pracy laktatora, dlatego też nie są objęte gwarancją producenta.
Zużyte elementy laktatora, które mają styczność z mlekiem należy wymienić. Zużyty element posiada pęknięcie, odkształcenie lub zauważysz zmatowienie lub wyraźną zmianę koloru.

- **a.** Membranę należy wymieniać co 8 tygodni (jeśli używamy laktatora 1-3 razy dziennie) lub co 3-4 tygodnie (jeśli używamy laktatora częściej niż 3 razy dziennie).
- **b.** Zaworek należy wymieniać co 2-3 miesiące (jeśli używamy laktatora 1-3 razy dziennie) lub co 4 tygodnie (jeśli używamy laktatora częściej niż 3 razy dziennie).
- **c.** Lejek należy wymieniać co 6 miesięcy jeśli używamy laktatora więcej niż 3 razy dziennie.
- **d.** Dren (rurkę) wymieniamy jedynie, gdy do środka przewodu dostanie się wilgoć lub zostanie on uszkodzony.

10. UŻYWANIE LAKTATORA

PATRZ RYS. D

1. Umieść lejek na piersi tak, aby sutek znajdował się wewnątrz kanału odprowadzającego.
2. Przyciśnij lejek oraz złączenie laktatora do Twojej piersi, korzystając z kciuka i palca wskazującego. Podpieraj swoją pierś dłonią.
3. Włącz laktator naciskając przycisk zasilania i wybierz odpowiadający Ci tryb działania.
4. Naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć laktator po użyciu i umieść na lejku pokrywkę, aby uchronić urządzenie przed zakurzeniem.
   - **a.** Laktator zaczyna pracę w trybie stymulacji. Ustaw wygodny dla Ciebie poziom siły ssania z użyciem przycisków +/-

   Tryb stymulacji – szybkie pompowanie, które naśladuje naturalne ssanie mleka z piersi przez dziecko, stymulujące przepływ mleka.
   - **a.** Po 2 minutach, laktator automatycznie włączy tryb głębokiego odciągania. Dostosuj poziom siły ssania z użyciem przycisków +/-, aby znaleźć najwyższy poziom siły ssania, który jest dla Ciebie komfortowy. Jeżeli pokarm zacznie wypływać z Twojej piersi przed upływem dwóch minut, naciśnij przycisk zmiany trybu, aby ręcznie przejść do trybu odprowadzania pokarmu.

   Tryb głębokiego odciągania – wolniejsze pompowanie, które delikatnie i wydajnie zasysa mleko z piersi.
   - **b.** W trybie głębokiego odciągania, zwiększ siłę ssania do momentu, w którym odczuwasz lekki dyskomfort (nie ból) i zmniejsz siłę ssania o jeden stopień.

11. FAQ

1. Urządzenie nie uruchamia się: upewnij się, że laktator jest podłączony do działającego gniazdka elektrycznego. Jeżeli laktator nie ma żadnego źródła zasilania, jego wyświetlacz się nie włączy i nie pojawi się żaden komunikat o błędzie.
2. Brak/ słabe ssanie: upewnij się, że wszystkie elementy laktatora są umieszczone poprawnie. Rozłóż laktator na części i upewnij się, że wszystkie elementy są czyste i nieuszkodzone. Złóż laktator ponownie zgodnie z instrukcjami zawartymi w punkcie „Montaż laktatora".
3. Z piersi wypłynęło więcej mleka, niż jest w stanie pomieścić butelka: Wyłącz laktator i odłącz go od zasilania. Użyj zwilżonej (nie mokrej) ściereczki, aby wytrzeć laktator. Gdy wszystkie elementy urządzenia wyschną, złóż je ponownie.

12. DŁUGOTERMINOWE PRZECHOWYWANIE

1. Laktator ma wbudowany akumulator. Aby uchronić się przed uszkodzeniem, urządzenie przechodzi w tryb przechowywania po długim okresie braku aktywności. Aby wyłączyć tryb przechowywania, podłącz urządzenie do zasilania i ładuj przez 2 godziny.
2. Zanim odłożysz laktator na dłuższy czas, upewnij się, że:
   a. Wszystkie elementy laktatora są czyste.
   b. Urządzenie pompujące jest wyczyszczone.
   c. Akumulator urządzenia jest w pełni naładowany.

13. INSTRUKCJA CZYSZCZENIA

Przygotuj: delikatne mydło lub płyn do czyszczenia, czysty ręcznik do naczyń, wodę zdatną do picia.
Części do umycia lub dezynfekcji:
- Lejek,
- Butelka na mleko,
- Złączenie,
- Zawór,
- Pokrywka uszczelki,
- Membrana
- Pokrywka lejka.

UWAGA:
- Umyj oddzielnie wszystkie części, które miały bezpośredni kontakt z mlekiem bezpośrednio po użyciu. Dzięki temu unikniesz powstawania osadu i rozwoju bakterii w urządzeniu.
- Używaj tylko wody zdatnej do picia (z kranu lub butelkowanej) do czyszczenia urządzenia.
- Podczas czyszczenia zaworów, nie używaj drobnych przyrządów takich jak szczoteczki.

Uważaj, aby nie przebić zaworu na wylot.
- Rozłóż, umyj i przepłucz wszystkie części urządzenia, które miały bezpośredni kontakt z mlekiem (z wyjątkiem urządzenia pompującego).

1. Czyszczenie elementów laktatora:
PATRZ RYS. E
Krok 1 - Przepłucz wszystkie odłączone od siebie części, (które miały kontakt z piersią i mlekiem) w zimnej wodzie, aby wypłukać resztki mleka i powstały osad.
Krok 2- Zamocz w ciepłej wodzie z mydłem przez 5 minut, następnie umyj i opłucz.
Krok 3 - Daj elementom wyschnąć naturalnie.
Przechowywuj suche części urządzenia w chłodnym i suchym miejscu, gdy z nich nie korzystasz.

2. Sterylizacja elementów laktatora (przed pierwszym użyciem i po użyciu):
PATRZ RYS. F
Krok 1 - Wypełnij garnek taką ilością wody, żeby przykryć wszystkie części rozłożonego urządzenia. Doprowadź wodę do wrzenia, zanim włożysz do środka rozłożony laktator.
Krok 2 - Umieść części urządzenia we wrzącej wodzie na 10 minut.
Krok 3 - Daj elementom urządzenia wyschnąć naturalnie.
Przechowuj suche części w chłodnym i suchym miejscu, gdy z nich nie korzystasz.

3. Czyszczenie urządzenia pompującego:
PATRZ RYS. G
Przygotuj: delikatne mydło lub środek czyszczący, czysty ręcznik do naczyń.
Część do umycia: urządzenie pompujące.
UWAGA:
- Nie zanurzaj urządzenia pompującego pod wodą.
- Nie przepłukuj urządzenia pompującego z użyciem wody.
- Gdy czyścisz wyświetlacz urządzenia pompującego, używaj tylko wilgotnej, miękkiej ściereczki z delikatnym mydłem lub środkiem czyszczącym. Mocniejsze środki czystości lubmateriały do ścierania mogą zniszczyć wyświetlacz.

14. SPECYFIKACJA
Moc wyjściowa: 110-240V 50-60Hz | **Moc wejściowa:** 5V 1A | **Waga:** 357 g | **Rozmiar:** 84x64x63 mm | **Pojemność i rodzaj baterii:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

15. KARTA GWARANCYJNA
Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją.
Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: **https://neno.pl/gwarancja**
Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:

https://neno.pl/kontakt
Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

EN

USER MANUAL

Dear Customer,
the device Neno Primo you received is an electronic breast pump. It is used to express breast milk after childbirth.
Please read the instructions before using the device.

01. SAFETY MEASURES

1. Do not use the breast pump during pregnancy – this can cause early delivery.
2. Do not use the device if you suffer from chronic diseases or oversensitivity that would make using the device painful to you.
3. Before each use of the device, make sure that no component is damaged. Do not use a breast pump if any of its components are clearly damaged.
4. Keep the device away from children and animals.
5. For hygienic reasons, only one person should use the breast pump.
6. Keep the pumping part of the device away from water.
7. Avoid exposing the device to mechanical damage caused by, for example, dropping it.
8. Store the silicon parts of the breast pump away from hot surfaces to avoid distorting them.
9. Store only milk that has been drained using a clean and disinfected breast pump.
10. Do not clean parts of the device with abrasives.
11. Do not try to repair the breast pump yourself – this will void the warranty.
12. If the use of the device causes pain or severe discomfort, turn it off and move the breast pump away from your breast.
13. Do not clean the tube too often and make sure it is dry before use. A wet tube can damage the device.
14. Do not charge the device with a voltage higher than specified in the technical specification.

02. ELEMENTS
SEE FIG. A

- **A.** Cap
- **B.** Breast shield 24 mm
- **C.** Connector
- **D.** Pumping device
- **E.** Suction bowl
- **F.** Valve x2
- **G.** Milk bottle
- **H.** Bottle holder
- **I.** Bottle teat
- **J.** Charging cable
- **K.** Bottle cap

03. DESCRIPTION OF MODES
Stimulation mode:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa ; L5 - 25 kPa ;
Expression mode:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa ; L5 - 37 kPa ; L6 - 40 kPa ; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Allowable difference is ± 5 kpa

04. DESCRIPTION OF ICONS AND BUTTONS
SEE FIG. B

- **A.** Suction decrease
- **B.** Stimulation mode
- **C.** Battery Percent
- **D.** Power button/ mode changeZwiększenie siły odsysania
- **E.** Suction increase
- **F.** Suction level
- **G.** Expression mode
- **H.** Session Duration

1. Power button:
Hold for 2 seconds to turn the breast pump on or off.
2. Mode change:
Press the button to change the mode. The device will automatically switch from stimulation to expression mode after 2 minutes. The device can save settings and has a time counter. When you
turn on the device, the settings from the previous use of the device are automatically turned on. The breast pump will automatically turn off after 30 minutes of use.
3. Suction power:
+ increases suction power; - reduction of suction power (stimulation

mode: L1-L5; expression mode: L1-L9).

4. Battery status:

Indicates the amount of battery power remaining. Charge the breast pump if the battery is low.

5. Session duration:

Indicates how long you have been using the breast pump. The device will turn off automatically after 30 minutes of use.

05. BEFORE FIRST USE

SEE FIG. C

1. Remove the cap from the breast shield before each use.
2. Pull down on valve toremove from connector.
3. Separate the connectorfrom the suction bowl and suction cap.

06. CLEANING

Cleaning and sanitizing are two different activities. They must be done separately to protect your child and ensure that the breast pump works properly.
Cleaning - washing the surface of the device and removing dirt.
Sanitizing - killing organisms such as bacteria or viruses that may be present on the Surface of the device.

	Breast shield	Breast pump elements (connector, suction cap, suction bowl)	The bottle and teat
Before first use	Cleaning and sanitizing	Cleaning and sanitizing	Cleaning and sanitizing
After each use	Cleaning	Cleaning	Cleaning
Once a day	Sanitizing	Sanitizing	Sanitizing

07. ASSEMBLING THE BREAST PUMP

1. Wash your hands thoroughly with soap and water before touching the breast pump and breast.
2. Attach the breast shield, suction bowl and suction cap to the connector.
3. Place the valve in the connector and screw the milk bottle onto the connector by turning it clockwise until it stops turning.

Tips:

- **a.** Check the breast pump components for damage before each use. Replace damaged items with new ones as needed.
- **b.** Always check the cleanliness of the elements before using the machine.
- **c.** To avoid damage to the breast pump, make sure that all its parts are dry before using it.

08. CHARGING THE BREAST PUMP

Before the first use, charge the breast pump for 2 hours by connecting it to the power supply using the USB cable. The battery icon on the display will be full when charging is complete.

09. REPLACEMENT OF CONSUMABLE PARTS

Consumable parts are subject to natural wear and tear during use of the breastpump and are therefore not covered by the manufacturer's warranty. Worn parts of the breastpump that come into contact with milk should be replaced. A worn part has a crack, is deformed, or you notice discolouration or a marked change in colour.

- **a.** Replace the membrane every 8 weeks (if you use the breastpump 1-3 times a day) or every 3-4 weeks (if you use the breastpump more than 3 times a day).
- **b.** Replace the valve every 2-3 months (if you use the breastpump 1-3 times a day) or every 4 weeks (if you use it more than 3 times a day).
- **c.** The breastshield should be replaced every 6 months if you use the breastpump more than 3 times a day.
- **d.** Replace the tube only if moisture gets into the tube or if it is damaged.

10. USING THE BREAST PUMP

SEE FIG. D

1. Place the breast shield on the breast so that the nipple is inside the drainage channel.
2. Press the breast shield and the connector to your breast, using your thumb and forefinger. Support your chest with the palm of your hand.
3. Turn on the breast pump by pressing the power button and select the mode of operation that suits you.
4. Press the power button to turn off the breast pump after use and place the lid on the breast shield to protect the machine from dust.
   - **a.** The breast pump starts work in the stimulation mode. Set the suction power to a level that is comfortable for you using the +/- buttons

     Stimulation mode - fast pumping that mimics the natural sucking of breast milk by a baby, stimulating milk flow.
   - **a.** After 2 minutes, the breast pump will automatically activate the expression mode. Adjust the level of suction using the +/- buttons to find the highest level of suction that is comfortable for you. If milk begins to flow out of your breast before two minutes pass, press the mode button to manually switch to the expression mode.

Expression mode - slower pumping which gently and efficiently sucks breast milk.

b. In the expression mode, increase the suction power until you feel slight discomfort (not pain) and reduce the suction power by one degree.

11. FAQ

1. **The machine does not start:** ensure that the breast pump is connected to a working electrical outlet. If the breast pump has no power source, its display will not turn on and no error message will appear.
2. **No/ poor suction:** make sure all parts of the breast pump are correctly positioned. Disassemble the breast pump and make sure that all parts are clean and undamaged. Assemble the breast pump again according to the instructions in section „Assembling the breast pump".
3. **More milk has flowed out of the breast than the bottle can hold:** switch off the breast pump and unplug it. Use a damp (not wet) cloth to wipe the breast pump. When all parts of the device are dry, reassemble them.

12. LONG-TERM STORAGE

1. The breast pump has a built-in battery. To protect against damage, the device goes into storage mode after a long period of inactivity. To turn off storage mode, connect the device to power and charge it for 2 hours.
2. Before putting the breast pump away for a longer period of time, make sure that:
   a. All parts of the breast pump are clean.
   b. You have cleaned the pumping device.
   c. The device's battery is fully charged.

13. CLEANING INSTRUCTIONS

Prepare: mild soap or other cleaning agent, clean dish towel, drinking-quality water.
Parts that need to be washed or disinfected:
- Breast shield,
- Milk bottle,
- Connector,
- Valve,
- Suction cup,
- Suction bowl,
- Breast shield dust cap.

WARNING:

- Wash all parts that have had direct contact with breast milk immediately after use. Thishelps you will avoid residue and the growth of bacteria in the device.
- Use only drinking-quality water (tap or bottled) to clean the appliance.
- When cleaning valves, do not use small instruments such as brushes. Be careful not to pierce the part.
- Disassemble, wash and rinse all parts of the device that have come into direct contact with breast milk (except for the pump).

1. Cleaning the breast pump components (Before first use and after each use):

SEE FIG. E

Step 1 - Disassemble the device and rinse all parts that have come into contact with the breast and milk in cold water to get rid of the remains of milk and any residue.
Step 2 - Soak in warm, soapy water for 5 minutes, then wash and rinse
Step 3 - Let the parts air dry. Store dry device parts in a cool and dry place when you're not using them.

2. Sterilization of the breast pump components (before first use and after use):

SEE FIG. F

Step 1 - Fill the pot with enough water to cover all parts of the disassembled appliance. Bring the water to a boil before you put the unfolded breast pump inside.
Step 2 - Place the parts of the device in boiling water for 10 minutes.
Step 3 - Let the parts air dry. Store dry device parts in a cool and dry place when you're not using them.

3. Cleaning the pumping device:

SSEE FIG. G

Prepare:
-mild soap or other cleaning agent,
-clean dish towel.
Parts that need to be cleaned:
-pumping device.
WARNING:
- Do not submerge the pumping device in water.
- Do not rinse the pumping device with water.
- When cleaning the display of the pumping device, use only a damp, soft cloth with a mild soap or cleaner. Stronger cleaning products or abrasive materials can destroy the display.

14. SPECIFICATION

Output power: 110-240V 50-60Hz | **Input power:** 5V 1A | **Weight:** 357 g | **Dimensions:** 84x64x63 mm | **Battery capacity and type:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

15. WARRANTY CARD/ COMPLAINTS
The product is covered by a 24-month warranty.
The terms of the guarantee can be found at: **https://neno.pl/gwarancja**
Details, contact and website address can be found at:
https://neno.pl/kontakt
Specifications and contents of the kit are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,
das Gerät Neno Primo, das Sie erhalten haben, ist eine elektronische Milchpumpe. Sie wird zum Abpumpen von Muttermilch nach der Geburt verwendet.
Bitte lesen Sie die Anleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.

01. SICHERHEITSMASSNAHMEN

1. Verwenden Sie die Milchpumpe nicht während der Schwangerschaft - dies kann zu einer Frühgeburt führen.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an chronischen Krankheiten oder Überempfindlichkeit leiden, die die Verwendung des Geräts für Sie schmerzhaft machen würden.
3. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch des Geräts, dass kein Teil beschädigt ist. Benutzen Sie die Milchpumpe nicht, wenn eines ihrer Teile offensichtlich beschädigt ist.
4. Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
5. Aus hygienischen Gründen sollte nur eine Person die Milchpumpe benutzen.
6. Halten Sie den pumpenden Teil des Geräts von Wasser fern.
7. Vermeiden Sie es, das Gerät mechanisch zu beschädigen, indem Sie es z. B. fallen lassen.
8. Bewahren Sie die Silikonteile der Milchpumpe entfernt von heißen Oberflächen auf, damit sie sich nicht verformen.
9. Bewahren Sie nur Milch auf, die mit einer sauberen und desinfizierten Milchpumpe abgepumpt wurde.
10. Reinigen Sie Teile des Geräts nicht mit Scheuermitteln.
11. Versuchen Sie nicht, die Milchpumpe selbst zu reparieren - dadurch wird die Garantie ungültig.

12. Wenn die Verwendung des Geräts Schmerzen oder starkes Unwohlsein verursacht, schalten Sie es aus und entfernen Sie die Milchpumpe von Ihrer Brust.
13. Reinigen Sie den Schlauch nicht zu oft und achten Sie darauf, dass er vor der Verwendung trocken ist. Ein nasser Schlauch kann das Gerät beschädigen.
14. Laden Sie das Gerät nicht mit einer höheren Spannung als in den technischen Daten angegeben.

02. ELEMENTE
SIEHE ABB. A

- **A.** Kappe
- **B.** Brustschild 24 mm
- **C.** Anschluss
- **D.** Abpumpvorrichtung
- **E.** Absaugbehälter
- **F.** Ventil x2
- **G.** Milchflasche
- **H.** Flaschenhalter
- **I.** Flaschensauger
- **J.** Ladekabel
- **K.** Flaschendeckel

03. BESCHREIBUNG DER MODI
Stimulationsmodus:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa ; L5 - 25 kPa ;
Ausdrucksmodus:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Die zulässige Abweichung beträgt ± 5 kpa.

04. BESCHREIBUNG DER ICONS UND SCHALTFLÄCHEN
SIEHE ABB. B

- **A.** Abnahme der Saugkraft
- **B.** Stimulationsmodus
- **C.** Batterie in Prozent
- **D.** EinschalttasteModuswechselZwiększenie siły odsysania
- **E.** Erhöhung der Saugkraft
- **F.** Höhe der Absaugung
- **G.** Ausdrucksmodus
- **H.** Dauer der Sitzung

1. Einschalttaste:
Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um die Milchpumpe ein- oder auszuschalten.
2. Moduswechsel:
Drücken Sie die Taste, um den Modus zu ändern. Das Gerät schaltet nach 2 Minuten automatisch vom Stimulations- in den Expressionsmodus um. Das Gerät kann die Einstellungen speichern und verfügt über einen Zeitzähler. Wenn Sie
Wenn Sie das Gerät einschalten, werden die Einstellungen der vorherigen Verwendung des Geräts automatisch übernommen. Die Milchpumpe schaltet sich nach 30 Minuten Gebrauch automatisch aus.
3. Ansaugleistung:
+ Erhöhung der Saugleistung; - Reduzierung der Saugleistung (Stimulationsmodus: L1-L5; Expressionsmodus: L1-L9).
4. Status der Batterie:
Zeigt die verbleibende Batterieleistung an. Laden Sie die Milchpumpe auf, wenn die Batterie schwach ist.
5. Dauer der Sitzung:
Zeigt an, wie lange Sie die Milchpumpe bereits verwenden. Das Gerät schaltet sich nach 30 Minuten Benutzung automatisch aus.

05. VOR DER ERSTEN BENUTZUNG
SIEHE ABB. C

1. Nehmen Sie die Kappe vor jedem Gebrauch vom Brustschild ab.
2. Ziehen Sie das Ventil nach unten, um es aus dem Anschluss zu entfernen.
3. Trennen Sie das Verbindungsstück von der Saugschale und der Saugkappe.

06. REINIGUNG
Reinigung und Desinfektion sind zwei unterschiedliche Tätigkeiten. Sie müssen getrennt durchgeführt werden, um Ihr Kind zu schützen und sicherzustellen, dass die Milchpumpe ordnungsgemäß funktioniert.
Reinigung - Waschen der Oberfläche des Geräts und Entfernen von Schmutz.
Desinfektion - Abtöten von Organismen wie Bakterien oder Viren, die sich möglicherweise auf der Oberfläche des Geräts befinden.

	Brustschild	Elemente der Milchpumpe (Anschluss, Sauger, Saugerschale)	Die Flasche und der Sauger
Vor dem ersten Gebrauch	Reinigung und Desinfizierung	Reinigung und Desinfizierung	Reinigung und Desinfizierung

Nach jedem Gebrauch	Reinigung	Reinigung	Reinigung
Einmal pro Tag	Desinfektion	Desinfektion	Desinfektion

07. ZUSAMMENBAU DER MILCHPUMPE

1. Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie die Milchpumpe und die Brust anfassen.
2. Bringen Sie den Brustschild, die Saugschale und die Saugkappe am Anschlussstück an.
3. Setzen Sie das Ventil in den Anschluss und schrauben Sie die Milchflasche im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag auf den Anschluss.

Tipps:

a. Überprüfen Sie die Bestandteile der Milchpumpe vor jedem Gebrauch auf Schäden. Ersetzen Sie beschädigte Teile bei Bedarf durch neue.
b. Überprüfen Sie vor dem Einsatz der Maschine stets die Sauberkeit der Elemente.
c. Um Schäden an der Milchpumpe zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass alle Teile trocken sind, bevor Sie sie benutzen.

08. AUFLADEN DER MILCHPUMPE

Laden Sie die Milchpumpe vor dem ersten Gebrauch 2 Stunden lang auf, indem Sie sie mit dem USB-Kabel an das Stromnetz anschließen. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ist das Batteriesymbol auf dem Display voll.

09. AUSTAUSCH VON VERBRAUCHSTEILEN

Verschleißteile unterliegen dem natürlichen Verschleiß während des Gebrauchs der Milchpumpe und sind daher nicht von der Herstellergarantie abgedeckt.
Verschlissene Teile der Milchpumpe, die mit Milch in Berührung kommen, sollten ausgetauscht werden. Ein verschlissenes Teil hat einen Riss, ist verformt oder Sie bemerken eine Verfärbung oder eine deutliche Farbveränderung.

a. Ersetzen Sie die Membran alle 8 Wochen (wenn Sie die Milchpumpe 1-3 Mal pro Tag verwenden) oder alle 3-4 Wochen (wenn Sie die Milchpumpe mehr als 3 Mal pro Tag verwenden).
b. Ersetzen Sie das Ventil alle 2-3 Monate (wenn Sie die Milchpumpe 1-3 Mal täglich verwenden) oder alle 4 Wochen (wenn Sie sie mehr als 3 Mal täglich verwenden).
c. Das Brustschild sollte alle 6 Monate ausgetauscht werden, wenn Sie die Milchpumpe mehr als 3 Mal täglich verwenden.

d. Ersetzen Sie den Schlauch nur, wenn Feuchtigkeit in den Schlauch gelangt oder er beschädigt ist.

10. VERWENDUNG DER MILCHPUMPE SIEHE ABB. D

1. Legen Sie das Brustschild so auf die Brust, dass sich die Brustwarze innerhalb des Drainagekanals befindet.
2. Drücken Sie den Brustschild und das Verbindungsstück mit Daumen und Zeigefinger auf Ihre Brust. Stützen Sie Ihre Brust mit der Handfläche ab.
3. Schalten Sie die Milchpumpe durch Drücken der Einschalttaste ein und wählen Sie den für Sie geeigneten Betriebsmodus.
4. Drücken Sie die Einschalttaste, um die Milchpumpe nach dem Gebrauch auszuschalten, und setzen Sie den Deckel auf den Brustschutz, um das Gerät vor Staub zu schützen.
   - **a.** Die Milchpumpe beginnt im Stimulationsmodus zu arbeiten. Stellen Sie die Saugstärke mit den Tasten +/- auf eine für Sie angenehme Stufe ein
     Stimulationsmodus - schnelles Abpumpen, das das natürliche Saugen der Muttermilch durch das Baby nachahmt und den Milchfluss anregt.
   - **a.** Nach 2 Minuten aktiviert die Milchpumpe automatisch den Expressionsmodus. Stellen Sie die Saugstärke mit den Tasten +/- ein, um die für Sie angenehmste Saugstärke zu finden. Wenn vor Ablauf der zwei Minuten Milch aus Ihrer Brust zu fließen beginnt, drücken Sie die Modus-Taste, um manuell in den Expressionsmodus zu wechseln.
     Expressionsmodus - langsameres Abpumpen, das die Muttermilch sanft und effizient absaugt.
   - **b.** Erhöhen Sie im Expressionsmodus die Saugleistung, bis Sie ein leichtes Unbehagen (keine Schmerzen) verspüren, und verringern Sie die Saugleistung um ein Grad.

11. FAQ

1. **Das Gerät startet nicht:** Stellen Sie sicher, dass die Milchpumpe an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist. Wenn die Milchpumpe keine Stromquelle hat, schaltet sich das Display nicht ein und es erscheint keine Fehlermeldung.
2. **Keine/schlechte Ansaugung: Vergewissern** Sie sich, dass alle Teile der Milchpumpe richtig positioniert sind. Nehmen Sie die Milchpumpe auseinander und stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und unbeschädigt sind. Bauen Sie die Milchpumpe gemäß den Anweisungen im

Abschnitt „Zusammenbau der Milchpumpe” wieder zusammen.

3. **Es ist mehr Milch aus der Brust geflossen, als die Flasche fassen kann:** Schalten Sie die Milchpumpe aus und ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie ein feuchtes (nicht nasses) Tuch, um die Milchpumpe abzuwischen. Wenn alle Teile des Geräts trocken sind, setzen Sie sie wieder zusammen.

12. LANGZEITLAGERUNG

1. Die Milchpumpe hat eine eingebaute Batterie. Zum Schutz vor Beschädigung geht das Gerät nach längerer Inaktivität in den Speichermodus. Um den Speichermodus zu deaktivieren, schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und laden Sie es 2 Stunden lang auf.
2. Bevor Sie die Milchpumpe für längere Zeit weglegen, vergewissern Sie sich, dass:
   a. Alle Teile der Milchpumpe sind sauber.
   b. Sie haben das Abpumpgerät gereinigt.
   c. Der Akku des Geräts ist vollständig geladen.

13. REINIGUNGSHINWEISE

Vorbereitung: milde Seife oder anderes Reinigungsmittel, sauberes Geschirrtuch, Wasser in Trinkwasserqualität.
Teile, die gewaschen oder desinfiziert werden müssen:
- Brustschild,
- Milchflasche,
- Stecker,
- Ventil,
- Saugnapf,
- Saugnapf,
- Staubkappe für den Brustschutz.

WARNUNG:
- Waschen Sie alle Teile, die direkt mit der Muttermilch in Berührung gekommen sind, sofort nach Gebrauch. So vermeiden Sie Rückstände und das Wachstum von Bakterien im Gerät.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts nur Wasser in Trinkwasserqualität (Leitungswasser oder Flaschenwasser).
- Verwenden Sie zum Reinigen der Ventile keine kleinen Instrumente wie Bürsten. Achten Sie darauf, das Teil nicht zu durchbohren.
- Zerlegen, waschen und spülen Sie alle Teile des Geräts, die direkt mit Muttermilch in Berührung gekommen sind (außer der Pumpe).

1. **Reinigen Sie die Komponenten der Milchpumpe (vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch):**

SIEHE ABB. E

Schritt 1 - Nehmen Sie das Gerät auseinander und spülen Sie alle Teile, die mit der Brust und der Milch in Berührung gekommen sind, mit kaltem

Wasser ab, um Milchreste und andere Rückstände zu entfernen.
Schritt 2 - 5 Minuten in warmem Seifenwasser einweichen, dann waschen und ausspülen
Schritt 3 - Lassen Sie die Teile an der Luft trocknen. Bewahren Sie trockene Geräteteile an einem kühlen und trockenen Ort auf, wenn Sie sie nicht benutzen.

2. Sterilisation der Bestandteile der Milchpumpe (vor dem ersten Gebrauch und nach dem Gebrauch):

SIEHE ABB. F

Schritt 1 - Füllen Sie den Topf mit so viel Wasser, dass alle Teile des zerlegten Geräts bedeckt sind. Bringen Sie das Wasser zum Kochen, bevor Sie die ausgeklappte Milchpumpe hineinlegen.
Schritt 2 - Legen Sie die Teile des Geräts 10 Minuten lang in kochendes Wasser.
Schritt 3 - Lassen Sie die Teile an der Luft trocknen. Bewahren Sie trockene Geräteteile an einem kühlen und trockenen Ort auf, wenn Sie sie nicht benutzen.

3. Reinigung des Pumpgeräts:

SIEHE ABB. G

Vorbereiten:
-milde Seife oder ein anderes Reinigungsmittel,
-Sauberes Geschirrtuch.
Teile, die gereinigt werden müssen:
-Pumpvorrichtung.
WARNUNG:
- Tauchen Sie die Pumpvorrichtung nicht in Wasser ein.
- Spülen Sie die Pumpvorrichtung nicht mit Wasser ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Displays des Pumpgeräts nur ein feuchtes, weiches Tuch mit einer milden Seife oder einem Reinigungsmittel. Stärkere Reinigungsmittel oder Scheuermittel können das Display zerstören.

14. SPEZIFIKATION

Ausgangsleistung: 110-240V 50-60Hz | **Eingangsleistung:** 5V 1A | **Gewicht:** 357 g | **Abmessungen:** 84x64x63 mm | **Batteriekapazität und -typ:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

15. GARANTIEKARTE/ REKLAMATIONEN

Für das Produkt gilt eine 24-monatige Garantie.
Die Bedingungen der Garantie finden Sie unter: **https://neno.pl/gwarancja**
Einzelheiten, Kontakt und Website-Adresse finden Sie unter:
https://neno.pl/kontakt
Die technischen Daten und der Inhalt des Kits können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,
přístroj Neno Primo, který jste obdrželi, je elektronická odsávačka mateřského mléka. Slouží k odsávání mateřského mléka po porodu.
Před použitím zařízení si přečtěte návod k použití.

01. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Nepoužívejte odsávačku mateřského mléka během těhotenství - může to způsobit předčasný porod.
2. Přístroj nepoužívejte, pokud trpíte chronickým onemocněním nebo přecitlivělostí, která by vám způsobila bolest při používání přístroje.
3. Před každým použitím zařízení se ujistěte, že není poškozena žádná součástka. Nepoužívejte odsávačku mateřského mléka, pokud je některá z jejích součástí zjevně poškozená.
4. Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat.
5. Z hygienických důvodů by měla odsávačku používat pouze jedna osoba.
6. Čerpací část přístroje udržujte mimo dosah vody.
7. Nevystavujte zařízení mechanickému poškození, například pádem.
8. Silikonové části odsávačky mateřského mléka skladujte mimo horké povrchy, aby nedošlo k jejich deformaci.
9. Uchovávejte pouze mléko, které bylo odsáto pomocí čisté a vydezinfikované odsávačky.
10. Části přístroje nečistěte brusnými prostředky.
11. Nepokoušejte se sami opravovat odsávačku mateřského mléka - ztrácíte tím záruku.
12. Pokud používání přístroje způsobuje bolest nebo silné nepohodlí, vypněte jej a odsávačku odsuňte od prsu.
13. Trubičku nečistěte příliš často a před použitím se ujistěte, že je suchá. Mokrá trubice může přístroj poškodit.
14. Nenabíjejte zařízení vyšším napětím, než je uvedeno v technické specifikaci.

02. ELEMENTY
VIZ OBR. A

A. Čepice
B. Prsní štít 24 mm

C. Konektor
D. Čerpací zařízení
E. Sací miska
F. Ventil x2
G. Láhev na mléko
H. Držák na láhve
I. Dudlík na láhve
J. Nabíjecí kabel
K. Uzávěr lahve

03. POPIS REŽIMŮ

Režim stimulace:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa ; L5 - 25 kPa ;
Režim vyjádření:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa ; L5 - 37 kPa ; L6 - 40 kPa ;
L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Přípustný rozdíl je ± 5 kpa

04. POPIS IKON A TLAČÍTEK

VIZ OBR. B

A. Snížení sání
B. Režim stimulace
C. Procento baterie
D. Tlačítko napájení / změna režimuZwiększenie siły odsysania
E. Zvýšení sání
F. Úroveň sání
G. Režim vyjádření
H. Doba trvání sezení

1. Tlačítko napájení:
Podržením na 2 sekundy odsávačku zapnete nebo vypnete.
2. Změna režimu:
Stisknutím tlačítka změníte režim. Zařízení se po 2 minutách automaticky přepne ze stimulačního do expresního režimu. Zařízení umí ukládat nastavení a má počítadlo času. Když
zapnutí zařízení, se automaticky zapnou nastavení z předchozího použití zařízení. Odsávačka mateřského mléka se automaticky vypne po 30 minutách používání.
3. Sací výkon:
+ zvyšuje sací výkon; - snižuje sací výkon (stimulační režim: L1-L5; expresní režim: L1-L9).
4. Stav baterie:
Ukazuje zbývající množství energie v baterii. Pokud je baterie vybitá, nabíjejte odsávačku mateřského mléka.

5. Doba trvání sezení:
Uvádí, jak dlouho odsávačku mateřského mléka používáte. Přístroj se automaticky vypne po 30 minutách používání.

05. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
VIZ OBR. C

1. Před každým použitím sejměte z prsního štítu uzávěr.
2. Zatáhněte za ventil a vyjměte jej z konektoru.
3. Oddělte konektor od sací mísy a sacího víčka.

06. ČIŠTĚNÍ
Čištění a dezinfekce jsou dvě různé činnosti. Je třeba je provádět odděleně, abyste ochránili své dítě a zajistili správnou funkci odsávačky mateřského mléka.
Čištění - omytí povrchu zařízení a odstranění nečistot.
Sanitace - ničení organismů, jako jsou bakterie nebo viry, které mohou být přítomny na povrchu zařízení.

	Prsní štít	Prsní pumpy (konektor, sací víčko, sací nádoba)	Lahvička a savička
Před prvním použitím	Čištění a dezinfekce	Čištění a dezinfekce	Čištění a dezinfekce
Po každém použití	Čištění	Čištění	Čištění
Jednou denně	Sanitace	Sanitace	Sanitace

07. SESTAVENÍ ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA

1. Před dotykem odsávačky a prsu si důkladně umyjte ruce vodou a mýdlem.
2. Připojte prsní štít, sací misku a sací uzávěr ke konektoru.
3. Umístěte ventil do konektoru a našroubujte láhev s mlékem na konektor otáčením ve směru hodinových ručiček, dokud se nepřestane otáčet.

Tipy:

- **a.** Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou součásti odsávačky poškozeny. V případě potřeby vyměňte poškozené součásti za nové.
- **b.** Před použitím stroje vždy zkontrolujte čistotu prvků.
- **c.** Abyste zabránili poškození odsávačky mateřského mléka, ujistěte se, že jsou všechny její části před použitím suché.

08. NABÍJENÍ ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA

Před prvním použitím odsávačku mateřského mléka 2 hodiny nabíjejte připojením ke zdroji napájení pomocí kabelu USB. Po dokončení nabíjení se na displeji zobrazí ikona plné baterie.

09. VÝMĚNA SPOTŘEBNÍCH DÍLŮ

Spotřební díly podléhají přirozenému opotřebení během používání odsávačky mateřského mléka, a proto se na ně nevztahuje záruka výrobce. Opotřebované části odsávačky mateřského mléka, které přicházejí do styku s mlékem, by měly být vyměněny. Opotřebovaný díl má prasklinu, je zdeformovaný nebo si všimnete změny barvy či výrazné změny barvy.

- **a.** Membránu vyměňte každých 8 týdnů (pokud odsávačku používáte 1-3krát denně) nebo každé 3-4 týdny (pokud odsávačku používáte více než 3krát denně).
- **b.** Vyměňte ventil každé 2-3 měsíce (pokud používáte odsávačku 1-3krát denně) nebo každé 4 týdny (pokud ji používáte více než 3krát denně).
- **c.** Prsní štít by měl být vyměněn každých 6 měsíců, pokud prsní pumpu používáte více než 3krát denně.
- **d.** Trubičku vyměňte pouze v případě, že se do ní dostane vlhkost nebo je poškozená.

10. POUŽÍVÁNÍ ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA
VIZ OBR. D

1. Nasaďte prsní štít na prs tak, aby bradavka byla uvnitř odvodňovacího kanálku.
2. Přitiskněte prsní štít a konektor k prsu pomocí palce a ukazováčku. Podepřete si hrudník dlaní.
3. Zapněte odsávačku stisknutím tlačítka napájení a zvolte provozní režim, který vám vyhovuje.
4. Po použití odsávačku mateřského mléka vypněte stisknutím tlačítka napájení a nasaďte víko na prsní štít, abyste přístroj ochránili před prachem.
   - **a.** Odsávačka mateřského mléka začne pracovat v režimu stimulace. Pomocí tlačítek +/- nastavte sací výkon na úroveň, která vám vyhovuje.
     Stimulační režim - rychlé odsávání, které napodobuje přirozené sání mateřského mléka dítětem a stimuluje tok mléka.
   - **a.** Po 2 minutách odsávačka automaticky aktivuje režim odsávání. Pomocí tlačítek +/- nastavte úroveň odsávání tak, abyste našli nejvyšší úroveň odsávání, která vám vyhovuje. Pokud vám z prsu začne vytékat mléko dříve, než uplynou dvě minuty, stiskněte tlačítko režimu a ručně přepněte na režim exprese.

Expresní režim - pomalejší odsávání, které jemně a efektivně odsává mateřské mléko.

b. V expresním režimu zvyšujte sací výkon, dokud nepocítíte mírné nepohodlí (nikoli bolest), a snižte sací výkon o jeden stupeň.

11. ČASTO KLADENÉ DOTAZY

1. **Přístroj se nespustí:** ujistěte se, že je odsávačka mateřského mléka připojena k funkční elektrické zásuvce. Pokud odsávačka mateřského mléka nemá zdroj napájení, její displej se nezapne a nezobrazí se žádné chybové hlášení.
2. **Žádné/slabé sání:** zkontrolujte, zda jsou všechny části odsávačky správně umístěny. Rozeberte odsávačku mateřského mléka a ujistěte se, že jsou všechny části čisté a nepoškozené. Odsávačku mateřského mléka znovu sestavte podle pokynů v části „Sestavení odsávačky mateřského mléka".
3. **Z prsu vytéká více mléka, než kolik pojme láhev:** vypněte odsávačku a odpojte ji ze sítě. Odsávačku otřete vlhkým (ne mokrým) hadříkem. Když jsou všechny části zařízení suché, znovu je sestavte.

12. DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ

1. Odsávačka mateřského mléka má vestavěnou baterii. Z důvodu ochrany před poškozením přejde přístroj po delší době nečinnosti do skladovacího režimu. Chcete-li vypnout režim ukládání, připojte zařízení k napájení a nabíjejte jej po dobu 2 hodin.
2. Před odložením odsávačky mateřského mléka na delší dobu se ujistěte, že:
   a. Všechny části odsávačky jsou čisté.
   b. Vyčistili jste čerpací zařízení.
   c. Baterie zařízení je plně nabitá.

13. POKYNY K ČIŠTĚNÍ

Připravte si: jemné mýdlo nebo jiný čisticí prostředek, čistou utěrku na nádobí, pitnou vodu.
Části, které je třeba umýt nebo vydezinfikovat:
- Prsní štít,
- Láhev na mléko,
- Konektor,
- Ventil,
- Přísavka,
- Sací mísa,
- Prachovka prsního štítu.

VAROVÁNÍ:
- Ihned po použití umyjte všechny části, které přišly do přímého kontaktu s mateřským mlékem. Tím zabráníte vzniku zbytků a růstu bakterií v přístroji.

- K čištění spotřebiče používejte pouze vodu pitné kvality (z vodovodu nebo balenou).
- Při čištění ventilů nepoužívejte malé nástroje, jako jsou kartáče. Dávejte pozor, abyste díl nepropíchli.
- Rozeberte, umyjte a opláchněte všechny části přístroje, které přišly do přímého kontaktu s mateřským mlékem (kromě odsávačky).

1. Čištění součástí odsávačky mateřského mléka (před prvním použitím a po každém použití):

VIZ OBR. E

Krok 1 - Rozeberte přístroj a opláchněte všechny části, které přišly do styku s prsy a mlékem, ve studené vodě, abyste se zbavili zbytků mléka a jakýchkoli zbytků.
Krok 2 - Namočte na 5 minut do teplé mýdlové vody, poté umyjte a opláchněte.
Krok 3 - Nechte díly vyschnout na vzduchu. Suché části zařízení skladujte na chladném a suchém místě, pokud je nepoužíváte.

2. Sterilizace součástí odsávačky mateřského mléka (před prvním použitím a po použití):

VIZ OBR. F

Krok 1 - Naplňte hrnec takovým množstvím vody, aby byly pokryty všechny části rozebraného spotřebiče. Než do něj vložíte rozloženou odsávačku mateřského mléka, přiveďte vodu k varu.
Krok 2 - Vložte části přístroje na 10 minut do vroucí vody.
Krok 3 - Nechte díly vyschnout na vzduchu. Suché části zařízení skladujte na chladném a suchém místě, pokud je nepoužíváte.

3. Čištění čerpacího zařízení:

VIZ OBR. G

Připravte se:
-mírné mýdlo nebo jiný čisticí prostředek,
-čistá utěrka na nádobí.
Díly, které je třeba vyčistit:
-čerpací zařízení.
VAROVÁNÍ:
- Čerpací zařízení neponořujte do vody.
- Čerpací zařízení neoplachujte vodou.
- Při čištění displeje čerpacího zařízení používejte pouze vlhký, měkký hadřík s jemným mýdlem nebo čisticím prostředkem. Silnější čisticí prostředky nebo abrazivní materiály mohou displej zničit.

14. SPECIFIKACE

Výstupní napětí: 110-240 V 50-60 Hz | **Vstupní napětí:** 5 V 1A | **Hmotnost:** 357 g | **Rozměry:** 84x64x63 mm | **Kapacita a typ baterie:** mm: 3,7V 1400 mAh Li-Ion

15. ZÁRUČNÍ LIST/REKLAMACE
Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců.
Podmínky záruky jsou k dispozici na adrese: **https://neno.pl/gwarancja.**
Podrobnosti, kontakt a adresu webových stránek naleznete na adrese:
https://neno.pl/kontakt.
Specifikace a obsah sady se mohou změnit bez předchozího upozornění.
Omlouváme se za případné nepříjemnosti.

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél,
az Ön által kapott Neno Primo készülék egy elektronikus mellszívó. Szülés után az anyatej kinyomására szolgál.
Kérjük, a készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást.

01. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

1. Ne használja a mellszívót terhesség alatt - ez koraszülést okozhat.
2. Ne használja a készüléket, ha olyan krónikus betegségben vagy túlérzékenységben szenved, amely miatt a készülék használata fájdalmas lehet az Ön számára.
3. A készülék minden egyes használata előtt győződjön meg arról, hogy egyetlen alkatrész sem sérült meg. Ne használja a mellszívót, ha bármelyik alkatrésze egyértelműen sérült.
4. Tartsa a készüléket távol a gyermekektől és állatoktól.
5. Higiéniai okokból csak egy személy használhatja a mellszívót.
6. Tartsa a készülék szivattyúzó részét távol a víztől.
7. Kerülje, hogy a készüléket mechanikai sérüléseknek tegye ki, például leejtés miatt.
8. Tárolja a mellszívó szilikon részeit forró felületektől távol, hogy elkerülje azok torzulását.
9. Csak olyan tejet tároljon, amelyet tiszta és fertőtlenített mellszívóval ürítettek.
10. Ne tisztítsa a készülék részeit súrolószerekkel.
11. Ne próbálja meg saját maga megjavítani a mellszívót - ez a garancia érvényét veszti.
12. Ha a készülék használata fájdalmat vagy súlyos kellemetlenséget okoz, kapcsolja ki, és távolítsa el a mellszívót a mellétől.
13. Ne tisztítsa a tubust túl gyakran, és használat előtt győződjön meg

róla, hogy száraz. A nedves cső károsíthatja a készüléket.

14. Ne töltse a készüléket a műszaki leírásban megadottnál nagyobb feszültséggel.

02. ELEMENTS
LÁSD AZ A ÁBRÁT

- **A.** Cap
- **B.** Mellpajzs 24 mm
- **C.** Csatlakozó
- **D.** Szivattyúberendezés
- **E.** Szívótál
- **F.** Szelep x2
- **G.** Tejes üveg
- **H.** Palacktartó
- **I.** Cumisüveg szívócső
- **J.** Töltőkábel
- **K.** Palack kupak

03. A MÓDOK LEÍRÁSA

Stimulációs mód:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa; L5 - 25 kPa ;
Kifejezési mód:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
A megengedett eltérés ± 5 kpa

04. AZ IKONOK ÉS GOMBOK LEÍRÁSA
LÁSD A B ÁBRÁT

- **A.** Szívás csökkenése
- **B.** Stimulációs üzemmód
- **C.** Akkumulátor százalék
- **D.** Bekapcsológomb/ üzemmódváltásZwiększenie siły odsysania
- **E.** Szívásnövekedés
- **F.** Szívási szint
- **G.** Kifejezés mód
- **H.** A munkamenet időtartama

1. Bekapcsológomb:
Tartsa lenyomva 2 másodpercig a mellszívó be- vagy kikapcsolásához.
2. Módváltás:
Nyomja meg a gombot az üzemmód megváltoztatásához. A készülék 2 perc elteltével automatikusan átvált a stimulációs üzemmódról a kifejező üzemmódra. A készülék képes a beállítások mentésére és rendelkezik időszámlálóval. Amikor

bekapcsolja a készüléket, a készülék korábbi használatából származó beállítások automatikusan bekapcsolódnak. A mellszívó 30 perc használat után automatikusan kikapcsol.

3. Szívóerő:

+ növeli a szívóteljesítményt; - csökkenti a szívóteljesítményt (stimulációs üzemmód: L1-L5; expressziós üzemmód: L1-L9).

4. Az akkumulátor állapota:

Az akkumulátor hátralévő energiájának mennyiségét jelzi. Töltse fel a mellszívót, ha az akkumulátor lemerült.

5. Az ülés időtartama:

Jelzi, hogy mióta használja a mellszívót. A készülék 30 perc használat után automatikusan kikapcsol.

05. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT
LÁSD A C ÁBRÁT

1. Minden használat előtt távolítsa el a kupakot a mellpajzsról.
2. Húzza lefelé a szelepet a csatlakozóról.
3. Válassza le a csatlakozót a szívótálról és a szívókupakról.

06. TISZTÍTÁS

A tisztítás és a fertőtlenítés két különböző tevékenység. Ezeket külön kell elvégezni, hogy megvédje gyermekét és biztosítsa a mellszívó megfelelő működését.

Tisztítás - a készülék felületének lemosása és a szennyeződések eltávolítása.
Fertőtlenítés - az eszköz felületén esetlegesen jelen lévő organizmusok, például baktériumok vagy vírusok elpusztítása.

	Mellpajzs	Mellszívó elemek (csatlakozó, szívófej, szívótál)	A cumisüveg és a cumi
Első használat előtt	Tisztítás és fertőtlenítés	Tisztítás és fertőtlenítés	Tisztítás és fertőtlenítés
Minden használat után	Tisztítás	Tisztítás	Tisztítás
Naponta egyszer	Fertőtlenítés	Fertőtlenítés	Fertőtlenítés

07. A MELLSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE

1. Mielőtt a mellszívóhoz és a mellhez érne, alaposan mosson kezet szappannal és vízzel.
2. Csatlakoztassa a mellpajzsot, a szívótálat és a szívókupakot a csatlakozóhoz.
3. Helyezze a szelepet a csatlakozóba, és csavarja a tejesüveget a csatlakozóra az óramutató járásával megegyező irányba történő elfordítással, amíg meg nem áll az elfordulás.

Tippek:

- **a.** Minden használat előtt ellenőrizze a mellszívó alkatrészeit a sérülések szempontjából. Szükség esetén cserélje ki a sérült elemeket újakra.
- **b.** A gép használata előtt mindig ellenőrizze az elemek tisztaságát.
- **c.** A mellszívó sérülésének elkerülése érdekében használat előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrésze száraz.

08. A MELLSZÍVÓ FELTÖLTÉSE

Az első használat előtt töltse fel a mellszívót 2 órán keresztül, csatlakoztassa a tápegységhez az USB-kábel segítségével. A töltés befejeztével a kijelzőn az akkumulátor ikonja tele lesz.

09. FOGYÓ ALKATRÉSZEK CSERÉJE

A fogyó alkatrészek a mellszívó használata során természetes elhasználódásnak vannak kitéve, ezért a gyártó garanciája nem terjed ki rájuk. A mellszívó tejjel érintkező, elhasználódott alkatrészeit ki kell cserélni. Az elhasználódott alkatrész repedezett, deformálódott, vagy elszíneződést, illetve jelentős színváltozását észleli.

- **a.** A membránt 8 hetente (ha naponta 1-3 alkalommal használja a mellszívót) vagy 3-4 hetente (ha naponta több mint háromszor használja a mellszívót) cserélje ki.
- **b.** Cserélje ki a szelepet 2-3 havonta (ha naponta 1-3 alkalommal használja a mellszívót) vagy 4 hetente (ha naponta több mint 3 alkalommal használja).
- **c.** A mellszívószelepet 6 havonta kell cserélni, ha naponta több mint 3-szor használja a mellszívót.
- **d.** A csövet csak akkor cserélje ki, ha nedvesség kerül a csőbe, vagy ha megsérült.

10. A MELLSZÍVÓ HASZNÁLATA
LÁSD A D ÁBRÁT

1. Helyezze a mellvédet a mellre úgy, hogy a mellbimbó a vízelvezető csatornában legyen.
2. Nyomja a mellvédet és a csatlakozót a melléhez a hüvelyk- és mutatóujjával. Támassza meg a mellkasát a tenyerével.
3. Kapcsolja be a mellszívót a bekapcsológomb megnyomásával, és válassza ki az Önnek megfelelő üzemmódot.
4. Használat után a bekapcsológomb megnyomásával kapcsolja ki a mellszívót, és helyezze a fedelet a mellvédőre, hogy megvédje a gépet a portól.
   - **a.** A mellszívó stimulációs üzemmódban kezd el dolgozni. Állítsa be a szívóteljesítményt az Ön számára kényelmes szintre a +/- gombok segítségével.

Stimulációs üzemmód - gyors szivattyúzás, amely a baba természetes anyatej-szívását utánozza, serkentve a tejáramlást.

a. 2 perc elteltével a mellszívó automatikusan bekapcsolja a kifejező üzemmódot. Állítsa be a szívás szintjét a +/- gombok segítségével, hogy megtalálja az Ön számára kényelmes legmagasabb szívási szintet. Ha a két perc letelte előtt elkezd tej folyni a melléből, nyomja meg az üzemmód gombot, hogy manuálisan átkapcsoljon a kifejező üzemmódra.
Expression üzemmód - lassabb pumpálás, amely kíméletesen és hatékonyan szívja az anyatejet.

b. Kifejező üzemmódban növelje a szívóteljesítményt, amíg enyhe kellemetlenséget (nem fájdalmat) nem érez, majd csökkentse a szívóteljesítményt egy fokkal.

11. GYIK

1. **A gép nem indul:** győződjön meg róla, hogy a mellszívó működő elektromos csatlakozóhoz van-e csatlakoztatva. Ha a mellszívónak nincs áramforrása, a kijelzője nem kapcsol be, és nem jelenik meg hibaüzenet.
2. **Nincs/gyenge szívás:** győződjön meg arról, hogy a mellszívó minden része megfelelően van-e elhelyezve. Szerelje szét a mellszívót, és győződjön meg arról, hogy minden alkatrész tiszta és sértetlen. Szerelje össze újra a mellszívót a „Mellszívó összeszerelése” című fejezetben leírtak szerint.
3. **Több tej folyt ki a mellből, mint amennyi a cumisüvegbe belefér:** kapcsolja ki a mellszívót, és húzza ki a konnektorból. Használjon nedves (nem nedves) ruhát a mellszívó letörléséhez. Amikor a készülék minden része megszáradt, szerelje össze újra.

12. HOSSZÚ TÁVÚ TÁROLÁS

1. A mellszívó beépített akkumulátorral rendelkezik. A sérülések elleni védelem érdekében a készülék hosszú ideig tartó inaktivitás után tárolási üzemmódba kapcsol. A tároló üzemmód kikapcsolásához csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, és töltse fel 2 órán keresztül.
2. Mielőtt hosszabb időre elteszi a mellszívót, győződjön meg róla, hogy:
   a. A mellszívó minden része tiszta.
   b. Megtisztította a szivattyúberendezést.
   c. A készülék akkumulátora teljesen feltöltött.

13. TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK

Előkészítés: enyhe szappan vagy más tisztítószer, tiszta mosogatótörlő, ivóvízminőségű víz.

Mosandó vagy fertőtlenítendő alkatrészek:
- Mellpajzs,
- Tejes üveg,
- Csatlakozó,
- Szelep,
- Tapadókorong,
- Szívótál,
- Mellpajzs porvédő sapka.

FIGYELEM:
- Használat után azonnal mosson el minden olyan részt, amely közvetlenül érintkezett az anyatejjel. Ezáltal elkerülheti a maradványok és a baktériumok elszaporodását a készülékben.
- A készülék tisztításához csak ivóvíz minőségű vizet (csapvizet vagy palackozottat) használjon.
- A szelepek tisztításakor ne használjon kis eszközöket, például kefét. Vigyázzon, hogy ne szúrja át az alkatrészt.
- Szedje szét, mossa és öblítse le a készülék minden olyan részét, amely közvetlenül érintkezett az anyatejjel (kivéve a szivattyút).

1. A mellszívó alkatrészeinek tisztítása (az első használat előtt és minden használat után):

LÁSD AZ E ÁBRÁT

1. lépés - Szedje szét a készüléket, és öblítse le hideg vízben az összes olyan alkatrészt, amely érintkezett a mellel és a tejjel, hogy megszabaduljon a tejmaradványoktól és az esetleges maradványoktól.
2. lépés - 5 percig áztassa meleg, szappanos vízben, majd mossa le és öblítse le.
3. lépés - Hagyja az alkatrészeket a levegőn megszáradni. Tárolja a száraz készülékalkatrészeket hűvös és száraz helyen, amikor nem használja őket.

2. A mellszívó alkatrészeinek sterilizálása (első használat előtt és használat után):

LÁSD AZ F ÁBRÁT

1. lépés - Töltsön annyi vizet a fazékba, hogy a szétszerelt készülék minden részét ellepje. Forralja fel a vizet, mielőtt a kibontott mellszívót beleteszi.
2. lépés - Helyezze a készülék részeit 10 percre forró vízbe.
3. lépés - Hagyja az alkatrészeket a levegőn megszáradni. Tárolja a száraz készülékalkatrészeket hűvös és száraz helyen, amikor nem használja őket.

3. A szivattyúberendezés tisztítása:

LÁSD A G. ÁBRÁT

Készülj:
-enyhe szappan vagy más tisztítószer,
-tiszta mosogatótörlő.

Tisztítandó alkatrészek:
-szivattyú készülék.

FIGYELEM:
- Ne merítse a szivattyúberendezést vízbe.
- Ne öblítse ki a szivattyúberendezést vízzel.
- A szivattyúkészülék kijelzőjének tisztításakor csak nedves, puha ruhát használjon enyhe szappannal vagy tisztítószerrel. Az erősebb tisztítószerek vagy súrolószerek tönkretehetik a kijelzőt.

14. MŰSZAKI ADATOK
Kimeneti teljesítmény: 110-240V 50-60Hz | **Bemeneti teljesítmény:** 5V 1A | **Súly:** 357 g | **Méretek:** 84x64x63 mm | **Akkumulátor kapacitás és típus:** Li-Ion 3.7V 1400 mAh

15. JÓTÁLLÁSI JEGY/ REKLAMÁCIÓ
A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik.
A garancia feltételei a következő címen találhatók:
https://neno.pl/gwarancja.
Részletek, elérhetőségek és a honlap címe a következő címen található:
https://neno.pl/kontakt.
A készlet specifikációi és tartalma előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.

SK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážený zákazník,
zariadenie Neno Primo, ktoré ste dostali, je elektronická odsávačka mlieka. Používa sa na odsávanie materského mlieka po pôrode.
Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.

01. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Nepoužívajte odsávačku počas tehotenstva - môže to spôsobiť predčasný pôrod.
2. Prístroj nepoužívajte, ak trpíte chronickými ochoreniami alebo precitlivenosťou, ktoré by vám spôsobili bolesť pri používaní prístroja.
3. Pred každým použitím zariadenia skontrolujte, či nie je poškodená žiadna jeho súčasť. Nepoužívajte odsávačku mlieka, ak je niektorá z jej súčastí zjavne poškodená.
4. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
5. Z hygienických dôvodov by mala odsávačku používať len jedna osoba.
6. Čerpacie časti zariadenia uchovávajte mimo dosahu vody.

7. Nevystavujte zariadenie mechanickému poškodeniu, napríklad pádom.
8. Silikónové časti odsávačky mlieka skladujte mimo horúcich povrchov, aby nedošlo k ich deformácii.
9. Skladujte len mlieko, ktoré bolo odsaté pomocou čistej a vydezinfikovanej odsávačky mlieka.
10. Časti zariadenia nečistite abrazívnymi prostriedkami.
11. Nepokúšajte sa opraviť odsávačku mlieka sami - stratíte tým platnosť záruky.
12. Ak používanie prístroja spôsobuje bolesť alebo silné nepohodlie, vypnite ho a odsávačku mlieka odsuňte od prsníka.
13. Trubicu nečistite príliš často a pred použitím sa uistite, že je suchá. Mokrá trubica môže zariadenie poškodiť.
14. Zariadenie nenabíjajte vyšším napätím, ako je uvedené v technickej špecifikácii.

02. ELEMENTY
POZRI OBRÁZOK A

- **A.** Čiapka
- **B.** Prsný štít 24 mm
- **C.** Konektor
- **D.** Čerpacie zariadenie
- **E.** Sacia miska
- **F.** Ventil x2
- **G.** Fľaša na mlieko
- **H.** Držiak na fľašu
- **I.** Cumlík na fľašu
- **J.** Nabíjací kábel
- **K.** Uzáver fľaše

03. OPIS REŽIMOV
Režim stimulácie:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa ; L5 - 25 kPa ;
Režim vyjadrenia:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa ; L5 - 37 kPa ; L6 - 40 kPa ; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Prípustný rozdiel je ± 5 kpa

04. POPIS IKON A TLAČIDIEL
POZRI OBRÁZOK B

- **A.** Zníženie sania
- **B.** Režim stimulácie
- **C.** Percentá batérie

D. Tlačidlo napájania/ zmena režimuZwiększenie sily odsysania
E. Zvýšenie sania
F. Úroveň sania
G. Režim vyjadrenia
H. Trvanie relácie

1. Tlačidlo napájania:
Podržaním na 2 sekundy zapnete alebo vypnete odsávačku mlieka.
2. Zmena režimu:
Stlačením tlačidla zmeníte režim. Zariadenie sa po 2 minútach automaticky prepne zo stimulačného do expresného režimu. Zariadenie môže ukladať nastavenia a má počítadlo času. Keď
zapnete zariadenie, automaticky sa zapnú nastavenia z predchádzajúceho používania zariadenia. Odsávačka mlieka sa automaticky vypne po 30 minútach používania.
3. Sací výkon:
+ zvyšuje sací výkon; - znižuje sací výkon (stimulačný režim: L1-L5; expresný režim: L1-L9).
4. Stav batérie:
Označuje množstvo zostávajúcej energie batérie. Ak je batéria vybitá, nabite odsávačku mlieka.
5. Trvanie relácie:
Uvádza, ako dlho používate odsávačku mlieka. Zariadenie sa automaticky vypne po 30 minútach používania.

05. PRED PRVÝM POUŽITÍM
POZRI OBRÁZOK C

1. Pred každým použitím odstráňte uzáver z prsného štítu.
2. Potiahnite ventil nadol, aby ste ho odstránili z konektora.
3. Oddeľte konektor od nasávacej misky a nasávacieho uzáveru.

06. ČISTENIE
Čistenie a dezinfekcia sú dve rôzne činnosti. Musia sa vykonávať oddelene, aby ste ochránili svoje dieťa a zabezpečili správne fungovanie odsávačky mlieka.
Čistenie - umývanie povrchu zariadenia a odstraňovanie nečistôt.
Sanitácia - ničenie organizmov, ako sú baktérie alebo vírusy, ktoré sa môžu nachádzať na povrchu zariadenia.

	Prsný štít	Prsné odsávačky (konektor, odsávacie viečko, odsávacia miska)	Fľaša a cumlík
Pred prvým použitím	Čistenie a sanitácia	Čistenie a sanitácia	Čistenie a sanitácia

Po každom použití	Čistenie	Čistenie	Čistenie
Raz denne	Sanitácia	Sanitácia	Sanitácia

07. ZOSTAVENIE ODSÁVAČKY MLIEKA

1. Pred dotykom odsávačky a prsníka si dôkladne umyte ruky vodou a mydlom.
2. Pripojte prsný štít, odsávaciu misku a odsávaciu čiapočku ku konektoru.
3. Ventil umiestnite do konektora a fľašu na mlieko naskrutkujte na konektor otáčaním v smere hodinových ručičiek, kým sa neprestane otáčať.

Tipy:

- **a.** Pred každým použitím skontrolujte, či súčasti odsávačky nie sú poškodené. Poškodené položky podľa potreby vymeňte za nové.
- **b.** Pred použitím stroja vždy skontrolujte čistotu prvkov.
- **c.** Aby ste predišli poškodeniu odsávačky mlieka, uistite sa, že sú všetky jej časti pred použitím suché.

08. NABÍJANIE ODSÁVAČKY MLIEKA

Pred prvým použitím odsávačku mlieka nabíjajte 2 hodiny pripojením k elektrickej sieti pomocou kábla USB. Po dokončení nabíjania sa na displeji zobrazí ikona plnej batérie.

09. VÝMENA SPOTREBNÝCH DIELOV

Spotrebné diely podliehajú prirodzenému opotrebovaniu počas používania odsávačky mlieka, a preto sa na ne nevzťahuje záruka výrobcu. Opotrebované časti odsávačky mlieka, ktoré prichádzajú do kontaktu s mliekom, by sa mali vymeniť. Opotrebovaná časť má prasklinu, je zdeformovaná alebo ste si všimli zmenu farby alebo výraznú zmenu farby.

- **a.** Membránu vymeňte každých 8 týždňov (ak používate odsávačku mlieka 1 - 3-krát denne) alebo každé 3 - 4 týždne (ak používate odsávačku mlieka viac ako 3-krát denne).
- **b.** Vymieňajte ventil každé 2 - 3 mesiace (ak používate odsávačku mlieka 1 - 3-krát denne) alebo každé 4 týždne (ak ju používate viac ako 3-krát denne).
- **c.** Prsný kryt by sa mal vymieňať každých 6 mesiacov, ak používate odsávačku mlieka viac ako 3-krát denne.
- **d.** Hadičku vymeňte len vtedy, ak sa do nej dostane vlhkosť alebo ak je poškodená.

10. POUŽÍVANIE ODSÁVAČKY MLIEKA
POZRI OBRÁZOK D

1. Umiestnite prsný štít na prsník tak, aby sa bradavka nachádzala vo vnútri odvodňovacieho kanálika.
2. Prsný štít a konektor priložte k prsníku pomocou palca a ukazováka. Podoprite si hrudník dlaňou.
3. Zapnite odsávačku mlieka stlačením tlačidla napájania a vyberte režim prevádzky, ktorý vám vyhovuje.
4. Po použití odsávačku mlieka vypnite stlačením tlačidla napájania a nasaďte kryt na prsný štít, aby ste zariadenie chránili pred prachom.
   a. Odsávačka mlieka začne pracovať v stimulačnom režime. Pomocou tlačidiel +/- nastavte sací výkon na úroveň, ktorá vám vyhovuje. **Režim stimulácie** - rýchle odsávanie, ktoré napodobňuje prirodzené sanie materského mlieka dieťaťom a stimuluje tok mlieka.
   a. Po 2 minútach odsávačka mlieka automaticky aktivuje režim odsávania. Pomocou tlačidiel +/- nastavte úroveň odsávania, aby ste našli najvyššiu úroveň odsávania, ktorá vám vyhovuje. Ak vám začne z prsníka vytekať mlieko skôr, ako uplynú dve minúty, stlačením tlačidla režimu manuálne prepnite na režim expresie. **Režim expresie** - pomalšie odsávanie, ktoré jemne a účinne odsáva materské mlieko.
   b. V režime expresie zvyšujte sací výkon, kým nepocítite mierne nepohodlie (nie bolesť) a znížte sací výkon o jeden stupeň.

11. ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

1. **Prístroj sa nespustí:** uistite sa, že je odsávačka mlieka pripojená k funkčnej elektrickej zásuvke. Ak odsávačka mlieka nemá zdroj napájania, jej displej sa nezapne a nezobrazí sa žiadne chybové hlásenie.
2. **Žiadne/slabé odsávanie:** skontrolujte, či sú všetky časti odsávačky správne umiestnené. Rozmontujte odsávačku mlieka a uistite sa, že všetky časti sú čisté a nepoškodené. Odsávačku mlieka znovu zostavte podľa pokynov v časti „Zostavenie odsávačky mlieka".
3. **Z prsníka vyteká viac mlieka, ako sa zmestí do fľaše:** vypnite odsávačku mlieka a odpojte ju zo siete. Na utretie odsávačky mlieka použite vlhkú (nie mokrú) handričku. Keď sú všetky časti zariadenia suché, znovu ich zložte.

12. DLHODOBÉ SKLADOVANIE

1. Odsávačka mlieka má zabudovanú batériu. Na ochranu pred poškodením sa zariadenie po dlhšom čase nečinnosti prepne do režimu skladovania. Ak chcete vypnúť režim skladovania, pripojte zariadenie k napájaniu a nabíjajte ho 2 hodiny.
2. Pred odložením odsávačky mlieka na dlhší čas sa uistite, že:
   a. Všetky časti odsávačky mlieka sú čisté.

b. Vyčistili ste čerpacie zariadenie.
c. Batéria zariadenia je úplne nabitá.

13. POKYNY NA ČISTENIE

Pripravte si: jemné mydlo alebo iný čistiaci prostriedok, čistú utierku na riad, pitnú vodu.
Časti, ktoré je potrebné umyť alebo vydezinfikovať:
- Prsný štít,
- Fľaša na mlieko,
- Konektor,
- Ventil,
- Prísavka,
- Sacia misa,
- Prachovka prsného štítu.

VAROVANIE:
- Všetky časti, ktoré prišli do priameho kontaktu s materským mliekom, ihneď po použití umyte. Zabránite tak vzniku zvyškov a množeniu baktérií v prístroji.
- Na čistenie spotrebiča používajte len vodu pitnej kvality (z vodovodu alebo balenú).
- Pri čistení ventilov nepoužívajte malé nástroje, napríklad kefy. Dávajte pozor, aby ste diel neprepichli.
- Rozmontujte, umyte a opláchnite všetky časti zariadenia, ktoré prišli do priameho kontaktu s materským mliekom (okrem odsávačky).

1. Čistenie komponentov odsávačky mlieka (pred prvým použitím a po každom použití):

POZRI OBRÁZOK E
Krok 1 - Rozmontujte zariadenie a opláchnite všetky časti, ktoré prišli do kontaktu s prsníkom a mliekom, v studenej vode, aby ste sa zbavili zvyškov mlieka a akýchkoľvek zvyškov.
Krok 2 - Namočte na 5 minút do teplej mydlovej vody, potom umyte a opláchnite
Krok 3 - Nechajte diely vyschnúť na vzduchu. Suché časti zariadenia skladujte na chladnom a suchom mieste, keď ich nepoužívate.

2. Sterilizácia komponentov odsávačky mlieka (pred prvým použitím a po použití):

POZRI OBRÁZOK F
Krok 1 - Naplňte hrniec takým množstvom vody, aby boli pokryté všetky časti rozobratého spotrebiča. Pred vložením rozloženej odsávačky mlieka dovnútra priveďte vodu do varu.
Krok 2 - Časti zariadenia vložte na 10 minút do vriacej vody.
Krok 3 - Nechajte diely vyschnúť na vzduchu. Suché časti zariadenia skladujte na chladnom a suchom mieste, keď ich nepoužívate.

3. Čistenie čerpacieho zariadenia:
POZRI OBRÁZOK G
Pripravte sa:
-jemné mydlo alebo iný čistiaci prostriedok,
-čistá utierka na riad.
Časti, ktoré je potrebné vyčistiť:
-čerpacie zariadenie.
VAROVANIE:
- Čerpacie zariadenie neponárajte do vody.
- Čerpacie zariadenie neoplachujte vodou.
- Pri čistení displeja čerpacieho zariadenia používajte len vlhkú, mäkkú handričku s jemným mydlom alebo čistiacim prostriedkom. Silnejšie čistiace prostriedky alebo abrazívne materiály môžu zničiť displej.

14. ŠPECIFIKÁCIA
Výstupný výkon: 110-240 V 50-60 Hz | **Vstupný výkon:** 5 V 1A | **Hmotnosť:** 357 g | **Rozmery:** 84x64x63 mm | **Kapacita a typ batérie:** 3,7 V 1400 mAh Li-Ion

15. ZÁRUČNÝ LIST/REKLAMÁCIE
Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka.
Podmienky záruky nájdete na adrese: **https://neno.pl/gwarancja**
Podrobnosti, kontakt a webovú adresu nájdete na: **https://neno.pl/kontakt**
Špecifikácie a obsah súpravy sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ospravedlňujeme sa za prípadné nepríjemnosti.

SE

ANVÄNDARMANUAL

Kära kund,
Den enhet Neno Primo som du har fått är en elektronisk bröstpump. Den används för att ta ut bröstmjölk efter förlossningen.
Läs igenom anvisningarna innan du använder apparaten.

01. SÄKERHETSÅTGÄRDER

1. Använd inte bröstpumpen under graviditeten - det kan leda till för tidig förlossning.
2. Använd inte apparaten om du lider av kroniska sjukdomar eller överkänslighet som skulle göra det smärtsamt för dig att använda apparaten.

3. Före varje användning av apparaten ska du se till att ingen komponent är skadad. Använd inte bröstpumpen om någon av dess komponenter är tydligt skadad.
4. Håll apparaten borta från barn och djur.
5. Av hygieniska skäl bör endast en person använda bröstpumpen.
6. Håll den pumpande delen av apparaten borta från vatten.
7. Undvik att utsätta enheten för mekaniska skador genom att t.ex. tappa den.
8. Förvara bröstpumpens silikondelar borta från varma ytor för att undvika att de förvrängs.
9. Förvara endast mjölk som har tappats ut med en ren och desinficerad bröstpump.
10. Rengör inte delar av apparaten med slipmedel.
11. Försök inte att reparera bröstpumpen själv - detta upphäver garantin.
12. Om användningen av apparaten orsakar smärta eller allvarligt obehag ska du stänga av den och flytta bröstpumpen bort från bröstet.
13. Rengör inte tuben för ofta och se till att den är torr innan du använder den. En våt slang kan skada apparaten.
14. Ladda inte enheten med en högre spänning än vad som anges i den tekniska specifikationen.

02. ELEMENTS
SE FIG. A

- **A.** Mössa
- **B.** Bröstskydd 24 mm
- **C.** Anslutning
- **D.** Pumpanordning
- **E.** Sugskål
- **F.** Ventil x2
- **G.** Mjölkflaska
- **H.** Flaskhållare
- **I.** Flaskspene
- **J.** Laddningskabel
- **K.** Flasklockan

03. BESKRIVNING AV TRANSPORTSÄTT
Stimuleringsläge:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa; L5 - 25 kPa ;
Expressionsläge:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Tillåten skillnad är ± 5 kpa.

04. BESKRIVNING AV IKONER OCH KNAPPAR
SE FIG. B

- **A.** Minskning av sugförmågan
- **B.** Stimuleringsläge
- **C.** Batteriprocent
- **D.** StrömbrytareZwiększenie siły odsysania
- **E.** Ökad sugförmåga
- **F.** Sugnivå
- **G.** Läge för uttryck
- **H.** Sessionens längd

1. Strömbrytaren:
Håll in den i 2 sekunder för att slå på eller av bröstpumpen.
2. Ändring av läget:
Tryck på knappen för att byta läge. Apparaten växlar automatiskt från stimulerings- till uttrycksläge efter 2 minuter. Apparaten kan spara inställningar och har en tidräknare. När du
slår på enheten, aktiveras inställningarna från tidigare användning av enheten automatiskt. Bröstpumpen stängs automatiskt av efter 30 minuters användning.
3. Sugkraft:
+ ökar sugkraften, - minskar sugkraften (stimuleringsläge: L1-L5, uttrycksläge: L1-L9).
4. Batteristatus:
Visar hur mycket batteri som återstår. Ladda bröstpumpen om batteriet är svagt.
5. Sessionens längd:
Anger hur länge du har använt bröstpumpen. Apparaten stängs av automatiskt efter 30 minuters användning.

05. FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING
SE FIG. C

1. Ta bort locket från bröstskyddet före varje användning.
2. Dra nedåt på ventilen för att ta bort den från kontakten.
3. Separera kontakten från sugskålen och suglocket.

06. RENGÖRING
Rengöring och sanering är två olika aktiviteter. De måste göras separat för att skydda ditt barn och se till att bröstpumpen fungerar som den ska.
Rengöring - tvättar enhetens yta och tar bort smuts.
Sanering - dödar organismer som bakterier eller virus som kan finnas på apparatens yta.

	Bröstskydd	Bröstpump element (kontakt, suglock, sugskål)	Flaska och spene
Före första användning	Rengöring och sanering	Rengöring och sanering	Rengöring och sanering
Efter varje användning	Rengöring	Rengöring	Rengöring
En gång om dagen	Sanering	Sanering	Sanering

07. MONTERING AV BRÖSTPUMPEN

1. Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten innan du rör vid bröstpumpen och bröstet.
2. Sätt fast bröstskyddet, sugskålen och suglocket på kontakten.
3. Placera ventilen i kontakten och skruva fast mjölkflaskan på kontakten genom att vrida den medurs tills den slutar att vrida.

Tips:

- **a.** Kontrollera bröstpumpens komponenter för skador före varje användning. Ersätt skadade delar med nya vid behov.
- **b.** Kontrollera alltid att elementen är rena innan du använder maskinen.
- **c.** För att undvika skador på bröstpumpen ska du se till att alla delar är torra innan du använder den.

08. LADDNING AV BRÖSTPUMPEN

Före första användningen ska du ladda bröstpumpen i 2 timmar genom att ansluta den till strömförsörjningen med hjälp av USB-kabeln. Batteriikonen på displayen är full när laddningen är klar.

09. UTBYTE AV FÖRBRUKNINGSDELAR.

Förbrukningsdelar utsätts för naturligt slitage vid användning av bröstpumpen och omfattas därför inte av tillverkarens garanti.
Slitna delar av bröstpumpen som kommer i kontakt med mjölk ska bytas ut. En sliten del har en spricka, är deformerad eller du märker missfärgning eller en markant färgförändring.

- **a.** Byt ut membranet var 8:e vecka (om du använder bröstpumpen 1-3 gånger om dagen) eller var 3-4:e vecka (om du använder bröstpumpen mer än 3 gånger om dagen).
- **b.** Byt ut ventilen var 2-3:e månad (om du använder bröstpumpen 1-3 gånger om dagen) eller var 4:e vecka (om du använder den mer än 3 gånger om dagen).
- **c.** Bröstskölden bör bytas ut var sjätte månad om du använder bröstpumpen mer än tre gånger om dagen.

d. Byt ut slangen endast om fukt kommer in i slangen eller om den är skadad.

10. ANVÄNDNING AV BRÖSTPUMPEN
SE FIG. D

1. Placera bröstskölden på bröstet så att bröstvårtan är inne i dräneringskanalen.
2. Tryck bröstskyddet och kontakten mot bröstet med tummen och pekfingret. Stöd bröstet med handflatan.
3. Slå på bröstpumpen genom att trycka på strömbrytaren och välj det driftläge som passar dig.
4. Tryck på strömbrytaren för att stänga av bröstpumpen efter användning och placera locket på bröstskyddet för att skydda maskinen från damm.
   a. Bröstpumpen börjar arbeta i stimuleringsläget. Ställ in sugkraften till en nivå som är bekväm för dig med hjälp av +/- knapparna.
   Stimuleringsläge - snabb pumpning som efterliknar barnets naturliga sugning av bröstmjölk och stimulerar mjölkflödet.
   a. Efter 2 minuter aktiverar bröstpumpen automatiskt expressionsläget. Justera sugnivån med hjälp av +/- knapparna för att hitta den högsta sugnivån som är bekväm för dig. Om mjölk börjar rinna ut ur bröstet innan två minuter har gått, tryck på lägesknappen för att manuellt byta till uttrycksläget.
   Expressionsläge - långsammare pumpning som försiktigt och effektivt suger upp bröstmjölk.
   b. Öka sugkraften i expressionsläget tills du känner ett lätt obehag (inte smärta) och minska sedan sugkraften med en grad.

11. VANLIGA FRÅGOR

1. **Maskinen startar inte:** Kontrollera att bröstpumpen är ansluten till ett fungerande eluttag. Om bröstpumpen inte har någon strömkälla tänds inte displayen och inget felmeddelande visas.
2. **Ingen/ dålig sugning:** Kontrollera att alla delar av bröstpumpen är korrekt placerade. Ta isär bröstpumpen och kontrollera att alla delar är rena och oskadade. Sätt ihop bröstpumpen igen enligt anvisningarna i avsnittet „Montering av bröstpumpen”.
3. **Mer mjölk har runnit ut ur bröstet än vad flaskan kan rymma:** stäng av bröstpumpen och koppla ur den. Använd en fuktig (inte våt) trasa för att torka av bröstpumpen. När alla delar av apparaten är torra sätter du ihop dem igen.

12. LÅNGTIDSLAGRING.

1. Bröstpumpen har ett inbyggt batteri. För att skydda mot skador går

enheten in i lagringsläge efter en längre tids inaktivitet. För att stänga av lagringsläget ansluter du enheten till strömmen och laddar den i 2 timmar.

2. Innan du lägger undan bröstpumpen för en längre tid ska du kontrollera att:
   - **a.** Alla delar av bröstpumpen är rena.
   - **b.** Du har rengjort pumpanordningen.
   - **c.** Enhetens batteri är helt laddat.

13. RENGÖRINGSANVISNINGAR

Förberedelse: mild tvål eller annat rengöringsmedel, ren diskhandduk, vatten av dricksvattenkvalitet.
Delar som måste tvättas eller desinficeras:
- Bröstskydd,
- Mjölkflaska,
- Kontaktdon,
- Ventil,
- Sugkopp,
- Sugskål,
- Bröstsköld dammskydd.

VARNING:
- Tvätta alla delar som har varit i direkt kontakt med bröstmjölk omedelbart efter användning. Detta hjälper dig att undvika rester och bakterietillväxt i apparaten.
- Använd endast vatten av dricksvattenkvalitet (kranvatten eller flaskvatten) för att rengöra apparaten.
- När du rengör ventilerna får du inte använda små instrument, t.ex. borstar. Var försiktig så att du inte genomborrar delen.
- Ta isär, tvätta och skölj alla delar av apparaten som har kommit i direkt kontakt med bröstmjölk (utom pumpen).

1. **Rengöring av bröstpumpens komponenter (före första användning och efter varje användning):**

SE FIG. E

Steg 1 - Ta isär apparaten och skölj alla delar som har kommit i kontakt med bröstet och mjölken i kallt vatten för att få bort rester av mjölk och eventuella rester.
Steg 2 - Blötlägg i varmt tvålvatten i 5 minuter, tvätta och skölj sedan.
Steg 3 - Låt delarna lufttorka. Förvara de torra delarna på ett svalt och torrt ställe när du inte använder dem.

2. Sterilisering av bröstpumpens komponenter (före första användning och efter användning):

SE FIG. F

Steg 1 - Fyll grytan med tillräckligt med vatten för att täcka alla delar av den demonterade apparaten. Koka upp vattnet innan du lägger den utvikta

bröstpumpen i den.
Steg 2 - Lägg apparatens delar i kokande vatten i 10 minuter.
Steg 3 - Låt delarna lufttorka. Förvara de torra delarna på ett svalt och torrt ställe när du inte använder dem.

3. Rengöring av pumpanordningen:
SE FIG. G
Förbered dig:
-mild tvål eller annat rengöringsmedel,
-rena diskhanddukar.
Delar som behöver rengöras:
-pumpningsanordning.
VARNING:
- Sänk inte ner pumpen i vatten.
- Skölj inte pumpanordningen med vatten.
- När du rengör displayen på pumpenheten ska du endast använda en fuktig, mjuk trasa med en mild tvål eller ett rengöringsmedel. Starkare rengöringsmedel eller slipmaterial kan förstöra displayen.

14. SPECIFIKATION
Utgångseffekt: 110-240 V, 50-60 Hz **| Ingångseffekt:** 5 V, 1 A **| Vikt:** 357 g **| Storlek:** 84 x 64 x 63 mm **| Batterikapacitet och typ:** 3,7 V, 1400 mAh Li-Ion

15. GARANTIKORT/KLAGOMÅL
Produkten omfattas av en garanti på 24 månader.
Villkoren för garantin finns på följande adress: **https://neno.pl/gwarancja**
Uppgifter, kontaktuppgifter och webbadress finns på följande adress:
https://neno.pl/kontakt
Specifikationer och innehåll i satsen kan ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.

FI

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas,
saamasi Neno Primo -laite on elektroninen rintapumppu. Sitä käytetään rintamaidon pumppaamiseen synnytyksen jälkeen.
Lue ohjeet ennen laitteen käyttöä.

01. TURVATOIMET
1. Älä käytä rintapumppua raskauden aikana - se voi aiheuttaa ennenaikaisen synnytyksen.

2. Älä käytä laitetta, jos kärsit kroonisista sairauksista tai yliherkkyydestä, jotka tekisivät laitteen käytöstä sinulle tuskallista.
3. Varmista ennen jokaista laitteen käyttökertaa, ettei mikään osa ole vaurioitunut. Älä käytä rintapumppua, jos jokin sen osista on selvästi vaurioitunut.
4. Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
5. Hygieniasyistä rintapumppua saa käyttää vain yksi henkilö.
6. Pidä laitteen pumppuosa poissa veden ulottuvilta.
7. Vältä altistamasta laitetta mekaanisille vaurioille, jotka aiheutuvat esimerkiksi laitteen pudottamisesta.
8. Säilytä rintapumpun silikoniosat kaukana kuumilta pinnoilta, jotta ne eivät vääntyisi.
9. Säilytä vain maitoa, joka on valutettu puhtaalla ja desinfioidulla rintapumpulla.
10. Älä puhdista laitteen osia hankaavilla aineilla.
11. Älä yritä korjata rintapumppua itse - tämä mitätöi takuun.
12. Jos laitteen käyttö aiheuttaa kipua tai voimakasta epämukavuutta, sammuta se ja siirrä rintapumppu pois rintasi luota.
13. Älä puhdista putkea liian usein ja varmista, että se on kuiva ennen käyttöä. Märkä putki voi vahingoittaa laitetta.
14. Älä lataa laitetta korkeammalla jännitteellä kuin teknisessä eritelmässä on ilmoitettu.

02. ELEMENTIT
KATSO KUVA A

A. Korkki
B. Rintasuoja 24 mm
C. Liitin
D. Pumppauslaite
E. Imukulho
F. Venttiili x2
G. Maitopullo
H. Pullonpidin
I. Pullon tutti
J. Latauskaapeli
K. Pullonkorkki

03. TILOJEN KUVAUS

Stimulaatiotila:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa ; L5 - 25 kPa ;
Ilmaisutila:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Sallittu ero on ± 5 kpa

04. KUVAKKEIDEN JA PAINIKKEIDEN KUVAUS
KATSO KUVA B

- **A.** Imun väheneminen
- **B.** Stimulaatiotila
- **C.** Akun prosenttiosuus
- **D.** Virtapainike/tilan vaihtoZwiększenie siły odsysania
- **E.** Imun lisääntyminen
- **F.** Imutaso
- **G.** Ilmaisutila
- **H.** Istunnon kesto

1. Virtapainike:
Pidä painettuna 2 sekuntia kytkeäksesi rintapumpun päälle tai pois päältä.
2. Tilan vaihto:
Paina painiketta vaihtaaksesi tilaa. Laite siirtyy automaattisesti stimulaatiotilasta ilmaisutilaan 2 minuutin kuluttua. Laite voi tallentaa asetukset ja siinä on aikalaskuri. Kun
kytket laitteen päälle, laitteen edellisen käytön aikana tehdyt asetukset otetaan automaattisesti käyttöön. Rintapumppu sammuu automaattisesti 30 minuutin käytön jälkeen.
3. Imuteho:
+ lisää imutehoa; - vähentää imutehoa (stimulaatiotila: L1-L5; ilmaisutila: L1-L9).
4. Akun tila:
Ilmaisee jäljellä olevan akun virran määrän. Lataa rintapumppu, jos akun varaus on vähissä.
5. Istunnon kesto:
Ilmaisee, kuinka kauan olet käyttänyt rintapumppua. Laite sammuu automaattisesti 30 minuutin käytön jälkeen.

05. ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ
KATSO KUVA C

1. Poista rintasuojan suojus ennen jokaista käyttökertaa.
2. Vedä venttiiliä alaspäin ja irrota se liittimestä.
3. Irrota liitin imukupista ja imukannesta.

06. PUHDISTUS
Puhdistus ja desinfiointi ovat kaksi eri toimintoa. Ne on tehtävä erikseen lapsesi suojelemiseksi ja sen varmistamiseksi, että rintapumppu toimii oikein.
Puhdistus - laitteen pinnan pesu ja lian poisto.
Desinfiointi - laitteen pinnalla mahdollisesti olevien organismien, kuten bakteerien tai virusten, tappaminen.

	Rintasuoja	Rintapumpun osat (liitin, imukorkki, imukuppi)	Pullo ja nänni
Ennen ensimmäistä käyttöä	Puhdistus ja desinfiointi	Puhdistus ja desinfiointi	Puhdistus ja desinfiointi
Jokaisen käytön jälkeen	Puhdistus	Puhdistus	Puhdistus
Kerran päivässä	Puhdistusaine	Puhdistusaine	Puhdistusaine

07. RINTAPUMPUN KOKOAMINEN

1. Pese kätesi huolellisesti saippualla ja vedellä, ennen kuin kosketat rintapumppua ja rintaa.
2. Kiinnitä rintasuoja, imukuppi ja imukorkki liittimeen.
3. Aseta venttiili liittimeen ja kierrä maitopullo kiinni liittimeen kiertämällä sitä myötäpäivään, kunnes se lakkaa kääntymästä.

Vinkkejä:

- **a.** Tarkista rintapumpun osat vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Vaihda vaurioituneet osat tarvittaessa uusiin.
- **b.** Tarkista aina elementtien puhtaus ennen koneen käyttöä.
- **c.** Rintapumpun vaurioitumisen välttämiseksi varmista, että kaikki sen osat ovat kuivia ennen käyttöä.

08. RINTAPUMPUN LATAAMINEN

Lataa rintapumppua ennen ensimmäistä käyttökertaa 2 tunnin ajan liittämällä se virtalähteeseen USB-kaapelilla. Näytön akkukuvake on täynnä, kun lataus on valmis.

09. KULUVIEN OSIEN VAIHTO

Kuluvat osat kuluvat luonnollisesti rintapumpun käytön aikana, joten valmistajan takuu ei kata niitä.
Rintapumpun kuluneet osat, jotka joutuvat kosketuksiin maidon kanssa, on vaihdettava. Kuluneessa osassa on halkeama, se on epämuodostunut tai havaitset värimuutoksia tai huomattavaa värimuutosta.

- **a.** Vaihda kalvo 8 viikon välein (jos käytät rintapumppua 1-3 kertaa päivässä) tai 3-4 viikon välein (jos käytät rintapumppua yli 3 kertaa päivässä).
- **b.** Vaihda venttiili 2-3 kuukauden välein (jos käytät rintapumppua 1-3 kertaa päivässä) tai 4 viikon välein (jos käytät sitä yli 3 kertaa päivässä).
- **c.** Rintasuoja on vaihdettava 6 kuukauden välein, jos käytät rintapumppua yli 3 kertaa päivässä.
- **d.** Vaihda putki vain, jos putkeen pääsee kosteutta tai jos se on vaurioitunut.

10. RINTAPUMPUN KÄYTTÖ
KATSO KUVA D

1. Aseta rintasuoja rinnan päälle siten, että nänni on tyhjennyskanavan sisällä.
2. Paina rintasuoja ja liitin rintaasi peukalolla ja etusormella. Tue rintaasi kämmenelläsi.
3. Kytke rintapumppu päälle painamalla virtapainiketta ja valitse sinulle sopiva toimintatila.
4. Sammuta rintapumppu käytön jälkeen painamalla virtapainiketta ja aseta kansi rintasuojuksen päälle suojatakseen laitetta pölyltä.
   a. Rintapumppu alkaa toimia stimulaatiotilassa. Aseta imuteho sinulle sopivalle tasolle +/- painikkeilla.
   Stimulaatiotila - nopea pumppaus, joka jäljittelee vauvan luonnollista rintamaidon imemistä ja stimuloi maidon virtausta.
   a. 2 minuutin kuluttua rintapumppu kytkeytyy automaattisesti ilmaisutilaan. Säädä imutehoa +/- -painikkeilla, jotta löydät korkeimman sinulle sopivan imutehon. Jos maito alkaa valua rinnasta ennen kuin kaksi minuuttia on kulunut, paina tilapainiketta siirtyäksesi manuaalisesti ilmaisutilaan.
   Expression-tila - hitaampi pumppaus, joka imee rintamaitoa hellävaraisesti ja tehokkaasti.
   b. Lisää imutehoa ilmaisutilassa, kunnes tunnet lievää epämukavuutta (ei kipua) ja vähennä imutehoa yhdellä asteella.

11. FAQ

1. **Kone ei käynnisty:** Varmista, että rintapumppu on kytketty toimivaan pistorasiaan. Jos rintapumpussa ei ole virtalähdettä, sen näyttö ei syty eikä virheilmoitusta tule näkyviin.
2. **Ei imua/heikko imu:** varmista, että kaikki rintapumpun osat on asetettu oikein. Pura rintapumppu ja varmista, että kaikki osat ovat puhtaita ja ehjiä. Kokoa rintapumppu uudelleen kohdassa „Rintapumpun kokoaminen” annettujen ohjeiden mukaisesti.
3. **Rinnasta on virrannut enemmän maitoa kuin pulloon mahtuu:** sammuta rintapumppu ja irrota se pistorasiasta. Pyyhi rintapumppu kostealla (ei märällä) liinalla. Kun kaikki laitteen osat ovat kuivia, kokoa ne uudelleen.

12. PITKÄAIKAISSÄILYTYS

1. Rintapumpussa on sisäänrakennettu akku. Vahingoilta suojaamiseksi laite siirtyy varastointitilaan, kun se on pitkään käyttämättömänä. Jos haluat poistaa tallennustilan käytöstä, kytke laite verkkovirtaan ja lataa sitä 2 tunnin ajan.

2. Ennen kuin laitat rintapumpun pois pidemmäksi aikaa, varmista, että:
   a. Kaikki rintapumpun osat ovat puhtaita.
   b. Olet puhdistanut pumppulaitteen.
   c. Laitteen akku on ladattu täyteen.

13. PUHDISTUSOHJEET

Valmistele: mieto saippua tai muu puhdistusaine, puhdas tiskirätti, juomakelpoista vettä.
osat, jotka on pestävä tai desinfioitava:
- Rintasuoja,
- Maitopullo,
- Liitin,
- Venttiili,
- Imukuppi,
- Imukulho,
- Rintasuojan pölysuojus.

VAROITUS:
- Pese kaikki osat, jotka ovat olleet suorassa kosketuksessa rintamaidon kanssa, heti käytön jälkeen. Näin vältät jäämiä ja bakteerien kasvua laitteessa.
- Käytä laitteen puhdistamiseen vain juomavettä (hanavettä tai pullotettua vettä).
- Älä käytä venttiilejä puhdistaessasi pieniä välineitä, kuten harjoja. Varo lävistämästä osaa.
- Pura, pese ja huuhtele kaikki laitteen osat, jotka ovat joutuneet suoraan kosketuksiin rintamaidon kanssa (pumppua lukuun ottamatta).

1. Rintapumpun osien puhdistaminen (ennen ensimmäistä käyttöä ja jokaisen käytön jälkeen):

KATSO KUVA E

Vaihe 1 - Pura laite ja huuhtele kaikki osat, jotka ovat joutuneet kosketuksiin rintojen ja maidon kanssa, kylmällä vedellä, jotta maitojäämät ja mahdolliset jäämät poistuvat.
Vaihe 2 - Liota lämpimässä saippuavedessä 5 minuuttia, pese ja huuhtele sitten.
Vaihe 3 - Anna osien kuivua ilmassa. Säilytä kuivat laitteen osat viileässä ja kuivassa paikassa, kun et käytä niitä.

2. Rintapumpun osien sterilointi (ennen ensimmäistä käyttöä ja käytön jälkeen):

KATSO KUVA F

Vaihe 1 - Täytä kattila niin paljon vettä, että se peittää kaikki puretun laitteen osat. Kiehauta vesi ennen kuin laitat kokoontaitetun rintapumpun sisään.
Vaihe 2 - Laita laitteen osat kiehuvaan veteen 10 minuutiksi.
Vaihe 3 - Anna osien kuivua ilmassa. Säilytä kuivat laitteen osat viileässä ja kuivassa paikassa, kun et käytä niitä.

3. Pumppulaitteen puhdistaminen:
KATSO KUVA G
Valmistaudu:
-miedolla saippualla tai muulla puhdistusaineella,
-puhdas tiskirätti.
Puhdistettavat osat:
-pumppulaite.
VAROITUS:
- Älä upota pumppulaitetta veteen.
- Älä huuhtele pumppulaitetta vedellä.
- Kun puhdistat pumppulaitteen näyttöä, käytä vain kosteaa, pehmeää liinaa ja mietoa saippuaa tai puhdistusainetta. Vahvemmat puhdistusaineet tai hankaavat aineet voivat tuhota näytön.

14. TEKNISET TIEDOT
Lähtöteho: 110–240 V, 50–60 Hz **| Tuloteho:** 5 V, 1 A **| Paino:** 357 g **| Koko:** 84 x 64 x 63 mm **| Akun kapasiteetti ja tyyppi:** 3,7 V, 1400 mAh, litiumioni

15. TAKUUKORTTI/ VALITUKSET
Tuotteella on 24 kuukauden takuu.
Takuun ehdot ovat saatavilla osoitteessa: **https://neno.pl/gwarancja.**
Yksityiskohdat, yhteystiedot ja verkkosivuston osoite ovat osoitteessa: **https://neno.pl/kontakt.**
Pakkauksen tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta. Pahoittelemme mahdollisia häiriöitä.

NO

BRUKERHÅNDBOK

Kjære kunde,
Neno Primo-enheten du mottok er en elektronisk brystpumpe. Den brukes til å pumpe ut morsmelk etter fødselen.
Vennligst les instruksjonene før du bruker enheten.

01. SIKKERHETSTILTAK
1. Ikke bruk brystpumpen under graviditet - dette kan føre til tidlig fødsel.
2. Ikke bruk enheten hvis du lider av kroniske sykdommer eller overfølsomhet som gjør det smertefullt for deg å bruke enheten.
3. Før hver bruk av enheten må du kontrollere at ingen komponenter er skadet. Ikke bruk en brystpumpe hvis noen av komponentene er tydelig skadet.

4. Hold enheten borte fra barn og dyr.
5. Av hygieniske årsaker bør bare én person bruke brystpumpen.
6. Hold pumpedelen av enheten borte fra vann.
7. Unngå å utsette enheten for mekanisk skade, for eksempel ved å miste den.
8. Oppbevar brystpumpens silikondeler borte fra varme overflater for å unngå at de forvrenges.
9. Oppbevar bare melk som er tappet ut med en ren og desinfisert brystpumpe.
10. Ikke rengjør deler av enheten med skuremidler.
11. Ikke prøv å reparere brystpumpen selv - dette vil ugyldiggjøre garantien.
12. Hvis bruken av enheten forårsaker smerte eller alvorlig ubehag, må du slå den av og flytte brystpumpen bort fra brystet.
13. Ikke rengjør slangen for ofte, og sørg for at den er tørr før bruk. Et vått rør kan skade enheten.
14. Ikke lad enheten med høyere spenning enn det som er angitt i den tekniske spesifikasjonen.

02. ELEMENTER
SE FIG. A

A. Cap
B. Brystskjold 24 mm
C. Kontakt
D. Pumpeinnretning
E. Sugeskål
F. Ventil x2
G. Melkeflaske
H. Flaskeholder
I. Flaskesutteflaske
J. Ladekabel
K. Flaskehette

03. BESKRIVELSE AV MODUSER
Stimuleringsmodus:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa; L5 - 25 kPa ;
Uttrykksmodus:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Tillatt forskjell er ± 5 kpa

04. BESKRIVELSE AV IKONER OG KNAPPER
SE FIG. B

A. Reduksjon av sug
B. Stimuleringsmodus
C. Batteri Prosent
D. Strømknapp/modusendringZwiększenie siły odsysania
E. Økning av sug
F. Sugenivå
G. Uttrykksmodus
H. Sesjonens varighet

1. Strømknapp:
Hold inne i 2 sekunder for å slå brystpumpen av eller på.
2. Endring av modus:
Trykk på knappen for å endre modus. Enheten bytter automatisk fra stimulerings- til ekspresjonsmodus etter 2 minutter. Enheten kan lagre innstillinger og har en tidsteller. Når du
Når du slår på enheten, slås innstillingene fra forrige bruk av enheten automatisk på. Brystpumpen slås automatisk av etter 30 minutters bruk.
3. Sugekraft:
+ øker sugekraften; - reduksjon av sugekraften (stimuleringsmodus: L1-L5; ekspresjonsmodus: L1-L9).
4. Batteristatus:
Indikerer hvor mye batteristrøm som er igjen. Lad brystpumpen hvis batteriet er lavt.
5. Sesjonens varighet:
Angir hvor lenge du har brukt brystpumpen. Enheten slås automatisk av etter 30 minutters bruk.

05. FØR FØRSTE GANGS BRUK
SE FIG. C

1. Fjern hetten fra brystskjoldet før hver bruk.
2. Trekk ned ventilen for å fjerne den fra kontakten.
3. Skill koblingen fra sugeskålen og sugehetten.

06. RENGJØRING
Rengjøring og desinfisering er to forskjellige aktiviteter. De må gjøres hver for seg for å beskytte barnet ditt og sikre at brystpumpen fungerer som den skal.
Rengjøring - vaske overflaten på enheten og fjerne smuss.
Desinfisering - drepe organismer som bakterier eller virus som kan være til stede på enhetens overflate.

	Brystskjold	Brystpumpeele-menter (kontakt, suge-hette, sugeskål)	Flasken og smokken
Før første gangs bruk	Rengjøring og desinfisering	Rengjøring og desinfisering	Rengjøring og desinfisering
Etter hver bruk	Rengjøring	Rengjøring	Rengjøring
En gang om dagen	Desinfisering	Desinfisering	Desinfisering

07. MONTERING AV BRYSTPUMPEN

1. Vask hendene grundig med såpe og vann før du berører brystpumpen og brystet.
2. Fest brystskjoldet, sugeskålen og sugehetten til kontakten.
3. Plasser ventilen i kontakten og skru melkeflasken på kontakten ved å dreie den med klokken til den slutter å dreie.

Tips:

a. Kontroller brystpumpens komponenter for skader før hver bruk. Bytt ut skadede deler med nye etter behov.
b. Kontroller alltid at elementene er rene før du bruker maskinen.
c. For å unngå skade på brystpumpen må du sørge for at alle delene er tørre før du bruker den.

08. LADING AV BRYSTPUMPEN

Før første gangs bruk må brystpumpen lades i 2 timer ved å koble den til strømforsyningen ved hjelp av USB-kabelen. Batteriikonet på displayet vil være fullt når ladingen er fullført.

09. UTSKIFTING AV FORBRUKSDELER

Forbruksdeler er utsatt for naturlig slitasje under bruk av brystpumpen og dekkes derfor ikke av produsentens garanti.
Slitte deler av brystpumpen som kommer i kontakt med melk, bør skiftes ut. En slitt del har en sprekk, er deformert, eller du oppdager misfarging eller en markert fargeendring.

a. Bytt ut membranen hver 8. uke (hvis du bruker brystpumpen 1-3 ganger om dagen) eller hver 3-4 uke (hvis du bruker brystpumpen mer enn 3 ganger om dagen).
b. Skift ut ventilen hver 2-3 måned (hvis du bruker brystpumpen 1-3 ganger om dagen) eller hver 4. uke (hvis du bruker den mer enn 3 ganger om dagen).
c. Brystskjoldet bør skiftes ut hver 6. måned hvis du bruker brystpumpen mer enn 3 ganger om dagen.

d. Skift ut slangen bare hvis det kommer fuktighet inn i slangen eller hvis den er skadet.

10. BRUK AV BRYSTPUMPE
SE FIG. D

1. Plasser brystskjoldet på brystet slik at brystvorten er inne i dreneringskanalen.
2. Trykk brystskjoldet og kontakten mot brystet med tommelen og pekefingeren. Støtt brystet med håndflaten.
3. Slå på brystpumpen ved å trykke på strømknappen og velg den driftsmodusen som passer deg.
4. Trykk på strømknappen for å slå av brystpumpen etter bruk og sett lokket på brystskjoldet for å beskytte maskinen mot støv.
   a. Brystpumpen starter arbeidet i stimuleringsmodus. Still inn sugekraften til et nivå som er behagelig for deg ved hjelp av knappene +/-.
   Stimuleringsmodus - rask pumping som etterligner babyens naturlige suging av morsmelk og stimulerer melkeproduksjonen.
   a. Etter 2 minutter vil brystpumpen automatisk aktivere utpumpingsmodus. Juster sugestyrken ved hjelp av +/- knappene for å finne den høyeste sugestyrken som er behagelig for deg. Hvis melken begynner å renne ut av brystet før det har gått to minutter, trykker du på modusknappen for å bytte til utpumpingsmodus manuelt.
   Ekspresjonsmodus - langsommere pumping som suger brystmelken skånsomt og effektivt.
   b. I ekspresjonsmodus øker du sugeeffekten til du føler lett ubehag (ikke smerte) og reduserer sugeeffekten med en grad.

11. OFTE STILTE SPØRSMÅL

1. **Maskinen starter ikke:** Kontroller at brystpumpen er koblet til en fungerende stikkontakt. Hvis brystpumpen ikke har noen strømkilde, vil ikke displayet slås på og ingen feilmelding vises.
2. **Ingen/dårlig suging:** Kontroller at alle deler av brystpumpen er riktig plassert. Demonter brystpumpen og kontroller at alle delene er rene og uskadde. Sett sammen brystpumpen igjen i henhold til instruksjonene i avsnittet „Montering av brystpumpen”.
3. **Det har rent mer melk ut av brystet enn flasken kan romme: Slå** av brystpumpen og trekk ut støpselet. Bruk en fuktig (ikke våt) klut til å tørke av brystpumpen. Når alle delene av enheten er tørre, setter du dem sammen igjen.

12. LANGTIDSLAGRING

1. Brystpumpen har et innebygd batteri. For å beskytte mot skader går enheten i lagringsmodus etter en lengre periode med inaktivitet. For å slå av lagringsmodus kobler du enheten til strøm og lader den i 2 timer.
2. Før du legger bort brystpumpen for en lengre periode, må du forsikre deg om at:
   a. Alle deler av brystpumpen er rene.
   b. Du har rengjort pumpeenheten.
   c. Enhetens batteri er fulladet.

13. RENGJØRINGSINSTRUKSJONER

Forbered: mild såpe eller annet rengjøringsmiddel, rent oppvaskhåndkle, vann av drikkekvalitet.
Deler som må vaskes eller desinfiseres:
- Brystskjold,
- Melkeflaske,
- Kobling,
- Ventil,
- Sugekopp,
- Sugeskål,
- Brystskjold støvhette.

ADVARSEL:
- Vask alle deler som har vært i direkte kontakt med morsmelk umiddelbart etter bruk. Da unngår du rester og bakterievekst i apparatet.
- Bruk kun vann av drikkevannskvalitet (fra springen eller flaske) til å rengjøre apparatet.
- Når du rengjør ventiler, må du ikke bruke små instrumenter som børster. Vær forsiktig så du ikke gjennomborer delen.
- Demonter, vask og skyll alle deler av enheten som har vært i direkte kontakt med morsmelk (unntatt pumpen).

1. Rengjøring av brystpumpens komponenter (før første gangs bruk og etter hver bruk):

SE FIG. E
Trinn 1 - Demonter enheten og skyll alle deler som har kommet i kontakt med brystet og melken i kaldt vann for å bli kvitt rester av melk og eventuelle rester.
Trinn 2 - Bløtlegg i varmt såpevann i 5 minutter, vask og skyll deretter
Trinn 3 - La delene lufttørke. Oppbevar tørre enhetsdeler på et kjølig og tørt sted når du ikke bruker dem.

2. Sterilisering av brystpumpens komponenter (før første gangs bruk og etter bruk):

SE FIG. F

Trinn 1 - Fyll gryten med nok vann til å dekke alle delene av det demonterte apparatet. Kok opp vannet før du legger den utfoldede brystpumpen nedi.
Trinn 2 - Plasser delene av enheten i kokende vann i 10 minutter.
Trinn 3 - La delene lufttørke. Oppbevar tørre enhetsdeler på et kjølig og tørt sted når du ikke bruker dem.

3. Rengjøring av pumpeenheten:
SE FIG. G
Forbered deg:
-mild såpe eller annet rengjøringsmiddel,
-rent oppvaskhåndkle.
Deler som må rengjøres:
-pumpeanordning.
ADVARSEL!
- Ikke senk pumpeenheten ned i vann.
- Ikke skyll pumpeenheten med vann.
- Ved rengjøring av pumpeenhetens display må du kun bruke en fuktig, myk klut med mild såpe eller rengjøringsmiddel. Sterkere rengjøringsmidler eller slipende materialer kan ødelegge displayet.

14. SPESIFISERING
Utgangseffekt: 110-240V 50-60Hz | **Inngangseffekt:** 5V 1A | **Vekt:** 357 g | **Dimensjoner:** 84x64x63 mm | **Batterikapasitet og type:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

15. GARANTIKORT/ REKLAMASJONER
Produktet er dekket av 24 måneders garanti.
Vilkårene for garantien finnes på: **https://neno.pl/gwarancja.**
Nærmere opplysninger, kontakt- og nettadresse finnes på:
https://neno.pl/kontakt
Spesifikasjoner og innhold i settet kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.

DK

BRUGERMANUAL

Kære kunde,
den enhed Neno Primo, du har modtaget, er en elektronisk brystpumpe. Den bruges til at udtrykke modermælk efter fødslen.
Læs vejledningen, før du bruger apparatet.

01. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

1. Brug ikke brystpumpen under graviditet - det kan medføre tidlig fødsel.

2. Brug ikke apparatet, hvis du lider af kroniske sygdomme eller overfølsomhed, der gør det smertefuldt for dig at bruge apparatet.
3. Før hver brug af enheden skal du sikre dig, at ingen af komponenterne er beskadiget. Brug ikke brystpumpen, hvis en af dens komponenter er tydeligt beskadiget.
4. Hold apparatet væk fra børn og dyr.
5. Af hygiejniske årsager bør kun én person bruge brystpumpen.
6. Hold den pumpende del af apparatet væk fra vand.
7. Undgå at udsætte enheden for mekaniske skader, f.eks. ved at den falder ned.
8. Opbevar brystpumpens silikonedele væk fra varme overflader for at undgå, at de bliver forvredet.
9. Opbevar kun mælk, der er blevet drænet ved hjælp af en ren og desinficeret brystpumpe.
10. Rengør ikke dele af apparatet med slibemidler.
11. Du må ikke forsøge at reparere brystpumpen selv - dette vil medføre, at garantien bortfalder.
12. Hvis brugen af apparatet forårsager smerte eller alvorligt ubehag, skal du slukke for det og flytte brystpumpen væk fra dit bryst.
13. Rengør ikke slangen for ofte, og sørg for, at den er tør, før du bruger den. Et vådt rør kan beskadige apparatet.
14. Oplad ikke enheden med en højere spænding end angivet i de tekniske specifikationer.

02. ELEMENTER
SE FIG. A

- **A.** Kasket
- **B.** Brystskjold 24 mm
- **C.** Stik
- **D.** Pumpeanordning
- **E.** Sugekop
- **F.** Ventil x2
- **G.** Mælkeflaske
- **H.** Flaskeholder
- **I.** Flaskesut
- **J.** Opladningskabel
- **K.** Flaskehætte

03. BESKRIVELSE AF TILSTANDE
Stimuleringstilstand:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa; L5 - 25 kPa ;
Udtrykstilstand:

L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Den tilladte forskel er ± 5 kpa

04. BESKRIVELSE AF IKONER OG KNAPPER
SE FIG. B

- **A.** Reduktion af sugeevne
- **B.** Stimuleringstilstand
- **C.** Batteri Procent
- **D.** Tænd/sluk-knap/skift af tilstandZwiększenie siły odsysania
- **E.** Forøgelse af sugeevnen
- **F.** Sugeniveau
- **G.** Udtrykstilstand
- **H.** Sessionens varighed

1. Tænd/sluk-knap:
Hold den nede i 2 sekunder for at tænde eller slukke for brystpumpen.
2. Ændring af tilstand:
Tryk på knappen for at ændre tilstanden. Enheden skifter automatisk fra stimulerings- til udtrykstilstand efter 2 minutter. Enheden kan gemme indstillinger og har en tidstæller. Når du
tænder enheden, aktiveres indstillingerne fra den tidligere brug af enheden automatisk. Brystpumpen slukkes automatisk efter 30 minutters brug.
3. Sugekraft:
+ øger sugeeffekten; - nedsættelse af sugeeffekten (stimuleringstilstand: L1-L5; udtrykstilstand: L1-L9).
4. Batteristatus:
Angiver, hvor meget batteristrøm der er tilbage. Oplad brystpumpen, hvis batteriet er lavt.
5. Sessionens varighed:
Angiver, hvor længe du har brugt brystpumpen. Enheden slukker automatisk efter 30 minutters brug.

05. FØR FØRSTE BRUG
SE FIG. C

1. Fjern hætten fra brystskjoldet før hver brug.
2. Træk nedad på ventilen for at fjerne den fra stikket.
3. Adskil stikket fra sugekoppen fra sugekoppen og sugekappen.

06. RENGØRING
Rengøring og desinficering er to forskellige aktiviteter. De skal udføres separat for at beskytte dit barn og sikre, at brystpumpen fungerer korrekt.
Rengøring - vask af apparatets overflade og fjernelse af snavs.

Desinficering - dræber organismer som f.eks. bakterier eller vira, der kan være til stede på apparatets overflade.

	Brystskjold	Brystpumpe elementer (stik, sugekop, sugeskål)	Flaske og sut
Før første brug	Rengøring og desinficering	Rengøring og desinficering	Rengøring og desinficering
Efter hver brug	Rengøring	Rengøring	Rengøring
En gang om dagen	Desinficering	Desinficering	Desinficering

07. MONTERING AF BRYSTPUMPEN

1. Vask hænderne grundigt med vand og sæbe, inden du rører ved brystpumpen og brystet.
2. Sæt brystskjoldet, sugekoppen og sugekappen på stikket.
3. Sæt ventilen i stikket, og skru mælkeflasken på stikket ved at dreje den med uret, indtil den stopper med at dreje.

Tips:

- **a.** Kontroller brystpumpens komponenter for skader før hver brug. Udskift beskadigede dele med nye efter behov.
- **b.** Kontroller altid, at elementerne er rene, før maskinen tages i brug.
- **c.** For at undgå skader på brystpumpen skal du sørge for, at alle dele er tørre, før du bruger den.

08. OPLADNING AF BRYSTPUMPEN

Før den første brug skal brystpumpen oplades i 2 timer ved at tilslutte den til strømforsyningen med USB-kablet. Batteriikonet på displayet vil være fuldt, når opladningen er afsluttet.

09. UDSKIFTNING AF FORBRUGSDELE

Forbrugsdele udsættes for naturlig slitage under brug af brystpumpen og er derfor ikke dækket af producentens garanti.
Slidte dele af brystpumpen, der kommer i kontakt med mælk, skal udskiftes. En slidt del har en revne, er deformeret, eller du bemærker misfarvning eller en markant ændring i farven.

- **a.** Udskift membranen hver 8. uge (hvis du bruger brystpumpen 1-3 gange om dagen) eller hver 3-4 uge (hvis du bruger brystpumpen mere end 3 gange om dagen).
- **b.** Udskift ventilen hver 2-3 måned (hvis du bruger brystpumpen 1-3 gange om dagen) eller hver 4. uge (hvis du bruger den mere end 3 gange om dagen).
- **c.** Brystskjoldet skal udskiftes hver 6. måned, hvis du bruger bryst-pumpen mere end 3 gange om dagen.

d. Udskift kun slangen, hvis der kommer fugt ind i slangen, eller hvis den er beskadiget.

10. BRUG AF BRYSTPUMPEN
SE FIG. D

1. Placer brystskjoldet på brystet, så brystvorten er inde i drænkanalen.
2. Tryk brystskjoldet og stikket mod dit bryst med tommelfinger og pegefinger. Støt dit bryst med håndfladen.
3. Tænd brystpumpen ved at trykke på tænd/sluk-knappen, og vælg den driftstilstand, der passer dig bedst.
4. Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke for brystpumpen efter brug, og læg låget på brystskjoldet for at beskytte maskinen mod støv.
   a. Brystpumpen begynder at arbejde i stimuleringstilstand. Indstil sugestyrken til et niveau, der er behageligt for dig, ved hjælp af knapperne +/-
   Stimuleringstilstand - hurtig pumpning, der efterligner barnets naturlige sugning af modermælk og stimulerer mælkeflowet.
   a. Efter 2 minutter vil brystpumpen automatisk aktivere ekspressionstilstanden. Juster sugestyrken ved hjælp af knapperne +/- for at finde det højeste sugestyrke, der er behageligt for dig. Hvis der begynder at løbe mælk ud af brystet, før der er gået to minutter, skal du trykke på tilstandsknappen for manuelt at skifte til ekspressionstilstand.
   Ekspressionstilstand - langsommere pumpning, der forsigtigt og effektivt suger brystmælk.
   b. I ekspressionstilstanden skal du øge sugestyrken, indtil du føler et let ubehag (ikke smerte), og derefter reducere sugestyrken med en grad.

11. OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

1. **Maskinen starter ikke:** Sørg for, at brystpumpen er tilsluttet en fungerende stikkontakt. Hvis brystpumpen ikke har nogen strømkilde, tændes dens display ikke, og der vises ingen fejlmeddelelse.
2. **Ingen/ dårlig sugning:** Sørg for, at alle dele af brystpumpen er korrekt placeret. Skil brystpumpen ad, og sørg for, at alle dele er rene og ubeskadigede. Saml brystpumpen igen i henhold til instruktionerne i afsnittet „Samling af brystpumpen".
3. **Der er løbet mere mælk ud af brystet, end flasken kan rumme:** Sluk for brystpumpen, og træk stikket ud af stikkontakten. Brug en fugtig (ikke våd) klud til at tørre brystpumpen af med. Når alle dele af apparatet er tørre, samles de igen.

12. LANGTIDSOPBEVARING

1. Brystpumpen har et indbygget batteri. For at beskytte mod skader går apparatet i opbevaringstilstand efter en lang periode uden aktivitet. For at slå opbevaringstilstand fra skal du tilslutte enheden til strømmen og oplade den i 2 timer.
2. Før du lægger brystpumpen væk i længere tid, skal du sikre dig, at:
   a. Alle dele af brystpumpen er rene.
   b. Du har rengjort pumpeanordningen.
   c. Enhedens batteri er fuldt opladet.

13. RENGØRINGSVEJLEDNING

Forberedelse: mild sæbe eller andet rengøringsmiddel, rent viskestykke, vand af drikkevandskvalitet.
Dele, der skal vaskes eller desinficeres:
- Brystskjold,
- Mælkeflaske,
- Stik,
- Ventil,
- Sugekop,
- Sugekop,
- Brystskjold støvhætte.

ADVARSEL:
- Vask alle dele, der har været i direkte kontakt med modermælk, straks efter brug. På den måde undgår du rester og bakterievækst i apparatet.
- Brug kun vand af drikkevandskvalitet (vandhane eller flaskevand) til at rengøre apparatet.
- Ved rengøring af ventiler må der ikke anvendes små instrumenter som f.eks. børster. Vær forsigtig med ikke at gennembore delen.
- Afmonter, vask og skyl alle dele af apparatet, der har været i direkte kontakt med modermælk (undtagen pumpen).

1. Rengøring af brystpumpens komponenter (før første brug og efter hver brug):

SE FIG. E
Trin 1 - Skil apparatet ad, og skyl alle dele, der har været i kontakt med brystet og mælken, i koldt vand for at fjerne rester af mælk og eventuelle rester.
Trin 2 - Læg i blød i varmt sæbevand i 5 minutter, og vask og skyl derefter
Trin 3 - Lad delene lufttørre. Opbevar tørre apparatdele på et køligt og tørt sted, når du ikke bruger dem.

2. Sterilisering af brystpumpens komponenter (før første brug og efter brug):

SE FIG. F
Trin 1 - Fyld gryden med nok vand til at dække alle dele af det adskilte apparat. Bring vandet i kog, inden du sætter den udfoldede brystpumpe i.

Trin 2 - Læg enhedens dele i kogende vand i 10 minutter.
Trin 3 - Lad delene lufttørre. Opbevar tørre apparatdele på et køligt og tørt sted, når du ikke bruger dem.

3. Rengøring af pumpeanordningen:
SE FIG. G
Forbered dig:
-mild sæbe eller andet rengøringsmiddel,
-rengør opvaskehåndklæde.
Dele, der skal rengøres:
-pumpeanordning.
ADVARSEL:
- Pumpedelen må ikke nedsænkes i vand.
- Pumpedelen må ikke skylles med vand.
- Når du rengør pumpeanlæggets display, må du kun bruge en fugtig, blød klud med en mild sæbe eller et mildt rengøringsmiddel. Stærkere rengøringsmidler eller slibende materialer kan ødelægge displayet.

14. SPECIFIKATION
Udgangseffekt: 110-240V 50-60Hz | **Indgangseffekt:** 5V 1A | **Vægt:** 357 g | **Dimensioner:** 84x64x63 mm | **Batterikapacitet og batteritype:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

15. GARANTIBEVIS/REKLAMATIONER
Produktet er dækket af en 24-måneders garanti.
Garantibetingelserne kan findes på: **https://neno.pl/gwarancja**
Nærmere oplysninger, kontaktoplysninger og webadresse findes på:
https://neno.pl/kontakt
Specifikationer og indhold af sættet kan ændres uden varsel. Vi undskylder for eventuelle ulemper.

NL

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Beste klant,
het apparaat Neno Primo dat u heeft ontvangen is een elektronische borstkolf. Het wordt gebruikt om moedermelk af te kolven na de bevalling.
Lees de instructies voordat u het apparaat gebruikt.

01. VEILIGHEIDSMAATREGELEN
1. Gebruik de borstkolf niet tijdens de zwangerschap - dit kan een

vroegtijdige bevalling veroorzaken.

2. Gebruik het apparaat niet als u lijdt aan chronische ziekten of overgevoeligheid waardoor het gebruik van het apparaat voor u pijnlijk wordt.
3. Controleer voor elk gebruik van het apparaat of geen enkel onderdeel beschadigd is. Gebruik de borstkolf niet als een van de onderdelen duidelijk beschadigd is.
4. Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
5. Om hygiënische redenen mag slechts één persoon de borstkolf gebruiken.
6. Houd het pompgedeelte van het apparaat uit de buurt van water.
7. Vermijd blootstelling van het apparaat aan mechanische schade door het bijvoorbeeld te laten vallen.
8. Bewaar de siliconen onderdelen van de borstkolf uit de buurt van hete oppervlakken om ze niet te vervormen.
9. Bewaar alleen melk die is afgekolfd met een schone en gedesinfecteerde borstkolf.
10. Reinig onderdelen van het apparaat niet met schuurmiddelen.
11. Probeer de borstkolf niet zelf te repareren - hierdoor vervalt de garantie.
12. Als het gebruik van het apparaat pijn of ernstig ongemak veroorzaakt, zet het dan uit en haal de borstkolf weg van uw borst.
13. Maak de buis niet te vaak schoon en zorg ervoor dat deze voor gebruik droog is. Een natte buis kan het apparaat beschadigen.
14. Laad het apparaat niet op met een hogere spanning dan aangegeven in de technische specificatie.

02. ELEMENTEN
ZIE FIGUUR A

- **A.** Cap
- **B.** Borstschild 24 mm
- **C.** Connector
- **D.** Pompapparaat
- **E.** Zuigkom
- **F.** Klep x2
- **G.** Melkfles
- **H.** Flessenhouder
- **I.** Fles speen
- **J.** Oplaadkabel
- **K.** Flessendop

03. BESCHRIJVING VAN MODI

Stimulatiemodus:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa ; L5 - 25 kPa ;
Expressie modus:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Toelaatbaar verschil is ± 5 kpa

04. BESCHRIJVING VAN PICTOGRAMMEN EN KNOPPEN

ZIE FIGUUR B

- **A.** Afname zuigkracht
- **B.** Stimulatiemodus
- **C.** Batterijpercentage
- **D.** Aan/uit-knop/modusveranderingZwiększenie siły odsysania
- **E.** Zuigkracht toename
- **F.** Zuigniveau
- **G.** Uitdrukkingswijze
- **H.** Duur van de sessie

1. Aan/uit-knop:
2 seconden ingedrukt houden om de borstkolf aan of uit te zetten.
2. Modusverandering:
Druk op de knop om de modus te veranderen. Het apparaat schakelt na 2 minuten automatisch over van stimulatie- naar expressiemodus. Het apparaat kan instellingen opslaan en heeft een tijdteller. Wanneer u het apparaat inschakelt, worden de instellingen van het vorige gebruik van het apparaat automatisch ingeschakeld. De borstkolf schakelt automatisch uit na 30 minuten gebruik.
3. Zuigkracht:
+ verhoogt de zuigkracht; - verlaagt de zuigkracht (stimuleringsmodus: L1-L5; expressiemodus: L1-L9).
4. Batterijstatus:
Geeft aan hoeveel stroom de batterij nog heeft. Laad de borstkolf op als de batterij bijna leeg is.
5. Duur van de sessie:
Geeft aan hoe lang u de borstkolf al gebruikt. Het apparaat schakelt automatisch uit na 30 minuten gebruik.

05. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

ZIE FIGUUR C

1. Verwijder het kapje van het borstschild voor elk gebruik.
2. Trek de klep omlaag om hem van de connector te verwijderen.
3. Maak de aansluiting los van de zuigkom en de zuigkap.

06. SCHOONMAKEN

Reinigen en ontsmetten zijn twee verschillende activiteiten. Ze moeten apart worden gedaan om uw kind te beschermen en ervoor te zorgen dat de borstkolf goed werkt.

Reiniging - het wassen van het oppervlak van het apparaat en het verwijderen van vuil.

Saneren - het doden van organismen zoals bacteriën of virussen die aanwezig kunnen zijn op het oppervlak van het apparaat.

	Borstschild	Borstkolfelementen (connector, afzuigkap, zuigkom)	De fles en de speen
Voor het eerste gebruik	Reinigen en ontsmetten	Reinigen en ontsmetten	Reinigen en ontsmetten
Na elk gebruik	Schoonmaken	Schoonmaken	Schoonmaken
Eenmaal per dag	Saneren	Saneren	Saneren

07. MONTAGE VAN DE BORSTKOLF

1. Was uw handen grondig met water en zeep voordat u de borstkolf en de borst aanraakt.
2. Bevestig het borstschild, de zuigkom en de zuigkap aan de connector.
3. Plaats het ventiel in de connector en schroef de melkfles op de connector door deze met de klok mee te draaien tot hij stopt met draaien.

Tips:

a. Controleer de onderdelen van de borstkolf voor elk gebruik op beschadigingen. Vervang indien nodig beschadigde onderdelen door nieuwe.

b. Controleer altijd of de elementen schoon zijn voordat u de machine gebruikt.

c. Om schade aan de borstkolf te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat alle onderdelen droog zijn voordat u hem gebruikt.

08. HET OPLADEN VAN DE BORSTKOLF

Voor het eerste gebruik dient u de borstkolf gedurende 2 uur op te laden door deze met de USB-kabel op de voeding aan te sluiten. Het batterijpictogram op het display zal vol zijn wanneer het opladen voltooid is.

09. VERVANGING VAN VERBRUIKSARTIKELEN

Verbruiksonderdelen zijn onderhevig aan natuurlijke slijtage tijdens het gebruik van de borstkolf en vallen daarom niet onder de garantie van de fabrikant.

Versleten onderdelen van de borstkolf die in contact komen met melk moeten worden vervangen. Een versleten onderdeel heeft een barst, is vervormd, of u merkt verkleuring of een duidelijke verandering van kleur op.

- **a.** Vervang het membraan om de 8 weken (als u de borstkolf 1-3 keer per dag gebruikt) of om de 3-4 weken (als u de borstkolf meer dan 3 keer per dag gebruikt).
- **b.** Vervang het ventiel elke 2-3 maanden (als u de borstkolf 1-3 keer per dag gebruikt) of elke 4 weken (als u hem meer dan 3 keer per dag gebruikt).
- **c.** Het borstschild moet elke 6 maanden worden vervangen als u de borstkolf meer dan 3 keer per dag gebruikt.
- **d.** Vervang de buis alleen als er vocht in de buis komt of als deze beschadigd is.

10. HET GEBRUIK VAN DE BORSTKOLF
ZIE FIGUUR D

1. Plaats het borstschild op de borst zodat de tepel in het afvoerkanaal zit.
2. Druk met duim en wijsvinger het borstschild en de connector tegen uw borst. Ondersteun uw borst met de palm van uw hand.
3. Zet de borstkolf aan door op de aan/uit-knop te drukken en kies de stand die bij u past.
4. Druk op de aan/uit-knop om de borstkolf na gebruik uit te schakelen en plaats het deksel op het borstschild om het apparaat tegen stof te beschermen.
   - **a.** De borstkolf begint te werken in de stimulatiestand. Stel de zuigkracht in op een voor u comfortabel niveau met behulp van de +/- knoppen.
     Stimulatiestand - snel afkolven dat het natuurlijke zuigen van moedermelk door een baby nabootst, waardoor de melkstroom wordt gestimuleerd.
   - **a.** Na 2 minuten zal de borstkolf automatisch de afkolfstand activeren. Pas het zuigniveau aan met de +/- knoppen om het hoogste zuigniveau te vinden dat voor u comfortabel is. Als er melk uit uw borst begint te stromen voordat er twee minuten voorbij zijn, drukt u op de modusknop om handmatig over te schakelen naar de afkolfstand.
     Expressiemodus - langzamer kolven waarbij de moedermelk zacht en efficiënt wordt opgezogen.
   - **b.** In de expressiemodus verhoogt u de zuigkracht tot u een licht ongemak voelt (geen pijn) en verlaagt u de zuigkracht met één graad.

11. FAQ

1. **Het apparaat start niet:** controleer of de borstkolf is aangesloten op een werkend stopcontact. Als de borstkolf geen stroom heeft, gaat het display niet aan en verschijnt er geen foutmelding.
2. **Geen/ slechte zuigkracht:** controleer of alle onderdelen van de borstkolf correct geplaatst zijn. Haal de borstkolf uit elkaar en controleer of alle onderdelen schoon en onbeschadigd zijn. Zet de borstkolf weer in elkaar volgens de instructies in het hoofdstuk „De borstkolf in elkaar zetten".
3. **Er is meer melk uit de borst gestroomd dan de fles kan bevatten:** schakel de borstkolf uit en haal de stekker uit het stopcontact. Gebruik een vochtige (niet natte) doek om de borstkolf af te vegen. Als alle onderdelen van het apparaat droog zijn, zet u ze weer in elkaar.

12. LANGETERMIJNOPSLAG

1. De borstkolf heeft een ingebouwde batterij. Ter bescherming tegen beschadiging gaat het apparaat na een lange periode van inactiviteit in de opslagmodus. Om de opslagmodus uit te schakelen, sluit u het apparaat aan op stroom en laadt u het gedurende 2 uur op.
2. Voordat u de borstkolf voor langere tijd opbergt, moet u ervoor zorgen dat:
   a. Alle onderdelen van de borstkolf zijn schoon.
   b. Je hebt het pompapparaat schoongemaakt.
   c. De batterij van het apparaat is volledig opgeladen.

13. REINIGINGSINSTRUCTIES

Bereid: milde zeep of ander schoonmaakmiddel, schone theedoek, water van drinkwaterkwaliteit.
Onderdelen die gewassen of gedesinfecteerd moeten worden:
- Borstschild,
- Melkfles,
- Connector,
- Klep,
- Zuignap,
- Zuigkom,
- Borstschild stofkap.

WAARSCHUWING:
- Was alle onderdelen die direct contact hebben gehad met moedermelk onmiddellijk na gebruik. Zo voorkomt u residuen en de groei van bacteriën in het apparaat.
- Gebruik alleen water van drinkwaterkwaliteit (kraan of fles) om het apparaat te reinigen.
- Gebruik bij het reinigen van kleppen geen kleine instrumenten zoals

borstels. Zorg ervoor dat u het onderdeel niet doorboort.
- Demonteer, was en spoel alle onderdelen van het apparaat die in direct contact zijn geweest met moedermelk (behalve de pomp).

1. Reinigen van de borstkolfonderdelen (Voor het eerste gebruik en na elk gebruik):

ZIE FIGUUR E

Stap 1 - Haal het apparaat uit elkaar en spoel alle onderdelen die in contact zijn geweest met de borst en de melk af in koud water om de melkresten en eventuele resten te verwijderen.
Stap 2 - Laat 5 minuten weken in een warm zeepwater, daarna wassen en afspoelen.
Stap 3 - Laat de onderdelen aan de lucht drogen. Bewaar droge apparaatonderdelen op een koele en droge plaats wanneer u ze niet gebruikt.

2. Sterilisatie van de onderdelen van de borstkolf (vóór het eerste gebruik en na het gebruik):

ZIE FIGUUR F

Stap 1 - Vul de pan met voldoende water om alle onderdelen van het gedemonteerde apparaat te bedekken. Breng het water aan de kook voordat u de uitgeklapte borstkolf erin doet.
Stap 2 - Leg de onderdelen van het apparaat 10 minuten in kokend water.
Stap 3 - Laat de onderdelen aan de lucht drogen. Bewaar droge apparaatonderdelen op een koele en droge plaats wanneer u ze niet gebruikt.

3. Het schoonmaken van het pompapparaat:

ZIE FIGUUR G

Bereid je voor:
-milde zeep of een ander schoonmaakmiddel,
-Schone vaatdoek.
Delen die gereinigd moeten worden:
-pompapparaat.
WAARSCHUWING:
- Dompel het pompapparaat niet onder in water.
- Spoel het pompapparaat niet af met water.
- Gebruik voor het schoonmaken van het display van het pompapparaat alleen een vochtige, zachte doek met een milde zeep of reiniger. Sterkere reinigingsmiddelen of schurende materialen kunnen het display vernielen.

14. SPECIFICATIE

Uitgangsvermogen: 110-240V 50-60Hz | **Ingangsvermogen:** 5V 1A | **Gewicht:** 357 g | **Afmetingen:** 84x64x63 mm | **Capaciteit en type batterij:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

15. GARANTIEKAART/KLACHTEN
Het product heeft een garantie van 24 maanden.
De voorwaarden van de garantie zijn te vinden op:
https://neno.pl/gwarancja
Details, contact en website adres zijn te vinden op: **https://neno.pl/kontakt**
Specificaties en inhoud van de kit kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor eventueel ongemak.

ES

MANUAL DE USUARIO

Estimado cliente,
El dispositivo Neno Primo que ha recibido es un extractor de leche electrónico. Se utiliza para extraer leche materna después del parto.
Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.

01. MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. No utilice el sacaleches durante el embarazo, ya que puede provocar un parto prematuro.
2. No utilice el aparato si padece enfermedades crónicas o hipersensibilidad que hagan que el uso del aparato le resulte doloroso.
3. Antes de cada uso del aparato, asegúrese de que ningún componente esté dañado. No utilice el extractor de leche si alguno de sus componentes está claramente dañado.
4. Mantenga el aparato fuera del alcance de niños y animales.
5. Por razones de higiene, sólo una persona debe utilizar el sacaleches.
6. Mantenga la parte de bombeo del aparato alejada del agua.
7. Evite exponer el aparato a daños mecánicos causados, por ejemplo, por una caída.
8. Guarde las piezas de silicona del extractor de leche lejos de superficies calientes para evitar que se deformen.
9. Guarde sólo la leche que se haya extraído con un sacaleches limpio y desinfectado.
10. No limpie las piezas del aparato con productos abrasivos.
11. No intente reparar el sacaleches usted mismo, ya que anularía la garantía.
12. Si el uso del aparato le produce dolor o molestias graves, apáguelo y aleje el sacaleches del pecho.

13. No limpie el tubo con demasiada frecuencia y asegúrese de que esté seco antes de utilizarlo. Un tubo húmedo puede dañar el aparato.
14. No cargue el aparato con una tensión superior a la indicada en las especificaciones técnicas.

02. ELEMENTOS
VER FIG. A

- **A.** Gorra
- **B.** Breast shield 24 mm
- **C.** Conector
- **D.** Dispositivo de bombeo
- **E.** Recipiente de aspiración
- **F.** Válvula x2
- **G.** Botella de leche
- **H.** Portabotellas
- **I.** Tetina de biberón
- **J.** Cable de carga
- **K.** Tapón de botella

03. DESCRIPCIÓN DE LOS MODOS
Modo de estimulación:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa ; L5 - 25 kPa ;
Modo de expresión:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa ; L5 - 37 kPa ; L6 - 40 kPa ; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
La diferencia admisible es de ± 5 kpa

04. DESCRIPCIÓN DE ICONOS Y BOTONES
VER FIG. B

- **A.** Disminución de la succión
- **B.** Modo de estimulación
- **C.** Porcentaje de batería
- **D.** Botón de encendido/cambio de modoZwiększenie siły odsysania
- **E.** Aumento de la succión
- **F.** Nivel de aspiración
- **G.** Modo de expresión
- **H.** Duración de la sesión

1. Botón de encendido:
Mantenga pulsado durante 2 segundos para encender o apagar el extractor de leche.
2. Cambio de modo:
Pulse el botón para cambiar de modo. El aparato cambiará automáti-

camente del modo de estimulación al de expresión transcurridos 2 minutos. El aparato puede guardar los ajustes y tiene un contador de tiempo. Cuando
encender el aparato, se activan automáticamente los ajustes del uso anterior del aparato. El extractor de leche se apagará automáticamente después de 30 minutos de uso.

3. Potencia de succión:

+ aumenta la potencia de aspiración; - reduce la potencia de aspiración (modo de estimulación: L1-L5; modo de expresión: L1-L9).

4. Estado de la batería:

Indica la cantidad de batería restante. Cargue el extractor de leche si la batería está baja.

5. Duración de la sesión:

Indica el tiempo que ha estado utilizando el extractor de leche. El dispositivo se apagará automáticamente después de 30 minutos de uso.

05. ANTES DEL PRIMER USO

VER FIG. C

1. Retire la tapa del protector mamario antes de cada uso.
2. Tire hacia abajo de la válvula para extraerla del conector.
3. Separe el conector de la cubeta de aspiración y la tapa de aspiración.

06. LIMPIEZA

La limpieza y la desinfección son dos actividades diferentes. Deben realizarse por separado para proteger a su hijo y garantizar que el sacaleches funcione correctamente.

Limpieza: lavar la superficie del aparato y eliminar la suciedad.

Desinfección: eliminación de organismos como bacterias o virus que puedan estar presentes en la superficie del dispositivo.

	Escudo mamario	Elementos del sacaleches (conector, tapa de aspiración, recipiente de aspiración)	El biberón y la tetina
Antes del primer uso	Limpieza y desinfección	Limpieza y desinfección	Limpieza y desinfección
Después de cada uso	Limpieza	Limpieza	Limpieza
Una vez al día	Desinfección	Desinfección	Desinfección

07. MONTAJE DEL EXTRACTOR DE LECHE

1. Lávate bien las manos con agua y jabón antes de tocar el sacaleches y el pecho.

2. Conecte el protector mamario, la taza de succión y la tapa de succión al conector.
3. Coloque la válvula en el conector y enrosque la botella de leche en el conector girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que deje de girar.

Consejos:

a. Compruebe que los componentes del sacaleches no estén dañados antes de cada uso. Sustituya los elementos dañados por otros nuevos cuando sea necesario.
b. Compruebe siempre la limpieza de los elementos antes de utilizar la máquina.
c. Para evitar daños en el sacaleches, asegúrate de que todas sus piezas estén secas antes de utilizarlo.

08. CARGAR EL EXTRACTOR DE LECHE

Antes del primer uso, cargue el extractor de leche durante 2 horas conectándolo a la red eléctrica mediante el cable USB. El icono de batería de la pantalla estará lleno cuando la carga se haya completado.

09. SUSTITUCIÓN DE PIEZAS CONSUMIBLES

Las piezas consumibles están sujetas al desgaste natural durante el uso del sacaleches y, por lo tanto, no están cubiertas por la garantía del fabricante. Las piezas desgastadas del sacaleches que entran en contacto con la leche deben sustituirse. Una pieza desgastada tiene una grieta, está deformada o se observa una decoloración o un cambio de color acusado.

a. Sustituya la membrana cada 8 semanas (si utiliza el sacaleches de 1 a 3 veces al día) o cada 3 ó 4 semanas (si utiliza el sacaleches más de 3 veces al día).
b. Sustituya la válvula cada 2-3 meses (si utiliza el sacaleches de 1 a 3 veces al día) o cada 4 semanas (si lo utiliza más de 3 veces al día).
c. El protector mamario debe sustituirse cada 6 meses si utiliza el sacaleches más de 3 veces al día.
d. Sustituya el tubo sólo si entra humedad en él o si está dañado.

10. USO DEL SACALECHES

VER FIG. D

1. Coloque el protector mamario sobre el pecho de forma que el pezón quede dentro del canal de drenaje.
2. Presione el protector mamario y el conector contra el pecho, utilizando el pulgar y el índice. Apóyese el pecho con la palma de la mano.
3. Encienda el sacaleches pulsando el botón de encendido y seleccione el modo de funcionamiento que más le convenga.
4. Pulse el botón de encendido para apagar el sacaleches después de utilizarlo y coloque la tapa sobre el protector para proteger la máquina del polvo.

a. El extractor de leche empieza a funcionar en el modo de estimulación. Ajuste la potencia de succión a un nivel que le resulte cómodo utilizando los botones +/-.
Modo de estimulación: bombeo rápido que imita la succión natural de la leche materna por parte del bebé, estimulando el flujo de leche.

a. Transcurridos 2 minutos, el extractor de leche activará automáticamente el modo de extracción. Ajuste el nivel de succión utilizando los botones +/- hasta encontrar el nivel de succión más alto que le resulte cómodo. Si empieza a salir leche del pecho antes de que pasen dos minutos, pulse el botón de modo para cambiar manualmente al modo de extracción.
Modo de extracción: bombeo más lento que succiona la leche materna con suavidad y eficacia.

b. En el modo de expresión, aumente la potencia de succión hasta que sienta una ligera molestia (no dolor) y reduzca la potencia de succión un grado.

11. PREGUNTAS FRECUENTES

1. **La máquina no se pone en marcha:** asegúrese de que el extractor de leche esté conectado a una toma de corriente que funcione. Si el extractor de leche no tiene fuente de alimentación, su pantalla no se encenderá y no aparecerá ningún mensaje de error.
2. **Ausencia de succión o succión deficiente:** asegúrate de que todas las piezas del extractor de leche están colocadas correctamente. Desmonte el sacaleches y asegúrese de que todas las piezas están limpias y sin daños. Vuelva a montar el sacaleches siguiendo las instrucciones del apartado „Montaje del sacaleches”.
3. **Ha salido más leche del pecho de la que cabe en el biberón:** apaga el sacaleches y desenchúfalo. Utiliza un paño húmedo (no mojado) para limpiar el sacaleches. Cuando todas las piezas del aparato estén secas, vuelve a montarlas.

12. ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO

1. El extractor de leche tiene una batería integrada. Para protegerlo de posibles daños, el aparato pasa al modo de almacenamiento tras un largo periodo de inactividad. Para desactivar el modo de almacenamiento, conecte el dispositivo a la corriente y cárguelo durante 2 horas.
2. Antes de guardar el sacaleches durante un largo periodo de tiempo, asegúrate de que:
   a. Todas las piezas del sacaleches están limpias.

b. Ha limpiado el dispositivo de bombeo.
c. La batería del dispositivo está completamente cargada.

13. INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Preparar: jabón suave u otro producto de limpieza, paño de cocina limpio, agua potable.
Piezas que deben lavarse o desinfectarse:
- Escudo mamario,
- Botella de leche,
- Conector,
- Válvula,
- Ventosa,
- Tazón de succión,
- Guardapolvo del protector de pecho.

ADVERTENCIA:
- Lave todas las piezas que hayan estado en contacto directo con la leche materna inmediatamente después de su uso. Esto le ayudará a evitar residuos y el crecimiento de bacterias en el dispositivo.
- Utilice sólo agua potable (del grifo o embotellada) para limpiar el aparato.
- Al limpiar las válvulas, no utilice instrumentos pequeños, como cepillos. Tenga cuidado de no perforar la pieza.
- Desmonte, lave y aclare todas las piezas del aparato que hayan estado en contacto directo con la leche materna (excepto el extractor).

1. Limpieza de los componentes del sacaleches (Antes del primer uso y después de cada uso):

VER FIG. E
Paso 1 - Desmonte el dispositivo y enjuague todas las piezas que hayan estado en contacto con el pecho y la leche en agua fría para eliminar los restos de leche y cualquier residuo.
Paso 2 - Sumergir en agua tibia y jabón durante 5 minutos, luego lavar y aclarar
Paso 3 - Deje que las piezas se sequen al aire. Guarde las piezas secas del aparato en un lugar fresco y seco cuando no las utilice.

2. Esterilización de los componentes del sacaleches (antes del primer uso y después del uso):

VER FIG. F
Paso 1 - Llene la olla con agua suficiente para cubrir todas las partes del aparato desmontado. Lleve el agua a ebullición antes de introducir el sacaleches desplegado.
Paso 2 - Coloque las piezas del aparato en agua hirviendo durante 10 minutos.
Paso 3 - Deje que las piezas se sequen al aire. Guarde las piezas secas del aparato en un lugar fresco y seco cuando no las utilice.

3. Limpieza del dispositivo de bombeo:
VER FIG. G
Prepárate:
-jabón suave u otro producto de limpieza,
-Limpia el paño de cocina.
Piezas que hay que limpiar:
-dispositivo de bombeo.
ADVERTENCIA:
- No sumerja el dispositivo de bombeo en agua.
- No enjuague el dispositivo de bombeo con agua.
- Cuando limpies la pantalla del dispositivo de bombeo, utiliza sólo un paño suave y húmedo con un jabón o limpiador suave. Los productos de limpieza más fuertes o los materiales abrasivos pueden destruir la pantalla.

14. ESPECIFICACIÓN
Potencia de salida: 110-240V 50-60Hz | **Potencia de entrada:** 5V 1A | **Peso:** 357 g | **Dimensiones:** 84x64x63 mm | **Capacidad y tipo de batería:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

15. TARJETA DE GARANTÍA/RECLAMACIONES
El producto tiene una garantía de 24 meses.
Las condiciones de la garantía pueden consultarse en:
https://neno.pl/gwarancja
Los detalles, el contacto y la dirección del sitio web se encuentran en:
https://neno.pl/kontakt
Las especificaciones y el contenido del kit están sujetos a cambios sin previo aviso. Rogamos disculpen las molestias.

IT

MANUALE UTENTE

Gentile cliente,
il dispositivo Neno Primo che avete ricevuto è un tiralatte elettronico. Viene utilizzato per esprimere il latte materno dopo il parto.
Leggere le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo.

01. MISURE DI SICUREZZA

1. Non utilizzare il tiralatte durante la gravidanza: potrebbe causare un parto prematuro.
2. Non utilizzare il dispositivo se si soffre di malattie croniche o di un'eccessiva sensibilità che renderebbe doloroso l'uso del dispositivo.

3. Prima di ogni utilizzo del dispositivo, accertarsi che nessun componente sia danneggiato. Non utilizzare il tiralatte se uno dei suoi componenti è chiaramente danneggiato.
4. Tenere il dispositivo lontano da bambini e animali.
5. Per motivi igienici, solo una persona dovrebbe usare il tiralatte.
6. Tenere la parte pompante del dispositivo lontano dall'acqua.
7. Evitare di esporre il dispositivo a danni meccanici, ad esempio facendolo cadere.
8. Conservare le parti in silicone del tiralatte lontano da superfici calde per evitare di deformarle.
9. Conservare solo il latte drenato con un tiralatte pulito e disinfettato.
10. Non pulire le parti del dispositivo con abrasivi.
11. Non cercare di riparare il tiralatte da soli per non invalidare la garanzia.
12. Se l'uso del dispositivo provoca dolore o forte disagio, spegnerlo e allontanare il tiralatte dal seno.
13. Non pulire il tubo troppo spesso e assicurarsi che sia asciutto prima dell'uso. Un tubo bagnato può danneggiare il dispositivo.
14. Non caricare il dispositivo con una tensione superiore a quella indicata nelle specifiche tecniche.

02. ELEMENTI
VEDERE FIG. A

- **A.** Cappello
- **B.** Paraseno 24 mm
- **C.** Connettore
- **D.** Dispositivo di pompaggio
- **E.** Vasca di aspirazione
- **F.** Valvola x2
- **G.** Bottiglia di latte
- **H.** Portabottiglie
- **I.** Tettarella per biberon
- **J.** Cavo di ricarica
- **K.** Tappo della bottiglia

03. DESCRIZIONE DELLE MODALITÀ
Modalità di stimolazione:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa; L5 - 25 kPa ;
Modalità di espressione:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
La differenza consentita è di ± 5 kpa

04. DESCRIZIONE DELLE ICONE E DEI PULSANTI
VEDERE FIG. B

- **A.** Diminuzione dell'aspirazione
- **B.** Modalità di stimolazione
- **C.** Percentuale della batteria
- **D.** Pulsante di accensione/cambio di modalitàZwiększenie siły odsysania
- **E.** Aumento dell'aspirazione
- **F.** Livello di aspirazione
- **G.** Modalità di espressione
- **H.** Durata della sessione

1. Pulsante di accensione:
Tenere premuto per 2 secondi per accendere o spegnere il tiralatte.
2. Cambio di modalità:
Premere il pulsante per cambiare la modalità. Il dispositivo passa automaticamente dalla modalità di stimolazione a quella di espressione dopo 2 minuti. Il dispositivo può salvare le impostazioni e dispone di un contatore di tempo. Quando si
accendere il dispositivo, le impostazioni dell'uso precedente del dispositivo vengono automaticamente attivate. Il tiralatte si spegne automaticamente dopo 30 minuti di utilizzo.
3. Potenza di aspirazione:
+ aumenta la potenza di aspirazione; - riduce la potenza di aspirazione (modalità di stimolazione: L1-L5; modalità di espressione: L1-L9).
4. Stato della batteria:
Indica l'autonomia residua della batteria. Caricare il tiralatte se la batteria è scarica.
5. Durata della sessione:
Indica la durata di utilizzo del tiralatte. Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 30 minuti di utilizzo.

05. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
VEDERE FIG. C

1. Rimuovere il cappuccio dalla mascherina prima di ogni utilizzo.
2. Tirare verso il basso la valvola per rimuoverla dal connettore.
3. Separare il connettore dalla bacinella e dal tappo di aspirazione.

06. PULIZIA
La pulizia e la sanificazione sono due attività diverse. Devono essere eseguite separatamente per proteggere il bambino e garantire il corretto funzionamento del tiralatte.
Pulizia - lavaggio della superficie del dispositivo e rimozione dello sporco.
Sanificazione - uccide organismi come batteri o virus che possono essere presenti sulla superficie del dispositivo.

	Scudo per il seno	Elementi del tiralatte (connettore, tappo di aspirazione, bacinella di aspirazione)	Il biberon e la tettarella
Prima del primo utilizzo	Pulizia e sanificazione	Pulizia e sanificazione	Pulizia e sanificazione
Dopo ogni utilizzo	Pulizia	Pulizia	Pulizia
Una volta al giorno	Sanificazione	Sanificazione	Sanificazione

07. MONTAGGIO DEL TIRALATTE

1. Lavare accuratamente le mani con acqua e sapone prima di toccare il tiralatte e il seno.
2. Collegare lo scudo mammario, la vaschetta di aspirazione e la cuffia di aspirazione al connettore.
3. Posizionare la valvola nel connettore e avvitare la bottiglia di latte sul connettore ruotandola in senso orario finché non smette di girare.

Suggerimenti:

- **a.** Controllare che i componenti del tiralatte non siano danneggiati prima di ogni utilizzo. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati con altri nuovi.
- **b.** Controllare sempre la pulizia degli elementi prima di utilizzare la macchina.
- **c.** Per evitare di danneggiare il tiralatte, assicurarsi che tutte le sue parti siano asciutte prima di utilizzarlo.

08. RICARICA DEL TIRALATTE

Prima del primo utilizzo, caricare il tiralatte per 2 ore collegandolo all'alimentazione tramite il cavo USB. Al termine della carica, l'icona della batteria sul display sarà piena.

09. SOSTITUZIONE DI PARTI CONSUMABILI

Le parti consumabili sono soggette a usura naturale durante l'uso del tiralatte e non sono pertanto coperte dalla garanzia del produttore.
Le parti usurate del tiralatte che entrano in contatto con il latte devono essere sostituite. Una parte usurata presenta una crepa, è deformata, oppure si nota uno scolorimento o un marcato cambiamento di colore.

- **a.** Sostituire la membrana ogni 8 settimane (se si usa il tiralatte 1-3 volte al giorno) o ogni 3-4 settimane (se si usa il tiralatte più di 3 volte al giorno).

b. Sostituire la valvola ogni 2-3 mesi (se si usa il tiralatte 1-3 volte al giorno) o ogni 4 settimane (se si usa più di 3 volte al giorno).
c. Se si utilizza il tiralatte per più di 3 volte al giorno, la calotta deve essere sostituita ogni 6 mesi.
d. Sostituire il tubo solo se vi penetra l'umidità o se è danneggiato.

10. UTILIZZO DEL TIRALATTE
VEDERE FIG. D

1. Posizionare la mascherina sul seno in modo che il capezzolo si trovi all'interno del canale di drenaggio.
2. Premere lo scudo mammario e il connettore sul seno, usando il pollice e l'indice. Sostenere il petto con il palmo della mano.
3. Accendere il tiralatte premendo il pulsante di accensione e selezionare la modalità di funzionamento più adatta alle proprie esigenze.
4. Premere il pulsante di accensione per spegnere il tiralatte dopo l'uso e posizionare il coperchio sullo scudo mammario per proteggere la macchina dalla polvere.
   a. Il tiralatte inizia a funzionare in modalità di stimolazione. Impostare la potenza di aspirazione a un livello confortevole per l'utente utilizzando i pulsanti +/-.
   Modalità di stimolazione - pompaggio veloce che imita la suzione naturale del latte materno da parte del bambino, stimolando il flusso di latte.
   a. Dopo 2 minuti, il tiralatte attiverà automaticamente la modalità di espressione. Regolare il livello di aspirazione utilizzando i pulsanti +/- per trovare il livello di aspirazione più elevato e confortevole per l'utente. Se il latte inizia a fuoriuscire dal seno prima che siano trascorsi due minuti, premere il pulsante della modalità per passare manualmente alla modalità di espressione.
   Modalità Expression - pompaggio più lento che succhia il latte materno in modo delicato ed efficiente.
   b. Nella modalità di espressione, aumentare la potenza di aspirazione finché non si avverte un leggero fastidio (non dolore) e ridurre la potenza di aspirazione di un grado.

11. FAQ

1. **L'apparecchio non si avvia:** accertarsi che il tiralatte sia collegato a una presa elettrica funzionante. Se il tiralatte è privo di alimentazione, il display non si accende e non compare alcun messaggio di errore.
2. **Mancata/scarsa aspirazione:** verificare che tutte le parti del tiralatte siano posizionate correttamente. Smontare il tiralatte e verificare che tutte le parti siano pulite e non danneggiate. Rimontare il tiralatte se-

guendo le istruzioni riportate nella sezione „Montaggio del tiralatte".

3. **Dal seno è uscito più latte di quanto ne possa contenere il biberon:** spegnere il tiralatte e staccare la spina. Utilizzare un panno umido (non bagnato) per pulire il tiralatte. Quando tutte le parti del dispositivo sono asciutte, rimontarle.

12. STOCCAGGIO A LUNGO TERMINE

1. Il tiralatte è dotato di una batteria incorporata. Per proteggersi da eventuali danni, il dispositivo entra in modalità di conservazione dopo un lungo periodo di inattività. Per disattivare la modalità di conservazione, collegare il dispositivo all'alimentazione e caricarlo per 2 ore.
2. Prima di riporre il tiralatte per un periodo di tempo prolungato, accertarsi che:
   - **a.** Tutte le parti del tiralatte sono pulite.
   - **b.** Il dispositivo di pompaggio è stato pulito.
   - **c.** La batteria del dispositivo è completamente carica.

13. ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Preparare: sapone neutro o altro detergente, strofinaccio pulito, acqua potabile.
Parti che devono essere lavate o disinfettate:
- Scudo per il seno,
- Bottiglia del latte,
- Connettore,
- Valvola,
- Ventosa,
- Vasca di aspirazione,
- Cappuccio paraseno.

ATTENZIONE:
- Lavare tutte le parti che sono state a diretto contatto con il latte materno subito dopo l'uso. In questo modo si evitano residui e la crescita di batteri nel dispositivo.
- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare solo acqua potabile (di rubinetto o in bottiglia).
- Per la pulizia delle valvole, non utilizzare strumenti piccoli come spazzole. Fare attenzione a non perforare la parte.
- Smontare, lavare e sciacquare tutte le parti del dispositivo che sono entrate in contatto diretto con il latte materno (ad eccezione del tiralatte).

1. **Pulizia dei componenti del tiralatte (prima del primo utilizzo e dopo ogni utilizzo):**

VEDERE FIG. E
Fase 1 - Smontare l'apparecchio e sciacquare tutte le parti che sono entrate in contatto con il seno e il latte in acqua fredda per eliminare i resti di latte ed eventuali residui.

Fase 2 - Immergere in acqua calda e sapone per 5 minuti, quindi lavare e risciacquare
Fase 3 - Lasciare asciugare le parti all'aria. Conservare le parti asciutte del dispositivo in un luogo fresco e asciutto quando non vengono utilizzate.

2. Sterilizzazione dei componenti del tiralatte (prima e dopo l'uso):
VEDERE FIG. F
Fase 1 - Riempite la pentola con acqua sufficiente a coprire tutte le parti dell'apparecchio smontato. Portare l'acqua a ebollizione prima di inserire il tiralatte dispiegato.
Fase 2 - Mettere le parti del dispositivo in acqua bollente per 10 minuti.
Fase 3 - Lasciare asciugare le parti all'aria. Conservare le parti asciutte del dispositivo in un luogo fresco e asciutto quando non vengono utilizzate.

3. Pulizia del dispositivo di pompaggio:
VEDERE FIG. G
Preparare:
-Sapone neutro o altro detergente,
-Asciugamano pulito.
Parti che devono essere pulite:
-Dispositivo di pompaggio.
ATTENZIONE:
- Non immergere il dispositivo di pompaggio in acqua.
- Non sciacquare il dispositivo di pompaggio con acqua.
- Per la pulizia del display del dispositivo di pompaggio, utilizzare solo un panno umido e morbido con un sapone o un detergente delicato. Prodotti detergenti più forti o materiali abrasivi possono distruggere il display.

14. SPECIFICA
Potenza in uscita: 110-240V 50-60Hz | **Potenza in ingresso:** 5V 1A | **Peso:** 357 g | **Dimensioni:** 84x64x63 mm | **Capacità e tipo di batteria:** 3,7V 1400 mAh agli ioni di litio

15. SCHEDA DI GARANZIA/ RECLAMI
Il prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi.
I termini della garanzia sono disponibili all'indirizzo:
https://neno.pl/gwarancja.
I dettagli, i contatti e l'indirizzo del sito web sono disponibili all'indirizzo:
https://neno.pl/kontakt
Le specifiche e i contenuti del kit sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cher client,
le dispositif Neno Primo que vous avez reçu est un tire-lait électronique. Il est utilisé pour tirer le lait maternel après l'accouchement.
Veuillez lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.

01. MESURES DE SÉCURITÉ

1. N'utilisez pas le tire-lait pendant la grossesse - cela peut provoquer un accouchement prématuré.
2. N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez de maladies chroniques ou d'une hypersensibilité qui vous rendrait l'utilisation de l'appareil douloureuse.
3. Avant chaque utilisation de l'appareil, assurez-vous qu'aucun composant n'est endommagé. N'utilisez pas le tire-lait si l'un de ses composants est manifestement endommagé.
4. Tenir l'appareil à l'écart des enfants et des animaux.
5. Pour des raisons d'hygiène, une seule personne doit utiliser le tire-lait.
6. Tenir la partie pompe de l'appareil à l'écart de l'eau.
7. Évitez d›exposer l›appareil à des dommages mécaniques, par exemple en le faisant tomber.
8. Conservez les pièces en silicone du tire-lait à l'écart des surfaces chaudes pour éviter de les déformer.
9. Ne conservez que le lait qui a été tiré à l'aide d'un tire-lait propre et désinfecté.
10. Ne pas nettoyer les parties de l'appareil avec des produits abrasifs.
11. N'essayez pas de réparer le tire-lait vous-même, cela annulerait la garantie.
12. Si l'utilisation du dispositif provoque une douleur ou une gêne importante, éteignez-le et éloignez le tire-lait de votre sein.
13. Ne nettoyez pas le tube trop souvent et assurez-vous qu'il est sec avant de l'utiliser. Un tube mouillé peut endommager l'appareil.
14. Ne chargez pas l'appareil avec une tension supérieure à celle indiquée dans les spécifications techniques.

02. ÉLÉMENTS
VOIR FIG. A

- **A.** Capuchon
- **B.** Protection mammaire 24 mm
- **C.** Connecteur
- **D.** Dispositif de pompage
- **E.** Bol d'aspiration
- **F.** Soupape x2
- **G.** Bouteille de lait
- **H.** Porte-bouteille
- **I.** Tétine de bouteille
- **J.** Câble de chargement
- **K.** Bouchon de bouteille

03. DESCRIPTION DES MODES
Mode de stimulation:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa; L5 - 25 kPa;
Mode d'expression:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa ;
La différence admissible est de ± 5 kpa

04. DESCRIPTION DES ICÔNES ET DES BOUTONS
VOIR FIG. B

- **A.** Diminution de l'aspiration
- **B.** Mode de stimulation
- **C.** Pourcentage de la batterie
- **D.** Bouton d'alimentation/changement de modeZwiększenie siły odsysania
- **E.** Augmentation de l'aspiration
- **F.** Niveau d'aspiration
- **G.** Mode d'expression
- **H.** Durée de la session

1. Bouton d'alimentation:
Maintenez cette touche enfoncée pendant 2 secondes pour mettre le tire-lait en marche ou l'arrêter.
2. Changement de mode:
Appuyez sur le bouton pour changer de mode. L'appareil passe automatiquement du mode stimulation au mode expression après 2 minutes. L'appareil peut enregistrer les réglages et dispose d'un compteur de temps. Lorsque vous
Lorsque vous mettez l'appareil en marche, les réglages de l'utilisation précédente de l'appareil sont automatiquement activés. Le tire-lait

s'éteint automatiquement après 30 minutes d'utilisation.

3. Puissance d'aspiration:

+ Augmentation de la puissance d'aspiration; - Réduction de la puissance d'aspiration (mode de stimulation: L1-L5; mode d'expression: L1-L9).

4. État de la batterie:

Indique la charge restante de la batterie. Rechargez le tire-lait si la batterie est faible.

5. Durée de la session:

Indique la durée d'utilisation du tire-lait. L'appareil s'éteint automatiquement après 30 minutes d'utilisation.

05. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

VOIR FIG. C

1. Retirer le capuchon de la protection mammaire avant chaque utilisation.
2. Tirer la valve vers le bas pour la retirer du connecteur.
3. Séparer le connecteur du bol d'aspiration et du bouchon d'aspiration.

06. NETTOYAGE

Le nettoyage et la désinfection sont deux activités différentes. Ils doivent être effectués séparément pour protéger votre enfant et garantir le bon fonctionnement du tire-lait.

Nettoyage - lavage de la surface de l'appareil et élimination des salissures.

Assainissement - élimination des organismes tels que les bactéries ou les virus qui peuvent être présents sur la surface de l'appareil.

	Bouclier mammaire	Éléments de tire-lait (connecteur, bouchon d'aspiration, bol d'aspiration)	Le biberon et la tétine
Avant la première utilisation	Nettoyage et désinfection	Nettoyage et désinfection	Nettoyage et désinfection
Après chaque utilisation	Nettoyage	Nettoyage	Nettoyage
Une fois par jour	Assainissement	Assainissement	Assainissement

07. ASSEMBLAGE DU TIRE-LAIT

1. Lavez-vous soigneusement les mains à l'eau et au savon avant de toucher le tire-lait et le sein.
2. Fixer la protection mammaire, le bol d'aspiration et le capuchon d'aspiration au connecteur.
3. Placez la valve dans le connecteur et vissez la bouteille de lait sur le

connecteur en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête de tourner.

Conseils:

a. Avant chaque utilisation, vérifiez que les composants du tire-lait ne sont pas endommagés. Remplacez les éléments endommagés par de nouveaux si nécessaire.

b. Vérifiez toujours la propreté des éléments avant d'utiliser la machine.

c. Pour éviter d'endommager le tire-lait, assurez-vous que toutes ses pièces sont sèches avant de l'utiliser.

08. CHARGEMENT DU TIRE-LAIT

Avant la première utilisation, chargez le tire-lait pendant 2 heures en le connectant à la source d'alimentation à l'aide du câble USB. L'icône de la batterie sur l'écran sera pleine lorsque la charge sera terminée.

09. REMPLACEMENT DES PIÈCES CONSOMMABLES

Les pièces consommables sont soumises à une usure naturelle pendant l'utilisation du tire-lait et ne sont donc pas couvertes par la garantie du fabricant. Les pièces usées du tire-lait qui entrent en contact avec le lait doivent être remplacées. Une pièce usée présente une fissure, est déformée ou vous remarquez une décoloration ou un changement de couleur marqué.

a. Remplacez la membrane toutes les 8 semaines (si vous utilisez le tire-lait 1 à 3 fois par jour) ou toutes les 3 à 4 semaines (si vous utilisez le tire-lait plus de 3 fois par jour).

b. Remplacez la valve tous les 2 à 3 mois (si vous utilisez le tire-lait 1 à 3 fois par jour) ou toutes les 4 semaines (si vous l'utilisez plus de 3 fois par jour).

c. La téterelle doit être remplacée tous les 6 mois si vous utilisez le tire-lait plus de 3 fois par jour.

d. Remplacez le tube uniquement si de l'humidité pénètre dans le tube ou s'il est endommagé.

10. UTILISATION DU TIRE-LAIT
VOIR FIG. D

1. Placer la téterelle sur le sein de manière à ce que le mamelon se trouve à l'intérieur du canal de drainage.

2. Pressez la protection mammaire et le connecteur sur votre poitrine, en utilisant le pouce et l'index. Soutenez votre poitrine avec la paume de votre main.

3. Mettez le tire-lait en marche en appuyant sur le bouton d'alimentation et sélectionnez le mode de fonctionnement qui vous convient.

4. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre le tire-lait après

utilisation et placez le couvercle sur le bouclier mammaire pour protéger l'appareil de la poussière.

a. Le tire-lait commence à fonctionner en mode stimulation. Réglez la puissance d'aspiration à un niveau qui vous convient à l'aide des boutons +/-.
Mode stimulation - pompage rapide qui imite la succion naturelle du lait maternel par un bébé, stimulant ainsi l'écoulement du lait.

a. Après 2 minutes, le tire-lait active automatiquement le mode d'expression. Réglez le niveau de succion à l'aide des boutons +/- pour trouver le niveau de succion le plus élevé qui vous convient. Si le lait commence à s'écouler de votre sein avant que deux minutes ne se soient écoulées, appuyez sur le bouton de mode pour passer manuellement au mode d'expression.
Mode d'expression - pompage plus lent qui permet d'aspirer le lait maternel en douceur et efficacement.

b. En mode expression, augmentez la puissance d'aspiration jusqu'à ce que vous ressentiez une légère gêne (pas de douleur) et réduisez la puissance d'aspiration d'un degré.

11. FAQ

1. **L'appareil ne démarre pas:** assurez-vous que le tire-lait est branché sur une prise électrique en état de marche. Si le tire-lait n'est pas alimenté, son écran ne s'allumera pas et aucun message d'erreur n'apparaîtra.
2. **Absence/faible aspiration:** assurez-vous que toutes les pièces du tire-lait sont correctement positionnées. Démontez le tire-lait et assurez-vous que toutes les pièces sont propres et intactes. Remontez le tire-lait en suivant les instructions de la section „Assemblage du tire-lait".
3. **La quantité de lait qui s'écoule du sein est supérieure à la capacité du biberon:** éteignez le tire-lait et débranchez-le. Utilisez un chiffon humide (pas mouillé) pour essuyer le tire-lait. Lorsque toutes les pièces de l'appareil sont sèches, remontez-les.

12. STOCKAGE À LONG TERME

1. Le tire-lait est équipé d'une batterie intégrée. Pour éviter tout dommage, l'appareil passe en mode de stockage après une longue période d'inactivité. Pour désactiver le mode de stockage, branchez l'appareil sur le secteur et chargez-le pendant 2 heures.
2. Avant de ranger le tire-lait pour une période prolongée, assurez-vous que
   a. Toutes les parties du tire-lait sont propres.

b. Vous avez nettoyé le dispositif de pompage.
c. La batterie de l'appareil est complètement chargée.

13. INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE
Préparation: savon doux ou autre produit de nettoyage, torchon propre, eau potable.
Les pièces qui doivent être lavées ou désinfectées:
- Protection de la poitrine,
- Bouteille de lait,
- Connecteur,
- Valve,
- Ventouse,
- Bol d'aspiration,
- Bouchon de protection de la poitrine.

AVERTISSEMENT:
- Lavez toutes les parties qui ont été en contact direct avec le lait maternel immédiatement après l'utilisation. Vous éviterez ainsi la formation de résidus et la prolifération de bactéries dans l'appareil.
- Utilisez uniquement de l'eau potable (robinet ou bouteille) pour nettoyer l'appareil.
- Lors du nettoyage des valves, n'utilisez pas de petits instruments tels que des brosses. Veillez à ne pas percer la pièce.
- Démontez, lavez et rincez toutes les parties de l'appareil qui ont été en contact direct avec le lait maternel (à l'exception de la pompe).

1. Nettoyage des composants du tire-lait (avant la première utilisation et après chaque utilisation):
VOIR FIG. E
Étape 1 - Démontez l›appareil et rincez à l›eau froide toutes les pièces ayant été en contact avec le sein et le lait afin d›éliminer les restes de lait et tout résidu.
Étape 2 - Tremper dans de l›eau chaude et savonneuse pendant 5 minutes, puis laver et rincer.
Étape 3 - Laissez les pièces sécher à l›air libre. Conservez les pièces sèches de l›appareil dans un endroit frais et sec lorsque vous ne les utilisez pas.

2. Stérilisation des composants du tire-lait (avant la première utilisation et après l'utilisation):
VOIR FIG. F
Étape 1 - Remplissez la casserole avec suffisamment d›eau pour couvrir toutes les parties de l›appareil démonté. Portez l›eau à ébullition avant d›y placer le tire-lait déplié.
Étape 2 - Placer les parties de l›appareil dans de l›eau bouillante pendant 10 minutes.
Étape 3 - Laissez les pièces sécher à l›air libre. Conservez les pièces sèches de l›appareil dans un endroit frais et sec lorsque vous ne les utilisez pas.

3. Nettoyage du dispositif de pompage:
VOIR FIG. G
Préparer:
-savon doux ou autre produit de nettoyage,
-Serviette à vaisselle propre.
Les pièces qui doivent être nettoyées:
-dispositif de pompage.
AVERTISSEMENT:
- Ne pas immerger le dispositif de pompage dans l'eau.
- Ne pas rincer le dispositif de pompage avec de l'eau.
- Pour nettoyer l'écran du dispositif de pompage, utilisez uniquement un chiffon doux et humide avec un savon ou un nettoyant doux. Des produits de nettoyage plus puissants ou des matériaux abrasifs peuvent détruire l'écran.

14. SPECIFICATION
Puissance de sortie: 110-240V 50-60Hz | **Puissance d'entrée:** 5V 1A | **Poids:** 357 g | **Dimensions:** 84x64x63 mm | **Capacité et type de batterie:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

15. CARTE DE GARANTIE/ RÉCLAMATIONS
Le produit est couvert par une garantie de 24 mois.
Les conditions de la garantie peuvent être consultées à l'adresse suivante:
https://neno.pl/gwarancja
Les détails, le contact et l'adresse du site web sont disponibles à l'adresse suivante: **https://neno.pl/kontakt**
Les spécifications et le contenu du kit peuvent être modifiés sans préavis.
Nous nous excusons pour tout inconvénient.

RO

MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,
dispozitivul Neno Primo pe care l-ați primit este o pompă de sân electronică.
Aceasta este utilizată pentru a extrage laptele matern după naștere.
Vă rugăm să citiți instrucțiunile înainte de a utiliza dispozitivul.

01. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

1. Nu folosiți pompa de sân în timpul sarcinii - acest lucru poate provoca o naștere prematură.
2. Nu utilizați dispozitivul dacă suferiți de boli cronice sau de hipersensibilitate care ar face ca utilizarea dispozitivului să vă fie dureroasă.
3. Înainte de fiecare utilizare a dispozitivului, asigurați-vă că nicio com-

ponentă nu este deteriorată. Nu utilizați pompa de sân dacă oricare dintre componentele sale este în mod clar deteriorată.

4. Țineți dispozitivul departe de copii și animale.
5. Din motive de igienă, pompa de sân trebuie folosită de o singură persoană.
6. Păstrați partea de pompare a dispozitivului departe de apă.
7. Evitați să expuneți dispozitivul la deteriorări mecanice cauzate, de exemplu, prin căderea acestuia.
8. Depozitați părțile din silicon ale pompei de sân departe de suprafețele fierbinți pentru a evita deformarea acestora.
9. Depozitați numai laptele care a fost drenat cu ajutorul unei pompe de sân curate și dezinfectate.
10. Nu curățați părțile dispozitivului cu materiale abrazive.
11. Nu încercați să reparați singur pompa de sân - acest lucru va anula garanția.
12. Dacă utilizarea dispozitivului vă provoacă durere sau disconfort sever, opriți-l și îndepărtați pompa de sân de sân.
13. Nu curățați tubul prea des și asigurați-vă că este uscat înainte de utilizare. Un tub umed poate deteriora dispozitivul.
14. Nu încărcați dispozitivul cu o tensiune mai mare decât cea specificată în specificațiile tehnice.

02. ELEMENTE
VEZI FIG. A

- **A.** Capac
- **B.** Scut pentru piept 24 mm
- **C.** Conector
- **D.** Dispozitiv de pompare
- **E.** Vas de aspirație
- **F.** Supapă x2
- **G.** Sticlă de lapte
- **H.** Suport pentru sticle
- **I.** Tetină pentru sticlă
- **J.** Cablu de încărcare
- **K.** Capacul sticlei

03. DESCRIEREA MODURILOR
Modul de stimulare:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa; L5 - 25 kPa ;
Modul de expresie:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Diferența admisibilă este de ± 5 kpa

04. DESCRIEREA PICTOGRAMELOR ȘI A BUTOANELOR
VEZI FIG. B

- **A.** Scăderea aspirației
- **B.** Modul de stimulare
- **C.** Procentul bateriei
- **D.** Buton de alimentare/ schimbare de modZwiększenie siły odsysania
- **E.** Creșterea aspirației
- **F.** Nivelul de aspirație
- **G.** Modul de expresie
- **H.** Durata sesiunii

1. Butonul de alimentare:
Țineți apăsat timp de 2 secunde pentru a porni sau opri pompa de sân.
2. Schimbarea modului:
Apăsați butonul pentru a schimba modul. Dispozitivul va trece automat de la modul de stimulare la cel de expresie după 2 minute. Dispozitivul poate salva setările și are un contor de timp. Atunci când
porniți aparatul, setările de la utilizarea anterioară a aparatului sunt activate automat. Pompa de sân se va opri automat după 30 de minute de utilizare.
3. Puterea de aspirație:
+ crește puterea de aspirare; - reduce puterea de aspirare (mod de stimulare: L1-L5; mod de exprimare: L1-L9).
4. Starea bateriei:
Indică cantitatea de energie rămasă în baterie. Încărcați pompa de sân dacă bateria este descărcată.
5. Durata sesiunii:
Indică de cât timp utilizați pompa de sân. Dispozitivul se va opri automat după 30 de minute de utilizare.

05. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE
VEZI FIG. C

1. Îndepărtați capacul de la scutul mamar înainte de fiecare utilizare.
2. Trageți în jos de supapă pentru a o scoate din conector.
3. Separați conectorul de vasul de aspirație și de capacul de aspirație.

06. CURĂȚARE
Curățarea și dezinfectarea sunt două activități diferite. Acestea trebuie făcute separat pentru a vă proteja copilul și pentru a vă asigura că pompa de sân funcționează corect.
Curățare - spălarea suprafeței dispozitivului și îndepărtarea murdăriei.
Dezinfectare - uciderea organismelor, cum ar fi bacteriile sau virușii, care pot fi prezente pe suprafața dispozitivului.

	Scut pentru sân	Elemente de pompă de sân (conector, capac de aspirație, vas de aspirație)	Sticluța și tetina
Înainte de prima utilizare	Curățare și igienizare	Curățare și igienizare	Curățare și igie-nizare
După fiecare utilizare	Curățare	Curățare	Curățare
O dată pe zi	Dezinfectare	Dezinfectare	Dezin-fectare

07. ASAMBLAREA POMPEI DE SÂN

1. Spălați-vă bine pe mâini cu apă și săpun înainte de a atinge pompa de sân și sânul.
2. Atașați scutul mamar, vasul de aspirație și capacul de aspirație la conector.
3. Așezați supapa în conector și înșurubați sticla de lapte pe conector, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic până când nu se mai rotește.

Sfaturi:

- **a.** Verificați componentele pompei de sân pentru a vedea dacă sunt deteriorate înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți elementele deteriorate cu altele noi, după cum este necesar.
- **b.** Verificați întotdeauna curățenia elementelor înainte de a utiliza aparatul.
- **c.** Pentru a evita deteriorarea pompei de sân, asigurați-vă că toate piesele acesteia sunt uscate înainte de a o utiliza.

08. ÎNCĂRCAREA POMPEI DE SÂN

Înainte de prima utilizare, încărcați pompa de sân timp de 2 ore, conectând--o la sursa de alimentare cu ajutorul cablului USB. Pictograma bateriei de pe afișaj va fi plină atunci când încărcarea este completă.

09. ÎNLOCUIREA PIESELOR CONSUMABILE

Piesele consumabile sunt supuse uzurii naturale în timpul utilizării pompei de sân și, prin urmare, nu sunt acoperite de garanția producătorului. Piesele uzate ale pompei de sân care intră în contact cu laptele trebuie înlocuite. O piesă uzată prezintă o fisură, este deformată sau observați o decolorare sau o schimbare marcantă a culorii.

- **a.** Înlocuiți membrana la fiecare 8 săptămâni (dacă folosiți pompa de sân de 1-3 ori pe zi) sau la fiecare 3-4 săptămâni (dacă folosiți pompa de sân de mai mult de 3 ori pe zi).
- **b.** Înlocuiți supapa la fiecare 2-3 luni (dacă utilizați pompa de sân

de 1-3 ori pe zi) sau la fiecare 4 săptămâni (dacă o utilizați de mai mult de 3 ori pe zi).

c. Ecranul pentru sân trebuie înlocuit la fiecare 6 luni dacă utilizați pompa de sân de mai mult de 3 ori pe zi.

d. Înlocuiți tubul numai dacă în el pătrunde umezeala sau dacă este deteriorat.

10. UTILIZAREA POMPEI DE SÂN
VEZI FIG. D

1. Așezați scutul mamar pe sân astfel încât mamelonul să se afle în interiorul canalului de drenaj.
2. Apăsați scutul mamar și conectorul pe sân, folosind degetul mare și arătătorul. Sprijiniți-vă pieptul cu palma mâinii.
3. Porniți pompa de sân prin apăsarea butonului de pornire și selectați modul de funcționare care vi se potrivește.
4. Apăsați butonul de pornire pentru a opri pompa de sân după utilizare și așezați capacul pe scutul pentru sân pentru a proteja aparatul de praf.

a. Pompa de sân începe să funcționeze în modul de stimulare. Setați puterea de aspirare la un nivel confortabil pentru dvs. cu ajutorul butoanelor +/-

Modul de stimulare - pompare rapidă care imită suptul natural al laptelui matern de către un bebeluș, stimulând fluxul de lapte.

a. După 2 minute, pompa de sân va activa automat modul de exprimare. Reglați nivelul de aspirație cu ajutorul butoanelor +/- pentru a găsi cel mai înalt nivel de aspirație care vă este confortabil. Dacă laptele începe să curgă de la sân înainte de a trece două minute, apăsați butonul de mod pentru a trece manual la modul de exprimare.

Modul de expresie - pompare mai lentă care aspiră ușor și eficient laptele matern.

b. În modul expresie, creșteți puterea de aspirare până când simțiți un ușor disconfort (nu durere) și reduceți puterea de aspirare cu un grad.

11. ÎNTREBĂRI FRECVENTE

1. **Aparatul nu pornește:** asigurați-vă că pompa de sân este conectată la o priză electrică funcțională. Dacă pompa de sân nu are o sursă de alimentare, afișajul acesteia nu se va aprinde și nu va apărea niciun mesaj de eroare.
2. **Aspirație slabă/lipsă de aspirație:** asigurați-vă că toate părțile pompei de sân sunt poziționate corect. Dezasamblați pompa de sân și asigurați-vă că toate piesele sunt curate și nedeteriorate. Asamblați

din nou pompa de sân în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea „Asamblarea pompei de sân”.

3. **A ieșit mai mult lapte din sân decât poate conține biberonul:** opriți pompa de sân și scoateți-o din priză. Folosiți o cârpă umedă (nu udă) pentru a șterge pompa de sân. Când toate părțile dispozitivului sunt uscate, reasamblați-le.

12. DEPOZITARE PE TERMEN LUNG

1. Pompa de sân are o baterie încorporată. Pentru a se proteja împotriva deteriorării, dispozitivul trece în modul de stocare după o perioadă lungă de inactivitate. Pentru a dezactiva modul de stocare, conectați dispozitivul la alimentare și încărcați-l timp de 2 ore.
2. Înainte de a pune pompa de sân deoparte pentru o perioadă mai lungă de timp, asigurați-vă că:
   a. Toate părțile pompei de sân sunt curate.
   b. Ați curățat dispozitivul de pompare.
   c. Bateria dispozitivului este complet încărcată.

13. INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE

Pregătiți: săpun delicat sau alt agent de curățare, prosop de vase curat, apă potabilă.
Piese care trebuie spălate sau dezinfectate:
- Scut pentru sân,
- Sticlă de lapte,
- Conector,
- Supapă,
- Ventuză,
- Vas de aspirație,
- Capacul de protecție a pieptului împotriva prafului.

AVERTISMENT:
- Spălați toate părțile care au avut contact direct cu laptele matern imediat după utilizare. Acest lucru vă ajută va evita reziduurile și dezvoltarea bacteriilor în dispozitiv.
- Utilizați numai apă potabilă (de la robinet sau îmbuteliată) pentru a curăța aparatul.
- Atunci când curățați supapele, nu folosiți instrumente mici, cum ar fi perii. Aveți grijă să nu străpungeți piesa.
- Dezasamblați, spălați și clătiți toate părțile dispozitivului care au intrat în contact direct cu laptele matern (cu excepția pompei).

1. **Curățarea componentelor pompei de sân (înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare):**

VEZI FIG. E
Pasul 1 - Dezasamblați dispozitivul și clătiți toate piesele care au intrat în

contact cu sânul și laptele în apă rece pentru a scăpa de resturile de lapte și de orice reziduuri.
Pasul 2 - Înmuiați în apă caldă cu săpun timp de 5 minute, apoi spălați și clătiți.
Pasul 3 - Lăsați piesele să se usuce la aer. Depozitați piesele uscate ale dispozitivului într-un loc răcoros și uscat atunci când nu le folosiți.

2. Sterilizarea componentelor pompei de sân (înainte de prima utilizare și după utilizare):
VEZI FIG. F
Pasul 1 - Umpleți vasul cu apă cât să acopere toate părțile aparatului dezasamblat. Aduceți apa la fierbere înainte de a pune pompa de sân desfășurată înăuntru.
Pasul 2 - Puneți părțile dispozitivului în apă clocotită timp de 10 minute.
Pasul 3 - Lăsați piesele să se usuce la aer. Depozitați piesele uscate ale dispozitivului într-un loc răcoros și uscat atunci când nu le folosiți.

3. Curățarea dispozitivului de pompare:
VEZI FIG. G
Pregătiți-vă:
-săpun ușor sau alt agent de curățare,
-Prosop de vase curat.
Piese care trebuie curățate:
-dispozitiv de pompare.
AVERTISMENT:
- Nu scufundați dispozitivul de pompare în apă.
- Nu clătiți dispozitivul de pompare cu apă.
- Atunci când curățați afișajul dispozitivului de pompare, utilizați numai o cârpă moale și umedă cu un săpun sau un detergent blând. Produsele de curățare mai puternice sau materialele abrazive pot distruge afișajul.

14. SPECIFICAȚIE
Putere de ieșire: 110-240V 50-60Hz | **Putere de intrare:** 5V 1A | **Greutate:** 357 g | **Dimensiuni:** 84x64x63 mm | **Capacitate și tip de baterie:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

15. CARD DE GARANȚIE/ RECLAMAȚII
Produsul este acoperit de o garanție de 24 de luni.
Termenii garanției pot fi consultați la adresa: **https://neno.pl/gwarancja**
Detalii, adresa de contact și adresa site-ului web pot fi găsite la:
https://neno.pl/kontakt
Specificațiile și conținutul kitului pot fi modificate fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.

KORISNIČKI PRIRUČNIK

Poštovani kupče,
uređaj Neno Primo koji ste dobili je elektronička pumpa za dojke. Koristi se za izdajanje majčinog mlijeka nakon poroda.
Prije upotrebe uređaja pročitajte upute.

01. SIGURNOSNE MJERE

1. Nemojte koristiti pumpu za dojke tijekom trudnoće – to može uzrokovati rani porod.
2. Nemojte koristiti uređaj ako patite od kroničnih bolesti ili preosjetljivosti zbog kojih bi vam korištenje uređaja bilo bolno.
3. Prije svake uporabe uređaja provjerite da nijedna komponenta nije oštećena. Nemojte koristiti pumpu za izdajanje ako je bilo koja od njezinih komponenti očito oštećena.
4. Držite uređaj podalje od djece i životinja.
5. Iz higijenskih razloga, samo jedna osoba treba koristiti pumpu za dojke.
6. Držite pumpni dio uređaja dalje od vode.
7. Izbjegavajte izlaganje uređaja mehaničkim oštećenjima uzrokovanim, na primjer, ispuštanjem.
8. Silikonske dijelove pumpe za izdajanje čuvajte dalje od vrućih površina kako biste izbjegli njihovo iskrivljenje.
9. Čuvajte samo mlijeko koje je ocijeđeno čistom i dezinficiranom pumpom za dojke.
10. Ne čistite dijelove uređaja abrazivnim sredstvima.
11. Ne pokušavajte sami popraviti pumpu za dojke – to će poništiti jamstvo.
12. Ako uporaba uređaja uzrokuje bol ili jaku nelagodu, isključite ga i odmaknite pumpu za dojke od dojke.
13. Nemojte prečesto čistiti cijev i provjerite je li suha prije upotrebe. Mokra cijev može oštetiti uređaj.
14. Nemojte puniti uređaj naponom većim od navedenog u tehničkoj specifikaciji.

02. ELEMENATA
VIDI SL. A

A. Kapa
B. Štitnik za grudi 24 mm
C. Poveznik
D. Crpni uređaj
E. Usisna posuda
F. Ventil x2
G. Boca za mlijeko
H. Držač za boce
I. Sisa za boce
J. Kabel za punjenje
K. Čep boce

03. OPIS NAČINA

Način stimulacije:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa; L5 - 25 kPa;
Način izražavanja:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Dopuštena razlika je ± 5 kpa

04. OPIS IKONA I GUMBA

VIDI SL. B

A. Smanjenje usisavanja
B. Način stimulacije
C. Postotak baterije
D. Gumb za uključivanje/promjena načina radaPovećajte silu usisavanja
E. Povećanje usisavanja
F. Razina usisavanja
G. Način izražavanja
H. Trajanje sesije

1. Gumb za uključivanje:
Zadržite 2 sekunde da uključite ili isključite pumpu za dojke.
2. Promjena načina rada:
Pritisnite gumb za promjenu načina rada. Uređaj će se automatski prebaciti iz stimulacije u način izražavanja nakon 2 minute. Uređaj može spremiti postavke i ima brojač vremena. Kada
Uključite uređaj, postavke iz prethodne upotrebe uređaja automatski se uključuju. Pumpa za izdajanje automatski će se isključiti nakon 30 minuta korištenja.
3. Snaga usisavanja:
+ povećava snagu usisavanja; - smanjenje usisne snage (način stimulacije: L1-L5; način izražavanja: L1-L9).
4. Status baterije:
Označava količinu preostale energije baterije. Napunite pumpu za

izdajanje ako je baterija prazna.

5. Trajanje sesije:

Označava koliko dugo koristite pumpu za dojke. Uređaj će se automatski isključiti nakon 30 minuta korištenja.

05. PRIJE PRVE UPOTREBE

VIDI SL. C

1. Skinite čep sa štitnika za grudi prije svake uporabe.
2. Povucite ventil prema dolje kako biste ga izvadili iz konektora.
3. Odvojite priključak od usisne posude i usisne kapice.

06. ČIŠĆENJE

Čišćenje i dezinfekcija dvije su različite aktivnosti. Moraju se raditi odvojeno kako bi zaštitili vaše dijete i osigurali da pumpa za dojke radi ispravno.

Čišćenje - pranje površine uređaja i uklanjanje prljavštine.

Dezinfekcija - ubijanje organizama kao što su bakterije ili virusi koji mogu biti prisutni na površini uređaja.

	Štitnik za grudi	Elementi pumpe za dojke (priključak, usisna kapica, usisna posuda)	Boca i sisa
Prije prve upotrebe	Čišćenje i dezinfekcija	Čišćenje i dezinfekcija	Čišćenje i dezinfekcija
Nakon svake upotrebe	Čišćenje	Čišćenje	Čišćenje
Jednom dnevno	Dezinfekcija	Dezinfekcija	Dezinfekcija

07. SASTAVLJANJE PUMPE ZA DOJKE

1. Temeljito operite ruke sapunom i vodom prije nego što dodirnete pumpu za izdajanje i dojku.
2. Pričvrstite štitnik za grudi, usisnu posudu i usisnu kapu na priključak.
3. Postavite ventil u konektor i pričvrstite bocu s mlijekom na konektor okrećući je u smjeru kazaljke na satu dok se ne prestane okretati.

Savjeti:

a. Prije svake uporabe provjerite ima li oštećenja na komponentama pumpe za dojke. Po potrebi zamijenite oštećene predmete novim.
b. Prije uporabe stroja uvijek provjerite čistoću elemenata.
c. Kako biste izbjegli oštećenje pumpe za dojke, prije upotrebe provjerite jesu li svi njezini dijelovi suhi.

08. PUNJENJE PUMPE ZA DOJKE

Prije prve uporabe punite pumpu za izdajanje 2 sata spajanjem na napajanje

pomoću USB kabela. Ikona baterije na zaslonu bit će puna kada se punjenje završi.

09. ZAMJENA POTROŠNIH DIJELOVA

Potrošni dijelovi podložni su prirodnom trošenju tijekom uporabe pumpe za dojke i stoga nisu pokriveni jamstvom proizvođača.
Istrošene dijelove pumpe za dojenje koji dolaze u dodir s mlijekom treba zamijeniti. Istrošeni dio ima pukotinu, deformiran je ili primijetite promjenu boje ili izraženu promjenu boje.

- **a.** Zamijenite membranu svakih 8 tjedana (ako pumpu za dojenje koristite 1-3 puta dnevno) ili svaka 3-4 tjedna (ako pumpu koristite više od 3 puta dnevno).
- **b.** Zamijenite ventil svaka 2-3 mjeseca (ako pumpu za dojenje koristite 1-3 puta dnevno) ili svaka 4 tjedna (ako je koristite više od 3 puta dnevno).
- **c.** Štitnik za grudi treba mijenjati svakih 6 mjeseci ako pumpu za dojke koristite više od 3 puta dnevno.
- **d.** Zamijenite cijev samo ako vlaga uđe u cijev ili ako je oštećena.

10. KORIŠTENJE PUMPE ZA IZDAJANJE

VIDI SL. D

1. Stavite štitnik za dojke na dojku tako da bradavica bude unutar odvodnog kanala.
2. Pritisnite štitnik za grudi i konektor na dojku, palcem i kažiprstom. Poduprite prsa dlanom.
3. Uključite pumpu za dojke pritiskom na tipku za uključivanje i odaberite način rada koji vam odgovara.
4. Pritisnite tipku za uključivanje kako biste isključili pumpu za izdajanje nakon upotrebe i stavite poklopac na štitnik za grudi kako biste zaštitili stroj od prašine.
   - **a.** Pumpa za dojke počinje raditi u načinu stimulacije. Postavite snagu usisavanja na razinu koja vam odgovara pomoću tipki +/- **Način stimulacije** - brzo pumpanje koje oponaša prirodno sisanje majčinog mlijeka od strane bebe, potičući protok mlijeka.
   - **a.** Nakon 2 minute, pumpa za izdajanje automatski će aktivirati način izražavanja. Podesite razinu usisavanja pomoću tipki +/- kako biste pronašli najvišu razinu usisavanja koja vam odgovara. Ako vam mlijeko počne istjecati iz dojke prije nego što prođu dvije minute, pritisnite gumb za način rada za ručno prebacivanje u način izdajanja.
     Način izražavanja - sporije pumpanje koje nježno i učinkovito usisava majčino mlijeko.
   - **b.** U načinu izražavanja povećavajte snagu usisavanja dok ne osjetite laganu nelagodu (ne bol) i smanjite snagu usisavanja za jedan stupanj.

11. FAQ

1. **Stroj se ne pokreće:** provjerite je li pumpa za izdajanje spojena na ispravnu električnu utičnicu. Ako pumpa za dojke nema izvor napajanja, njezin se zaslon neće uključiti i neće se pojaviti poruka o pogrešci.
2. **Ne/ loše usisavanje:** provjerite jesu li svi dijelovi pumpe za izdajanje pravilno postavljeni. Rastavite pumpu za dojke i provjerite jesu li svi dijelovi čisti i neoštećeni. Ponovno sastavite pumpu za dojke prema uputama u odjeljku „Sastavljanje pumpe za dojke".
3. **Iz dojke je istjecalo više mlijeka nego što bočica može primiti:** isključite pumpu za izdajanje i isključite je. Vlažnom (ne mokrom) krpom obrišite pumpu za dojenje. Kad se svi dijelovi uređaja osuše, ponovno ih sastavite.

12. DUGOTRAJNO SKLADIŠTENJE

1. Pumpa za izdajanje ima ugrađenu bateriju. Kako bi se zaštitio od oštećenja, uređaj prelazi u način pohrane nakon dužeg razdoblja neaktivnosti. Da biste isključili način pohrane, priključite uređaj na napajanje i punite ga 2 sata.
2. Prije nego što odložite pumpu za dojke na dulje vrijeme, provjerite da:
   a. Svi dijelovi pumpe za dojke su čisti.
   b. Očistili ste crpni uređaj.
   c. Baterija uređaja je potpuno napunjena.

13. UPUTE ZA ČIŠĆENJE

Pripremite: blagi sapun ili drugo sredstvo za čišćenje, čistu krpu za suđe, vodu za piće.
Dijelovi koje je potrebno oprati ili dezinficirati:
- Štitnik za grudi,
- Boca za mlijeko,
-Poveznik
-Ventil
- Usisna čaša,
- Usisna posuda,
- Kapa za prašinu za zaštitu od grudi.

UPOZORENJE:
- Operite sve dijelove koji su imali izravan kontakt s majčinim mlijekom odmah nakon upotrebe. Ovopomaže vam da izbjegnete ostatke i rast bakterija u uređaju.
- Za čišćenje uređaja koristite samo vodu za piće (iz slavine ili u bocama).
- Prilikom čišćenja ventila nemojte koristiti male instrumente kao što su četke. Pazite da ne probušite dio.
- Rastavite, operite i isperite sve dijelove uređaja koji su došli u izravan kontakt s majčinim mlijekom (osim pumpe).

1. **Čišćenje komponenti pumpe za izdajanje (prije prve upotrebe i nakon svake upotrebe):**

VIDI SL. E

Korak 1 - Rastavite uređaj i isperite sve dijelove koji su došli u dodir s dojkom i mlijekom u hladnoj vodi kako biste se riješili ostataka mlijeka i ostataka.
Korak 2 - Namočite u toploj vodi sa sapunom 5 minuta, a zatim operite i isperite
Korak 3 - Ostavite dijelove da se osuše na zraku. Suhe dijelove uređaja čuvajte na hladnom i suhom mjestu kada ih ne koristite.

2. Sterilizacija komponenti pumpe za dojke (prije prve upotrebe i nakon upotrebe):

VIDI SL. F

Korak 1 - Napunite lonac s dovoljno vode da prekrije sve dijelove rastavljenog uređaja. Zagrijte vodu prije nego što stavite rasklopljenu pumpu za dojke unutra.
Korak 2 - Stavite dijelove uređaja u kipuću vodu na 10 minuta.
Korak 3 - Ostavite dijelove da se osuše na zraku. Suhe dijelove uređaja čuvajte na hladnom i suhom mjestu kada ih ne koristite.

3. Čišćenje crpnog uređaja:

VIDI SL. G

Pripremiti:
-blagi sapun ili drugo sredstvo za čišćenje,
-Očistite krpu za suđe.
Dijelovi koje je potrebno očistiti:
-uređaj za pumpanje.
UPOZORENJE:
- Ne uranjajte crpni uređaj u vodu.
- Ne ispirajte crpni uređaj vodom.
- Prilikom čišćenja zaslona crpnog uređaja koristite samo vlažnu, meku krpu s blagim sapunom ili sredstvom za čišćenje. Jači proizvodi za čišćenje ili abrazivni materijali mogu uništiti zaslon.

14. SPECIFIKACIJA

Izlazna snaga: 110-240V 50-60Hz | **Ulazna snaga:** 5V 1A | **Težina:** 357 g | **Dimenzije:** 84x64x63 mm | **Kapacitet i vrsta baterije:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

15. JAMSTVENI LIST/ REKLAMACIJE

Proizvod je pokriven 24-mjesečnim jamstvom.
Uvjete jamstva možete pronaći na: **https://neno.pl/gwarancja**
Detalje, kontakt i adresu web stranice možete pronaći na:
https://neno.pl/kontakt
Specifikacije i sadržaj kompleta podložni su promjenama bez prethodne najave. Ispričavamo se zbog neugodnosti.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Poštovani kupci,
uređaj Neno Primo koji ste dobili je elektronska pumpa za dojke. Koristi se za izražavanje majčinog mleka nakon poroda.
Molimo Vas da pročitate uputstva pre upotrebe uređaja.

01. MERE BEZBEDNOSTI

1. Nemojte koristiti pumpu za grudi tokom trudnoće – to može dovesti do ranog porođaja.
2. Nemojte koristiti uređaj ako patite od hroničnih bolesti ili preosetljivosti koja bi učinila korišćenje uređaja bolnim za vas.
3. Pre svake upotrebe uređaja, uverite se da nijedna komponenta nije oštećena. Nemojte koristiti pumpu za grudi ako je bilo koja od njenih komponenti jasno oštećena.
4. Držite uređaj dalje od dece i životinja.
5. Iz higijenskih razloga, samo jedna osoba treba da koristi pumpu za dojke.
6. Držite pumpni deo uređaja dalje od vode.
7. Izbegavajte izlaganje uređaja mehaničkim oštećenjima uzrokovanim, na primer, ispuštanjem.
8. Silikonske delove pumpe za dojke čuvajte dalje od vrućih površina kako biste izbegli njihovo izobličenje.
9. Čuvajte samo mleko koje je isušeno pomoću čiste i dezinfikovane pumpe za dojke.
10. Ne čistite delove uređaja abrazivnim sredstvima.
11. Ne pokušavajte sami da popravite pumpu za grudi – to će poništiti garanciju.
12. Ako upotreba uređaja izaziva bol ili jaku nelagodnost, isključite ga i pomerite pumpu za grudi dalje od dojke.
13. Ne čistite epruvetu prečesto i uverite se da je suva pre upotrebe. Mokra cev može oštetiti uređaj.
14. Ne punite uređaj naponom većim od navedenog u tehničkoj specifikaciji.

02. ELEMENTE

VIDI SL. A

A. Kapetane
B. Štitnik za grudi 24 mm
C. Konektor
D. Pumpni uređaj
E. usisna posuda
F. ventil k2
G. Boca za mleko
H. držač za flaše
I. Boca sisaljka
J. Kabl za punjenje
K. Poklopac za flaše

03. OPIS REŽIMA

Režim stimulacije:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa; L5 - 25 kPa;
Način izražavanja:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Dozvoljena razlika je ± 5 kpa

04. OPIS IKONA I DUGMADI

VIDI SL. B

A. Smanjenje usisavanja
B. Režim stimulacije
C. Procenat baterije
D. Dugme za napajanje / promena režimaPovećajte usisnu silu
E. Povećanje usisavanja
F. Nivo usisavanja
G. Način izražavanja
H. Trajanje sesije

1. Dugme za napajanje:
Držite 2 sekunde da biste uključili ili isključili pumpu za dojke.
2. Promena režima:
Pritisnite dugme da biste promenili režim. Uređaj će se automatski prebaciti sa stimulacije na režim izražavanja nakon 2 minuta. Uređaj može da sačuva postavke i ima brojač vremena. Kada ste
Uključite uređaj, podešavanja iz prethodne upotrebe uređaja se automatski uključuju. Pumpa za grudi će se automatski isključiti nakon 30 minuta upotrebe.
3. Usisna snaga:
+ povećava usisnu snagu; - smanjenje usisne snage (režim stimulacije: L1-L5; režim izražavanja: L1-L9).
4. Status baterije:

Označava količinu preostale energije baterije. Napunite pumpu za grudi ako je baterija prazna.

5. Trajanje sesije:

Označava koliko dugo koristite pumpu za dojke. Uređaj će se automatski isključiti nakon 30 minuta upotrebe.

05. PRE PRVE UPOTREBE

VIDI SL. C

1. Skinite poklopac sa štitnika za grudi pre svake upotrebe.
2. Povucite na ventil dauklonite iz konektora.
3. Odvojite konektor od usisne posude i usisne kapice.

06. ČIŠĆENJE

Čišćenje i dezinfekcija su dve različite aktivnosti. Moraju se uraditi odvojeno kako bi zaštitili vaše dete i osigurali da pumpa za grudi radi ispravno.

Čišćenje - pranje površine uređaja i uklanjanje prljavštine.

Sanitizing - ubijanje organizama kao što su bakterije ili virusi koji mogu biti prisutni na površini uređaja.

	Štitnik za grudi	Elementi pumpe za grudi (konektor, usisna kapa, usisna posuda)	Flaša i sisaljka
Pre prve upotrebe	Čišćenje i dezinfekcija	Čišćenje i dezinfekcija	Čišćenje i dezinfekcija
Posle svake upotrebe	Ииљженје	Ииљженје	Ииљженје
Jednom dnevno	Dezinfekcija	Dezinfekcija	Dezinfekcija

07. SASTAVLJANJE PUMPE ZA GRUDI

1. Temeljito operite ruke sapunom i vodom pre nego što dodirnete pumpu za grudi i dojku.
2. Pričvrstite štitnik za grudi, usisnu posudu i usisnu kapu na konektor.
3. Postavite ventil u konektor i zavijte bocu mleka na konektor okrećući ga u smeru kazaljke na satu dok ne prestane da se okreće.

Saveti:

- **a.** Proverite komponente pumpe za grudi da li su oštećene pre svake upotrebe. Po potrebi zamenite oštećene predmete novim.
- **b.** Uvek proverite čistoću elemenata pre upotrebe mašine.
- **c.** Da biste izbegli oštećenje pumpe za grudi, uverite se da su svi njeni delovi suvi pre upotrebe.

08. PUNJENJE PUMPE ZA DOJKE

Pre prve upotrebe, napunite pumpu za grudi 2 sata tako što ćete je spojiti

na napajanje pomoću USB kabla. Ikona baterije na ekranu će biti puna kada se punjenje završi.

09. ZAMENA POTROŠNIH DELOVA

Potrošni delovi su podložni prirodnom habanju tokom upotrebe pumpe za dojke i stoga nisu pokriveni garancijom proizvođača.
Istrošene delove pumpe za dojke koji dolaze u kontakt sa mlekom treba zameniti. Istrošeni deo ima pukotinu, deformisan je ili primetite promenu boje ili izraženu promenu boje.

- **a.** Zamenite membranu svakih 8 nedelja (ako koristite pumpu za dojke 1-3 puta dnevno) ili svake 3-4 nedelje (ako koristite pumpu više od 3 puta dnevno).
- **b.** Zamenite ventil svaka 2-3 meseca (ako koristite pumpu za dojke 1-3 puta dnevno) ili svake 4 nedelje (ako je koristite više od 3 puta dnevno).
- **c.** Grudni štitnik treba zameniti svakih 6 meseci ako koristite pumpu više od 3 puta dnevno.
- **d.** Zamenite cev samo ako vlaga uđe u cev ili ako je oštećena.

10. KORIŠĆENJE PUMPE ZA GRUDI

VIDI SL. D

1. Postavite štitnik za grudi na dojku tako da bradavica bude unutar odvodnog kanala.
2. Pritisnite štitnik za grudi i konektor na dojke, koristeći palac i kažiprst. Poduprite grudi dlanom.
3. Uključite pumpu za grudi pritiskom na dugme za napajanje i izaberite način rada koji vam odgovara.
4. Pritisnite dugme za napajanje da biste isključili pumpu za grudi nakon upotrebe i stavite poklopac na štitnik za grudi kako biste zaštitili mašinu od prašine.
   - **a.** Pumpa za grudi počinje da radi u režimu stimulacije. Podesite snagu usisavanja na nivo koji vam odgovara pomoću dugmadi +/- **Režim stimulacije** - brzo pumpanje koje oponaša prirodno sisanje majčinog mleka od strane bebe, stimulišući protok mleka.
   - **a.** Nakon 2 minuta, pumpa za grudi će automatski aktivirati režim izražavanja. Podesite nivo usisavanja pomoću +/- tastera da biste pronašli najviši nivo usisavanja koji vam odgovara. Ako mleko počne da teče iz dojke pre nego što prođu dva minuta, pritisnite dugme režima da biste ručno prešli na režim izražavanja. **Režim izražavanja** - sporije pumpanje, koje nežno i efikasno usisava majčino mleko.
   - **b.** U režimu izražavanja, povećajte snagu usisavanja dok ne osetite blagu nelagodnost (ne bol) i smanjite snagu usisavanja za jedan stepen.

11. FAQ

1. **Mašina se ne pokreće:** uverite se da je pumpa za grudi priključena na radnu električnu utičnicu. Ako pumpa za grudi nema izvor napajanja, njen ekran se neće uključiti i neće se pojaviti poruka o grešci.
2. **Ne / loše usisavanje:** proverite da li su svi delovi pumpe za grudi pravilno postavljeni. Rastavite pumpu za grudi i uverite se da su svi delovi čisti i neoštećeni. Ponovo sastavite pumpu za grudi u skladu sa uputstvima u odeljku „Sastavljanje pumpe za dojke".
3. **Iz dojke je isteklo više mleka nego što bočica može da primi:** isključite pumpu za grudi i isključite je. Koristite vlažnu (ne mokru) krpu da obrišete pumpu za dojke. Kada su svi delovi uređaja suvi, ponovo ih sastavite.

12. DUGOROČNO SKLADIŠTENJE

1. Pumpa za grudi ima ugrađenu bateriju. Da bi se zaštitio od oštećenja, uređaj prelazi u režim skladištenja nakon dužeg perioda neaktivnosti. Da biste isključili režim skladištenja, priključite uređaj na napajanje i napunite ga 2 sata.
2. Pre nego što stavite pumpu za grudi na duži vremenski period, uverite se da:
   a. Svi delovi pumpe za grudi su čisti.
   b. Očistili ste pumpni uređaj.
   c. Baterija uređaja je potpuno napunjena.

13. UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE

Pripremite: blagi sapun ili drugo sredstvo za čišćenje, čistu krpu za suđe, vodu za piće.
Delovi koje treba oprati ili dezinfikovati:
- Štitnik za grudi,
- Boca za mleko,
-Konektor
-Ventil
- Usisna čaša,
- Usisna posuda,
- Kapa za prašinu za zaštitu od grudi.

UPOZORENJE:
- Operite sve delove koji su imali direktan kontakt sa majčinim mlekom odmah nakon upotrebe. Ovopomaže vam da izbegnete ostatke i rast bakterija u uređaju.
- Za čišćenje uređaja koristite samo kvalitetnu vodu za piće (slavinu ili flaširanu).
- Prilikom čišćenja ventila, nemojte koristiti male instrumente kao što su četke. Pazite da ne probušite deo.
- Rastavite, operite i isperite sve delove uređaja koji su došli u direktan kontakt sa majčinim mlekom (osim pumpe).

1. Čišćenje komponenti pumpe za grudi (pre prve upotrebe i posle svake upotrebe):

VIDI SL. E

Korak 1 - Rastavite uređaj i isperite sve delove koji su došli u kontakt sa dojkom i mlekom u hladnoj vodi kako biste se oslobodili ostataka mleka i ostataka.

Korak 2 - Potopite u toploj vodi sa sapunom 5 minuta, a zatim operite i isperite

Korak 3 - Ostavite da se delovi osuše na vazduhu. Čuvajte suve delove uređaja na hladnom i suvom mestu kada ih ne koristite.

2. Sterilizacija komponenti pumpe za grudi (pre prve upotrebe i posle upotrebe):

VIDI SL. F

1. korak - Napunite lonac sa dovoljno vode da pokrije sve delove rastavljenog uređaja. Donesite vodu do ključanja pre nego što stavite raskloplјenu pumpu za grudi unutra.

Korak 2 - Stavite delove uređaja u kipuću vodu 10 minuta.

Korak 3 - Ostavite da se delovi osuše na vazduhu. Čuvajte suve delove uređaja na hladnom i suvom mestu kada ih ne koristite.

3. Čišćenje pumpnog uređaja:

VIDI FIG. G

Pripremite:

-blagi sapun ili drugo sredstvo za čišćenje,

-Očistite peškir za suđe.

Delovi koje treba očistiti:

-pumpni uređaj.

UPOZORENJE:

- Ne potapajte pumpni uređaj u vodu.
- Ne ispirajte pumpni uređaj vodom.
- Prilikom čišćenja ekrana pumpnog uređaja koristite samo vlažnu, meku krpu sa blagim sapunom ili sredstvom za čišćenje. Jači proizvodi za čišćenje ili abrazivni materijali mogu uništiti ekran.

14. SPECIFIKACIJU

Izlazna snaga: 110-240V 50-60Hz | **Ulazna snaga:** 5V 1A | **Težina:** 357 g | **Dimenzije:** 84x64x63 mm | **Kapacitet i tip baterije:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

15. GARANTNI LIST / ŽALBE

Proizvod je pokriven garancijom od 24 meseca.

Uslovi garancije mogu se naći na: **https://neno.pl/gwarancja**

Detalje, kontakt i adresu sajta možete naći na: **https://neno.pl/kontakt**

Specifikacije i sadržaj kompleta podložni su promenama bez prethodne najave. Izvinjavamo se zbog neugodnosti.

UPORABNIŠKI PRAVILNIK

Spoštovana stranka,
naprava Neno Primo, ki ste jo prejeli, je elektronska črpalka za dojke. Uporablja se za odvajanje materinega mleka po porodu.
Pred uporabo naprave preberite navodila.

01. VARNOSTNI UKREPI

1. Med nosečnostjo ne uporabljajte črpalke za dojke - to lahko povzroči zgodnji porod.
2. Naprave ne uporabljajte, če imate kronične bolezni ali preobčutljivost, zaradi katerih bi bila uporaba naprave boleča.
3. Pred vsako uporabo naprave se prepričajte, da nobena komponenta ni poškodovana. Ne uporabljajte črpalke za dojke, če je katera od njenih sestavin očitno poškodovana.
4. Napravo hranite stran od otrok in živali.
5. Iz higienskih razlogov mora črpalko za dojke uporabljati samo ena oseba.
6. Črpalni del naprave hranite stran od vode.
7. Izogibajte se izpostavljanju naprave mehanskim poškodbam, ki jih povzroči, na primer, s padcem.
8. Silikonske dele črpalke za dojke shranjujte stran od vročih površin, da jih ne popačite.
9. Shranjujte samo mleko, ki je bilo odcejeno s čisto in razkuženo črpalko za dojke.
10. Delov naprave ne čistite z abrazivnimi sredstvi.
11. Ne poskušajte sami popraviti črpalke za dojke - to bo razveljavilo garancijo.
12. Če uporaba naprave povzroča bolečino ali hudo nelagodje, jo izklopite in odmaknite črpalko od dojk.
13. Epruvete ne čistite prepogosto in se pred uporabo prepričajte, da je suha. Mokra cev lahko poškoduje napravo.
14. Naprave ne polnite z napetostjo, ki je višja od določene v tehničnih specifikacijah.

02. ELEMENTOV

GLEJ SL. A

A. Čepica
B. Ščitnik za prsi 24 mm
C. Priključek
D. Črpalna naprava
E. Sesalna posoda
F. Ventil x2
G. Steklenica za mleko
H. Držalo za steklenice
I. Sesek za steklenice
J. Polnilni kabel
K. Pokrovček steklenice

03. OPIS NAČINOV

Način stimulacije:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa; L5 - 25 kPa;
Način izražanja:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Dovoljena razlika je ± 5 kpa

04. OPIS IKON IN GUMBOV

GLEJ SL. B

A. Zmanjšanje sesanja
B. Način stimulacije
C. Odstotek baterije
D. Gumb za vklop/sprememba načinaPovečajte sesalno silo
E. Povečanje sesanja
F. Nivo sesanja
G. Način izražanja
H. Trajanje seje

1. Gumb za vklop:
Zadržite 2 sekundi, da vklopite ali izklopite črpalko za dojke.
2. Sprememba načina:
Pritisnite gumb, da spremenite način. Naprava bo po 2 minutah samodejno preklopila iz načina stimulacije v način izražanja. Naprava lahko shrani nastavitve in ima števec časa. Ko
Vklopite napravo, nastavitve iz prejšnje uporabe naprave se samodejno vklopijo. Črpalka za dojke se bo samodejno izklopila po 30 minutah uporabe.
3. Sesalna moč:
+ poveča sesalno moč; - zmanjšanje sesalne moči (način stimulacije: L1-L5; način izražanja: L1-L9).
4. Stanje baterije:

Označuje količino preostale energije baterije. Napolnite črpalko za dojke, če je baterija prazna.

5. Trajanje seje:

Označuje, kako dolgo uporabljate črpalko za dojke. Naprava se bo samodejno izklopila po 30 minutah uporabe.

05. PRED PRVO UPORABO

GLEJ SL. C

1. Pred vsako uporabo odstranite pokrovček s ščitnika za dojke.
2. Povlecite ventil navzdol, da ga odstranite iz priključka.
3. Ločite priključek od sesalne posode in sesalnega pokrova.

06. ČIŠČENJE

Čiščenje in razkuževanje sta dve različni dejavnosti. Opraviti jih je treba ločeno, da zaščitite svojega otroka in zagotovite, da črpalka za dojke deluje pravilno.

Čiščenje - pranje površine naprave in odstranjevanje umazanije.

Razkuževanje - ubijanje organizmov, kot so bakterije ali virusi, ki so lahko prisotni na površini naprave.

	Prsni ščitnik	Elementi črpalke za dojke (priključek, sesalni pokrovček, sesalna posoda)	Steklenica in sesek
Pred prvo uporabo	Čiščenje in razkuževanje	Čiščenje in razkuževanje	Čiščenje in razkuževanje
Po vsaki uporabi	Čiščenje	Čiščenje	Čiščenje
Enkrat na dan	Sanirajo	Sanirajo	Sanirajo

07. SESTAVLJANJE ČRPALKE ZA DOJKE

1. Temeljito si umijte roke z milom in vodo, preden se dotaknete črpalke za dojke in dojke.
2. Pritrdite prsni ščitnik, sesalno posodo in sesalno pokrovček na priključek.
3. Postavite ventil v priključek in privijte steklenico mleka na priključek tako, da jo obračate v smeri urinega kazalca, dokler se ne preneha obračati.

Nasveti:

- **a.** Pred vsako uporabo preverite, ali so sestavni deli črpalke za dojke poškodovani. Po potrebi zamenjajte poškodovane predmete z novimi.
- **b.** Pred uporabo stroja vedno preverite čistočo elementov.
- **c.** Da bi se izognili poškodbam črpalke, se pred uporabo prepričajte, da so vsi njeni deli suhi.

08. POLNJENJE ČRPALKE ZA DOJKE

Pred prvo uporabo črpalko polnite 2 uri tako, da jo priključite na napajalnik s kablom USB. Ikona baterije na zaslonu bo polna, ko bo polnjenje končano.

09. ZAMENJAVA POTROŠNIH DELOV

Potrošni deli so med uporabo črpalke podvrženi naravni obrabi in zato niso zajeti v garanciji proizvajalca.
Obrabljene dele črpalke, ki pridejo v stik z mlekom, je treba zamenjati.
Obrabljen del ima razpoko, je deformiran ali opazite razbarvanje ali izrazito spremembo barve.

- **a.** Membrano zamenjajte vsakih 8 tednov (če uporabljate črpalko 1-3 krat na dan) ali vsake 3-4 tedne (če črpalko uporabljate več kot 3-krat na dan).
- **b.** Zamenjajte ventil vsake 2-3 mesece (če uporabljate črpalko 1-3 krat na dan) ali vsake 4 tedne (če jo uporabljate več kot 3-krat na dan).
- **c.** Prsni ščitnik je treba zamenjati vsakih 6 mesecev, če črpalko uporabljate več kot 3-krat na dan.
- **d.** Zamenjajte cev le, če vlaga pride v cev ali če je poškodovana.

10. UPORABA ČRPALKE ZA DOJKE

GLEJ SLIKO D

1. Prsni ščitnik položite na prsi tako, da je bradavica znotraj drenažnega kanala.
2. Pritisnite ščitnik za prsi in priključek na prsi s palcem in kazalcem. Podprite prsni koš z dlanjo.
3. Vklopite črpalko za dojke s pritiskom na gumb za vklop in izberite način delovanja, ki vam ustreza.
4. Pritisnite gumb za vklop, da po uporabi izklopite črpalko za dojke in namestite pokrov na ščitnik za prsi, da zaščitite stroj pred prahom.
   - **a.** Črpalka za dojke začne delovati v načinu stimulacije. S pomočjo gumbov +/- nastavite sesalno moč na raven, ki vam ustreza
     Način stimulacije - hitro črpanje, ki posnema naravno sesanje materinega mleka s strani otroka, kar spodbuja pretok mleka.
   - **a.** Po 2 minutah bo črpalka za dojke samodejno aktivirala način izražanja. Prilagodite stopnjo sesanja z gumbi +/-, da poiščete najvišjo stopnjo sesanja, ki vam ustreza. Če mleko začne iztekati iz dojke pred dvema minutama, pritisnite gumb za način, da ročno preklopite v način izražanja.
     Način izražanja - počasnejše črpanje, ki nežno in učinkovito sesa materino mleko.
   - **b.** V načinu izražanja povečajte sesalno moč, dokler ne začutite rahlega nelagodja (ne bolečine) in zmanjšajte sesalno moč za eno stopnjo.

11. FAQ

1. **Stroj se ne zažene:** prepričajte se, da je črpalka za dojke priključena na delujočo električno vtičnico. Če črpalka za dojke nima vira napajanja, se njen zaslon ne bo vklopil in se ne bo prikazalo nobeno sporočilo o napaki.
2. **Ne/slabo sesanje:** prepričajte se, da so vsi deli črpalke pravilno nameščeni. Razstavite črpalko za dojke in se prepričajte, da so vsi deli čisti in nepoškodovani. Ponovno sestavite črpalko v skladu z navodili v poglavju „Sestavljanje črpalke".
3. **Iz dojk je izteklo več mleka, kot ga lahko zadrži steklenica:** izklopite črpalko za dojke in jo odklopite. Uporabite vlažno (ne mokro) krpo, da obrišete črpalko za dojke. Ko so vsi deli naprave suhi, jih ponovno sestavite.

12. DOLGOROČNO SKLADIŠČENJE

1. Črpalka za dojke ima vgrajeno baterijo. Za zaščito pred poškodbami naprava po daljšem obdobju nedejavnosti preide v način shranjevanja. Če želite izklopiti način shranjevanja, napravo priključite na napajanje in jo polnite 2 uri.
2. Preden črpalko odložite za daljše časovno obdobje, se prepričajte, da:
   a. Vsi deli črpalke za dojke so čisti.
   b. Očistili ste črpalno napravo.
   c. Baterija naprave je popolnoma napolnjena.

13. NAVODILA ZA ČIŠČENJE

Pripravite: blago milo ali drugo čistilno sredstvo, čisto kuhinjsko krpo, pitno vodo.
Deli, ki jih je treba oprati ali razkužiti:
- Ščitnik za prsi,
- steklenica za mleko,
-Priključek
-Ventil
- Sesalna posoda,
- sesalna posoda,
- Pokrovček za prah za prsni ščitnik.

OPOZORILO:
- Takoj po uporabi operite vse dele, ki so imeli neposreden stik z materinim mlekom. To vam pomaga, da se izognete ostankom in rasti bakterij v napravi.
- Za čiščenje naprave uporabljajte samo pitno vodo (iz pipe ali ustekleničeno).
- Pri čiščenju ventilov ne uporabljajte majhnih instrumentov, kot so ščetke. Pazite, da ne prebodete dela.
- Razstavite, operite in sperite vse dele naprave, ki so prišli v neposreden stik z materinim mlekom (razen črpalke).

1. Čiščenje sestavnih delov črpalke za dojke (pred prvo uporabo in po vsaki uporabi):

GLEJ SL. E

1. korak - Razstavite napravo in sperite vse dele, ki so prišli v stik z dojko in mlekom, v hladni vodi, da se znebite ostankov mleka in ostankov.
2. korak - Namočite v toplo milnico 5 minut, nato operite in sperite
3. korak - Pustite, da se deli posušijo na zraku. Suhe dele naprave shranjujte na hladnem in suhem mestu, ko jih ne uporabljate.

2. Sterilizacija sestavnih delov črpalke za dojke (pred prvo uporabo in po uporabi):

GLEJ SL. F

1. korak - Napolnite lonec z dovolj vode, da pokrije vse dele razstavljene naprave. Zavrite vodo, preden v notranjost vstavite raztegnjeno črpalko za dojke.
2. korak - Dele naprave postavite v vrelo vodo za 10 minut.
3. korak - Pustite, da se deli posušijo na zraku. Suhe dele naprave shranjujte na hladnem in suhem mestu, ko jih ne uporabljate.

3. Čiščenje črpalne naprave:

GLEJ SL. G

Pripraviti:
-blago milo ali drugo čistilno sredstvo,
-čista kuhinjska krpa.
Deli, ki jih je treba očistiti:
-črpalna naprava.
OPOZORILO:
- Črpalke ne potapljajte v vodo.
- Črpalke ne sperite z vodo.
- Pri čiščenju zaslona črpalne naprave uporabljajte samo vlažno, mehko krpo z blagim milom ali čistilom. Močnejša čistilna sredstva ali abrazivni materiali lahko uničijo zaslon.

14. SPECIFIKACIJA

Izhodna moč: 110-240V 50-60Hz | **Vhodna moč:** 5V 1A | **Teža:** 357 g | **Dimenzije:** 84x64x63 mm | **Zmogljivost in vrsta baterije:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

15. GARANCIJSKI LIST/ REKLAMACIJE

Izdelek je zajet s 24-mesečno garancijo.
Pogoje garancije najdete na: **https://neno.pl/gwarancja**
Podrobnosti, kontakt in naslov spletne strani so na voljo na:
https://neno.pl/kontakt
Specifikacije in vsebina kompleta se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Opravičujemo se za morebitne nevšečnosti.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Αγαπητέ πελάτη,
η συσκευή Neno Primo που παραλάβατε είναι ένα ηλεκτρονικό θήλαστρο. Χρησιμοποιείται για την άντληση μητρικού γάλακτος μετά τον τοκετό. Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

01. ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Μην χρησιμοποιείτε το θήλαστρο κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης – αυτό μπορεί να προκαλέσει πρόωρη παράδοση.
2. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν πάσχετε από χρόνιες ασθένειες ή υπερευαισθησία που θα καθιστούσε τη χρήση της συσκευής επώδυνη για εσάς.
3. Πριν από κάθε χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι κανένα εξάρτημα δεν έχει υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε θήλαστρο εάν κάποιο από τα συστατικά του είναι σαφώς κατεστραμμένο.
4. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
5. Για λόγους υγιεινής, μόνο ένα άτομο πρέπει να χρησιμοποιεί το θήλαστρο.
6. Κρατήστε το τμήμα άντλησης της συσκευής μακριά από νερό.
7. Αποφύγετε την έκθεση της συσκευής σε μηχανικές βλάβες που προκαλούνται, για παράδειγμα, από την πτώση της.
8. Αποθηκεύστε τα μέρη σιλικόνης του θήλαστρου μακριά από θερμές επιφάνειες για να αποφύγετε την παραμόρφωσή τους.
9. Φυλάσσετε μόνο το γάλα που έχει αποστραγγιστεί χρησιμοποιώντας καθαρό και απολυμασμένο θήλαστρο.
10. Μην καθαρίζετε μέρη της συσκευής με λειαντικά.
11. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το θήλαστρο – αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση.
12. Εάν η χρήση της συσκευής προκαλεί πόνο ή σοβαρή δυσφορία, απενεργοποιήστε την και μετακινήστε το θήλαστρο μακριά από το στήθος σας.
13. Μην καθαρίζετε το σωληνάριο πολύ συχνά και βεβαιωθείτε ότι είναι στεγνό πριν από τη χρήση. Ένας υγρός σωλήνας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
14. Μην φορτίζετε τη συσκευή με τάση υψηλότερη από αυτή που καθορίζεται στις τεχνικές προδιαγραφές.

02. ΣΤΟΙΧΕΊΑ
ΒΛΈΠΕ ΣΧ. Α

- **A.** Καλύπτω
- **B.** Ασπίδα στήθους 24 mm
- **C.** Συνδετήρας
- **D.** Συσκευή άντλησης
- **E.** Μπολ αναρρόφησης
- **F.** Βαλβίδα x2
- **G.** Μπουκάλι γάλακτος
- **H.** Θήκη μπουκαλιών
- **I.** Θηλή μπουκαλιών
- **J.** Καλώδιο φόρτισης
- **K.** Καπάκι φιάλης

03. ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΤΩΝ ΤΡΌΠΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑΣ
Λειτουργία διέγερσης:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa. L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa; L5 - 25 kPa.
Λειτουργία έκφρασης:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa. L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Η επιτρεπόμενη διαφορά είναι ± 5 kpa

04. ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΕΙΚΟΝΙΔΊΩΝ ΚΑΙ ΚΟΥΜΠΙΏΝ
ΒΛΈΠΕ ΣΧ. Β

- **A.** Μείωση αναρρόφησης
- **B.** Λειτουργία διέγερσης
- **C.** Ποσοστό μπαταρίας
- **D.** Κουμπί λειτουργίας / αλλαγή λειτουργίαςΑυξήστε τη δύναμη αναρρόφησης
- **E.** Αύξηση αναρρόφησης
- **F.** Επίπεδο αναρρόφησης
- **G.** Λειτουργία έκφρασης
- **H.** Διάρκεια συνεδρίας

1. Κουμπί λειτουργίας:
Κρατήστε για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το θήλαστρο.
2. Αλλαγή τρόπου λειτουργίας:
Πατήστε το κουμπί για να αλλάξετε τη λειτουργία. Η συσκευή θα αλλάξει αυτόματα από τη λειτουργία διέγερσης στη λειτουργία έκφρασης μετά από 2 λεπτά. Η συσκευή μπορεί να αποθηκεύσει ρυθμίσεις και διαθέτει μετρητή χρόνου. Όταν εσείς Ενεργοποιήστε τη συσκευή, οι ρυθμίσεις από την προηγούμενη χρήση της συσκευής ενεργοποιούνται αυτόματα. Το θήλαστρο θα

απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 30 λεπτά χρήσης.

3. Δύναμη αναρρόφησης:

+ αυξάνει την ισχύ αναρρόφησης. - μείωση της ισχύος αναρρόφησης (τρόπος διέγερσης: L1-L5, τρόπος έκφρασης: L1-L9).

4. Κατάσταση μπαταρίας:

Υποδεικνύει την ποσότητα ισχύος της μπαταρίας που απομένει. Φορτίστε το θήλαστρο εάν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή.

5. Διάρκεια συνεδρίας:

Υποδεικνύει πόσο καιρό χρησιμοποιείτε το θήλαστρο. Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 30 λεπτά χρήσης.

05. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΒΛΈΠΕ ΣΧ. C

1. Αφαιρέστε το καπάκι από το προστατευτικό στήθους πριν από κάθε χρήση.
2. Τραβήξτε προς τα κάτω τη βαλβίδα για να αφαιρέσετε από το βύσμα.
3. Διαχωρίστε το βύσμα από τον κάδο αναρρόφησης και το καπάκι αναρρόφησης.

06. ΚΑΘΆΡΙΣΜΑ

Ο καθαρισμός και η απολύμανση είναι δύο διαφορετικές δραστηριότητες. Πρέπει να γίνονται ξεχωριστά για να προστατεύσετε το παιδί σας και να διασφαλίσετε ότι το θήλαστρο λειτουργεί σωστά.

Καθαρισμός - πλύσιμο της επιφάνειας της συσκευής και αφαίρεση βρωμιάς.

Απολύμανση - θανάτωση οργανισμών όπως βακτήρια ή ιοί που μπορεί να υπάρχουν στην επιφάνεια της συσκευής.

	Ασπίδα στήθους	Στοιχεία θήλαστρου (συνδετήρας, καπάκι αναρρόφησης, βεντούζα)	Το μπουκάλι και η θηλή
Πριν από την πρώτη χρήση	Καθαρισμός και απολύμανση	Καθαρισμός και απολύμανση	Καθαρισμός και απολύμανση
Μετά από κάθε χρήση	Καθάρισμα	Καθάρισμα	Καθάρισμα
Μία φορά την ημέρα	Απολύμανση	Απολύμανση	Απολύμανση

07. ΣΥΝΑΡΜΟΛΌΓΗΣΗ ΤΟΥ ΘΗΛΑΣΤΡΟΥ

1. Πλύνετε καλά τα χέρια σας με σαπούνι και νερό πριν αγγίξετε το θήλαστρο και το στήθος.

2. Συνδέστε το προστατευτικό στήθους, τον κάδο αναρρόφησης και το καπάκι αναρρόφησης στο βύσμα.
3. Τοποθετήστε τη βαλβίδα στο βύσμα και βιδώστε το μπουκάλι γάλακτος πάνω στο βύσμα περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται.

Συμβουλές:

a. Ελέγξτε τα εξαρτήματα του θήλαστρου για ζημιές πριν από κάθε χρήση. Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα αντικείμενα με καινούργια, όπως απαιτείται.
b. Ελέγχετε πάντα την καθαριότητα των στοιχείων πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
c. Για να αποφύγετε ζημιά στο θήλαστρο, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του είναι στεγνά πριν το χρησιμοποιήσετε.

08. ΦΌΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΘΉΛΑΣΤΡΟΥ

Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε το θήλαστρο για 2 ώρες συνδέοντάς το στο τροφοδοτικό χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB. Το εικονίδιο μπαταρίας στην οθόνη θα είναι γεμάτο όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.

09. ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΑΝΑΛΏΣΙΜΩΝ

Τα αναλώσιμα μέρη υπόκεινται σε φυσική φθορά κατά τη χρήση του θήλαστρου και επομένως δεν καλύπτονται από την εγγύηση του κατασκευαστή.

Τα φθαρμένα μέρη του θήλαστρου που έρχονται σε επαφή με το γάλα πρέπει να αντικαθίστανται. Ένα φθαρμένο εξάρτημα έχει ρωγμή, παραμορφώνεται ή παρατηρείτε αποχρωματισμό ή έντονη αλλαγή χρώματος.

a. Αντικαταστήστε τη μεμβράνη κάθε 8 εβδομάδες (εάν χρησιμοποιείτε το θήλαστρο 1-3 φορές την ημέρα) ή κάθε 3-4 εβδομάδες (εάν χρησιμοποιείτε το θήλαστρο περισσότερες από 3 φορές την ημέρα).
b. Αντικαταστήστε τη βαλβίδα κάθε 2-3 μήνες (εάν χρησιμοποιείτε το θήλαστρο 1-3 φορές την ημέρα) ή κάθε 4 εβδομάδες (εάν το χρησιμοποιείτε περισσότερες από 3 φορές την ημέρα).
c. Η ασπίδα στήθους πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 6 μήνες εάν χρησιμοποιείτε το θήλαστρο περισσότερες από 3 φορές την ημέρα.
d. Αντικαταστήστε το σωλήνα μόνο εάν εισέλθει υγρασία στο σωλήνα ή εάν έχει υποστεί ζημιά.

10. ΧΡΉΣΗ ΤΟΥ ΘΉΛΑΣΤΡΟΥ

ΒΛΈΠΕ ΣΧ. D

1. Τοποθετήστε την ασπίδα στήθους στο στήθος έτσι ώστε η θηλή να βρίσκεται μέσα στο κανάλι αποστράγγισης.

2. Πιέστε την ασπίδα στήθους και τον σύνδεσμο στο στήθος σας, χρησιμοποιώντας τον αντίχειρα και το δείκτη σας. Στηρίξτε το στήθος σας με την παλάμη του χεριού σας.
3. Ενεργοποιήστε το θήλαστρο πατώντας το κουμπί λειτουργίας και επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας που σας ταιριάζει.
4. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε το θήλαστρο μετά τη χρήση και τοποθετήστε το καπάκι στο προστατευτικό στήθους για να προστατεύσετε το μηχάνημα από τη σκόνη.
   a. Το θήλαστρο αρχίζει να λειτουργεί στη λειτουργία διέγερσης. Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης σε ένα επίπεδο που είναι άνετο για εσάς χρησιμοποιώντας τα κουμπιά +/-
   Λειτουργία διέγερσης - γρήγορη άντληση που μιμείται το φυσικό πιπίλισμα του μητρικού γάλακτος από ένα μωρό, διεγείροντας τη ροή του γάλακτος.
   a. Μετά από 2 λεπτά, το θήλαστρο θα ενεργοποιήσει αυτόματα τη λειτουργία έκφρασης. Ρυθμίστε το επίπεδο αναρρόφησης χρησιμοποιώντας τα κουμπιά +/- για να βρείτε το υψηλότερο επίπεδο αναρρόφησης που είναι άνετο για εσάς. Εάν το γάλα αρχίσει να ρέει από το στήθος σας πριν περάσουν δύο λεπτά, πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να μεταβείτε χειροκίνητα στη λειτουργία έκφρασης.
   Λειτουργία έκφρασης - πιο αργή άντληση, η οποία απορροφά απαλά και αποτελεσματικά το μητρικό γάλα.
   b. Στη λειτουργία έκφρασης, αυξήστε την ισχύ αναρρόφησης μέχρι να αισθανθείτε ελαφρά δυσφορία (όχι πόνο) και μειώστε την ισχύ αναρρόφησης κατά ένα βαθμό.

11. Συχνές ερωτήσεις

1. **Το μηχάνημα δεν ξεκινά:** βεβαιωθείτε ότι το θήλαστρο είναι συνδεδεμένο σε μια πρίζα που λειτουργεί. Εάν το θήλαστρο δεν έχει πηγή τροφοδοσίας, η οθόνη του δεν θα ενεργοποιηθεί και δεν θα εμφανιστεί μήνυμα σφάλματος.
2. **Όχι/ κακή αναρρόφηση:** βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του θήλαστρου είναι σωστά τοποθετημένα. Αποσυναρμολογήστε το θήλαστρο και βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι καθαρά και άθικτα. Συναρμολογήστε ξανά το θήλαστρο σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα «Συναρμολόγηση του θήλαστρου».
3. **Περισσότερο γάλα έχει ρέει από το στήθος από ό, τι μπορεί να χωρέσει το μπιμπερό:** απενεργοποιήστε το θήλαστρο και αποσυνδέστε το. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό (όχι υγρό) πανί για να

σκουπίσετε το θήλαστρο. Όταν όλα τα μέρη της συσκευής είναι στεγνά, επανασυναρμολογήστε τα.

12. ΜΑΚΡΟΧΡΌΝΙΑ ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ

1. Το θήλαστρο διαθέτει ενσωματωμένη μπαταρία. Για προστασία από ζημιές, η συσκευή μεταβαίνει σε λειτουργία αποθήκευσης μετά από μακρά περίοδο αδράνειας. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αποθήκευσης, συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα και φορτίστε την για 2 ώρες.
2. Πριν απομακρύνετε το θήλαστρο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, βεβαιωθείτε ότι:
   a. Όλα τα μέρη του θήλαστρου είναι καθαρά.
   b. Έχετε καθαρίσει τη συσκευή άντλησης.
   c. Η μπαταρία της συσκευής είναι πλήρως φορτισμένη.

13. ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Προετοιμασία: ήπιο σαπούνι ή άλλο καθαριστικό, καθαρή πετσέτα πιάτων, πόσιμο νερό ποιότητας.
Μέρη που πρέπει να πλυθούν ή να απολυμανθούν:
- Ασπίδα στήθους,
- Μπουκάλι γάλακτος,
-Συνδετήρας
-Βαλβίδα
-Βεντούζα
- Βεντούζα,
- Κάλυμμα σκόνης ασπίδας στήθους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ:
- Πλύνετε όλα τα μέρη που έχουν έρθει σε άμεση επαφή με το μητρικό γάλα αμέσως μετά τη χρήση. Αυτόβοηθά να αποφύγετε τα υπολείμματα και την ανάπτυξη βακτηρίων στη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο πόσιμο νερό ποιότητας (βρύση ή εμφιαλωμένο) για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Κατά τον καθαρισμό βαλβίδων, μην χρησιμοποιείτε μικρά όργανα όπως βούρτσες. Προσέξτε να μην τρυπήσετε το τμήμα.
- Αποσυναρμολογήστε, πλύνετε και ξεπλύνετε όλα τα μέρη της συσκευής που έχουν έρθει σε άμεση επαφή με το μητρικό γάλα (εκτός από την αντλία).

1. Καθαρισμός των εξαρτημάτων του θήλαστρου (Πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε χρήση):

ΒΛΈΠΕ ΣΧ. Ε

Βήμα 1 - Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και ξεπλύνετε όλα τα μέρη που έχουν έρθει σε επαφή με το στήθος και το γάλα σε κρύο νερό για να απαλλαγείτε από τα υπολείμματα γάλακτος και τυχόν υπολείμματα.

Βήμα 2 - Βυθίστε σε ζεστό, σαπουνόνερο για 5 λεπτά, στη συνέχεια πλύνετε και ξεπλύνετε .
Βήμα 3 - Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν στον αέρα. Αποθηκεύστε τα στεγνά εξαρτήματα της συσκευής σε δροσερό και ξηρό μέρος όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.

2. Αποστείρωση των εξαρτημάτων του θήλαστρου (πριν από την πρώτη χρήση και μετά τη χρήση):
ΒΛΈΠΕ ΣΧ. F
Βήμα 1 - Γεμίστε το δοχείο με αρκετό νερό για να καλύψετε όλα τα μέρη της αποσυναρμολογημένης συσκευής. Φέρτε το νερό σε βρασμό πριν βάλετε το ξεδιπλωμένο θήλαστρο μέσα.
Βήμα 2 - Τοποθετήστε τα μέρη της συσκευής σε βραστό νερό για 10 λεπτά.
Βήμα 3 - Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν στον αέρα. Αποθηκεύστε τα στεγνά εξαρτήματα της συσκευής σε δροσερό και ξηρό μέρος όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.

3. Καθαρισμός της συσκευής άντλησης:
ΒΛΈΠΕ ΣΧ. G
Προετοιμάζω:
-ήπιο σαπούνι ή άλλο καθαριστικό,
-καθαρή πετσέτα πιάτων.
Μέρη που πρέπει να καθαριστούν:
-συσκευή άντλησης.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ:
- Μην βυθίζετε τη συσκευή άντλησης στο νερό.
- Μην ξεπλένετε τη συσκευή άντλησης με νερό.
- Όταν καθαρίζετε την οθόνη της συσκευής άντλησης, χρησιμοποιήστε μόνο ένα υγρό, μαλακό πανί με ήπιο σαπούνι ή καθαριστικό. Ισχυρότερα προϊόντα καθαρισμού ή λειαντικά υλικά μπορούν να καταστρέψουν την οθόνη.

14. ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΌΣ
Ισχύς εξόδου: 110-240V 50-60Hz | **Ισχύς εισόδου:** 5V 1A | **Βάρος:** 357 g | **Διαστάσεις:** 84x64x63 mm | **Χωρητικότητα και τύπος μπαταρίας:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

15. ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ/ ΠΑΡΑΠΟΝΑ
Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών.
Οι όροι της εγγύησης βρίσκονται στη διεύθυνση:
https://neno.pl/gwarancja
Λεπτομέρειες, επικοινωνία και διεύθυνση ιστότοπου μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: **https://neno.pl/kontakt**
Οι προδιαγραφές και το περιεχόμενο του κιτ υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Ζητούμε συγγνώμη για την όποια ταλαιπωρία.

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Cienījamie klienti,
ierīce Neno Primo ir elektroniskais krūts sūknis. To lieto, lai izteiktu mātes pienu pēc dzemdībām.
Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, izlasiet instrukcijas.

01. DROŠĪBAS PASĀKUMI

1. Nelietojiet krūts sūkni grūtniecības laikā – tas var izraisīt agrīnu dzemdību.
2. Nelietojiet ierīci, ja ciešat no hroniskām slimībām vai pārmērīgas jutības, kas padarītu ierīces lietošanu sāpīgu.
3. Pirms katras ierīces lietošanas pārliecinieties, ka neviens komponents nav bojāts. Nelietojiet krūts sūkni, ja kāda no tā sastāvdaļām ir skaidri bojāta.
4. Glabājiet ierīci netālu no bērniem un dzīvniekiem.
5. Higiēnas apsvērumu dēļ krūts sūknis jāizmanto tikai vienai personai.
6. Turiet ierīces sūknēšanas daļu prom no ūdens.
7. Izvairieties no ierīces pakļaušanas mehāniskiem bojājumiem, ko rada, piemēram, tās nomešana.
8. Uzglabājiet krūts sūkņa silīcija daļas prom no karstām virsmām, lai izvairītos no to izkropļošanas.
9. Uzglabājiet tikai pienu, kas ir iztukšots, izmantojot tīru un dezinficētu krūts sūkni.
10. Netīriet ierīces daļas ar abrazīviem.
11. Nemēģiniet pats salabot krūts sūkni – tas anulēs garantiju.
12. Ja ierīces lietošana rada sāpes vai stipru diskomfortu, izslēdziet to un pārvietojiet krūts sūkni prom no krūts.
13. Netīriet cauruli pārāk bieži un pirms lietošanas pārliecinieties, ka tā ir sausa. Mitra caurule var sabojāt ierīci.
14. Neuzlādējiet ierīci ar spriegumu, kas ir augstāks par tehniskajā specifikācijā.

02. ELEMENTI
SKATĪT ATTĒLU. A

A. Vāciņu
B. Krūšu vairogs 24 mm
C. Savienotājs

D. Sūknēšanas ierīce
E. Sūkšanas trauks
F. Vārsts x2
G. Piena pudele
H. Pudeļu turētājs
I. Pudeles knupis
J. Uzlādes kabelis
K. Pudeles vāciņš

03. REŽĪMU APRAKSTS

Stimulācijas režīms:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa; L5 - 25 kPa;
Izteiksmes režīms:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Pieļaujamā starpība ir ± 5 kpa

04. IKONU UN POGU APRAKSTS

SKATĪT ATTĒLU. B

A. Sūkšanas samazināšanās
B. Stimulācijas režīms
C. Akumulatora procentuālais daudzums
D. Barošanas poga / režīma maiņaPalieliniet sūkšanas spēku
E. Sūkšanas palielinājums
F. Sūkšanas līmenis
G. Izteiksmes režīms
H. Sesijas ilgums

1. Barošanas poga:
Turiet 2 sekundes, lai ieslēgtu vai izslēgtu krūts sūkni.
2. Režīma maiņa:
Nospiediet pogu, lai mainītu režīmu. Ierīce pēc 2 minūtēm automātiski pārslēgsies no stimulācijas uz izteiksmes režīmu. Ierīce var saglabāt iestatījumus un tai ir laika skaitītājs. Kad jūs
Ieslēdziet ierīci, ierīces iepriekšējās lietošanas iestatījumi tiek automātiski ieslēgti. Krūts sūknis automātiski izslēgsies pēc 30 minūtēm lietošanas.
3. Sūkšanas jauda:
+ palielina sūkšanas jaudu; - sūkšanas jaudas samazināšana (stimulācijas režīms: L1-L5; ekspresijas režīms: L1-L9).
4. Akumulatora statuss:
Norāda atlikušo akumulatora enerģijas daudzumu. Uzlādējiet krūts sūkni, ja akumulators ir zems.
5. Sesijas ilgums:
Norāda, cik ilgi esat lietojis krūts sūkni. Ierīce automātiski izslēgsies pēc 30 minūtēm lietošanas.

05. PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS
SKATĪT C ATTĒLU

1. Pirms katras lietošanas noņemiet vāciņu no krūšu vairoga.
2. Pavelciet uz leju vārstu, lai noņemtu no savienotāja.
3. Atdaliet savienotāju no sūkšanas trauka un piesūkšanas vāciņa.

06. TĪROT

Tīrīšana un dezinfekcija ir divas dažādas aktivitātes. Tie jāveic atsevišķi, lai aizsargātu jūsu bērnu un nodrošinātu, ka krūts sūknis darbojas pareizi.
Tīrīšana - ierīces virsmas mazgāšana un netīrumu noņemšana.
Dezinficējošs - nogalinot organismus, piemēram, baktērijas vai vīrusus, kas var būt uz ierīces virsmas.

	Krūšu vairogs	Krūts sūkņa elementi (savienotājs, iesūkšanas vāciņš, sūkšanas trauks)	Pudele un knupīšs
Pirms pirmās lietošanas	Tīrīšana un dezinfekcija	Tīrīšana un dezinfekcija	Tīrīšana un dezinfekcija
Pēc katras lietošanas	Tīrot	Tīrot	Tīrot
Reizi dienā	Dezinfekcija	Dezinfekcija	Dezinfekcija

07. KRŪTS SŪKŅA MONTĀŽA

1. Pirms pieskaršanās krūts sūknim un krūtīm rūpīgi nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni.
2. Piestipriniet krūšu vairogu, sūkšanas trauku un piesūkšanas vāciņu savienotājam.
3. Ievietojiet vārstu savienotājā un pieskrūvējiet piena pudeli uz savienotāja, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas pārstāj griezties.

Padomi:

- **a.** Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai krūts sūkņa sastāvdaļas nav bojātas. Pēc vajadzības nomainiet bojātos priekšmetus ar jauniem.
- **b.** Pirms mašīnas lietošanas vienmēr pārbaudiet elementu tīrību.
- **c.** Lai izvairītos no krūts sūkņa bojājumiem, pirms lietošanas pārliecinieties, ka visas tā daļas ir sausas.

08. KRŪTS SŪKŅA UZLĀDE

Pirms pirmās lietošanas uzlādējiet krūts sūkni 2 stundas, pievienojot to barošanas avotam, izmantojot USB kabeli. Akumulatora ikona displejā būs pilna, kad uzlāde būs pabeigta.

09. PALĪGMATERIĀLU NOMAIŅA

Palīgmateriālu detaļas ir pakļautas dabiskam nolietojumam krūts sūkņa lietošanas laikā, un tāpēc uz tām neattiecas ražotāja garantija.
Nolietotās krūts sūkņa daļas, kas nonāk saskarē ar pienu, ir jānomaina.
Nolietotai daļai ir plaisa, tā ir deformējusies vai pamanāt krāsas izmaiņas vai izteiktu krāsas maiņu.

- **a.** Nomainiet membrānu ik pēc 8 nedēļām (ja lietojat krūts sūkni 1-3 reizes dienā) vai ik pēc 3-4 nedēļām (ja lietojat krūts sūkni vairāk nekā 3 reizes dienā).
- **b.** Nomainiet vārstu ik pēc 2-3 mēnešiem (ja lietojat krūts sūkni 1-3 reizes dienā) vai ik pēc 4 nedēļām (ja lietojat to vairāk nekā 3 reizes dienā).
- **c.** Krūšu aizsargs jānomaina ik pēc 6 mēnešiem, ja lietojat krūts sūkni vairāk nekā 3 reizes dienā.
- **d.** Nomainiet cauruli tikai tad, ja mēģenē iekļūst mitrums vai ja tā ir bojāta.

10. KRŪTS SŪKŅA LIETOŠANA

SKATĪT D ATTĒLU

1. Novietojiet krūšu vairogu uz krūts tā, lai krūtsgals būtu drenāžas kanāla iekšpusē.
2. Nospiediet krūšu vairogu un savienotāju ar krūti, izmantojot īkšķi un rādītājpirkstu. Atbalstiet krūtis ar plaukstu.
3. Ieslēdziet krūts sūkni, nospiežot barošanas pogu, un izvēlieties sev piemērotāko darbības režīmu.
4. Nospiediet barošanas pogu, lai izslēgtu krūts sūkni pēc lietošanas, un novietojiet vāku uz krūšu vairoga, lai pasargātu mašīnu no putekļiem.
   - **a.** Krūts sūknis sāk strādāt stimulācijas režīmā. Iestatiet sūkšanas jaudu jums ērtā līmenī, izmantojot +/- pogas
     Stimulācijas režīms - ātra sūknēšana, kas atdarina bērna dabisko mātes piena nepieredzēšanu, stimulējot piena plūsmu.
   - **a.** Pēc 2 minūtēm krūts sūknis automātiski aktivizēs ekspresijas režīmu. Pielāgojiet sūkšanas līmeni, izmantojot +/- pogas, lai atrastu visaugstāko sev ērto sūkšanas līmeni. Ja piens sāk plūst no krūts pirms divām minūtēm, nospiediet režīma pogu, lai manuāli pārslēgtos uz ekspresijas režīmu.
     Ekspresijas režīms - lēnāka sūknēšana, kas maigi un efektīvi sūc mātes pienu.
   - **b.** Izteiksmes režīmā palieliniet sūkšanas jaudu, līdz jūtat nelielu diskomfortu (nevis sāpes) un samaziniet sūkšanas jaudu par vienu grādu.

11. FAQ

1. **Mašīna nedarbojas:** pārliecinieties, ka krūts sūknis ir savienots ar darba kontaktligzdu. Ja krūts sūknim nav strāvas avota, tā displejs neieslēdzas un parādīsies kļūdas ziņojums.
2. **Nē/ slikta sūkšana:** pārliecinieties, ka visas krūts sūkņa daļas ir pareizi novietotas. Izjauciet krūts sūkni un pārliecinieties, ka visas detaļas ir tīras un nebojātas. Vēlreiz samontējiet krūts sūkni saskaņā ar instrukcijām sadaļā „Krūts sūkņa montāža".
3. **No krūts ir izplūdis vairāk piena, nekā pudele var noturēt:** izslēdziet krūts sūkni un atvienojiet to. Izmantojiet mitru (ne mitru) drānu, lai noslaucītu krūts sūkni. Kad visas ierīces daļas ir sausas, samontējiet tās.

12. ILGSTOŠA UZGLABĀŠANA

1. Krūts sūknim ir iebūvēts akumulators. Lai pasargātu no bojājumiem, ierīce pēc ilgstošas neaktivitātes pāriet uzglabāšanas režīmā. Lai izslēgtu atmiņas režīmu, pievienojiet ierīci strāvai un uzlādējiet to 2 stundas.
2. Pirms novietot krūts sūkni uz ilgāku laiku, pārliecinieties, ka:
   a. Visas krūts sūkņa daļas ir tīras.
   b. Jūs esat iztīrījis sūknēšanas ierīci.
   c. Ierīces akumulators ir pilnībā uzlādēts.

13. TĪRĪŠANAS INSTRUKCIJAS

Sagatavojiet: maigas ziepes vai citu tīrīšanas līdzekli, tīru trauku dvieli, dzeramo ūdeni.
Detaļas, kas jāmazgā vai jādezinficē:
- Krūšu vairogs,
- Piena pudele,
-Savienotājs
-Ventilis
- Piesūcekne,
- Sūkšanas trauks,
- Krūšu vairoga putekļu vāciņš.

BRĪDINĀJUMS:
- Nomazgājiet visas daļas, kurām ir bijusi tieša saskare ar mātes pienu, tūlīt pēc lietošanas. Tas palīdz jums izvairīties no atliekām un baktēriju augšanas ierīcē.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet tikai dzeramo kvalitāti ūdeni (krānu vai pudelēs).
- Tīrot vārstus, nelietojiet mazus instrumentus, piemēram, sukas. Esiet uzmanīgi, lai necaurdurtu daļu.
- Izjauciet, nomazgājiet un izskalojiet visas ierīces daļas, kas nonākušas tiešā saskarē ar mātes pienu (izņemot sūkni).

1. Krūts sūkņa sastāvdaļu tīrīšana (pirms pirmās lietošanas un pēc katras lietošanas reizes):

SKATĪT ATTĒLU. E

1. solis - izjauciet ierīci un izskalojiet visas daļas, kas nonākušas saskarē ar māti un pienu, aukstā ūdenī, lai atbrīvotos no piena paliekām un atlikumiem.
2. solis - 5 minūtes iemērciet siltā, ziepjūdenī, pēc tam nomazgājiet un noskalojiet
3. solis - ļaujiet detaļām nožūt gaisā. Uzglabājiet sausās ierīces detaļas vēsā un sausā vietā, ja tās nelietojat.

2. Krūts sūkņa sastāvdaļu sterilizācija (pirms pirmās lietošanas un pēc lietošanas):

SKATĪT ATTĒLU. F

1. solis - Piepildiet katlu ar pietiekami daudz ūdens, lai nosegtu visas izjauktās ierīces daļas. Uzkarsē ūdeni līdz vārīšanās temperatūrai, pirms ievietojat atlocītu krūts sūkni iekšā.
2. solis - ievietojiet ierīces daļas verdošā ūdenī 10 minūtes.
3. solis - ļaujiet detaļām nožūt gaisā. Uzglabājiet sausās ierīces detaļas vēsā un sausā vietā, ja tās nelietojat.

3. Sūknēšanas ierīces tīrīšana:

SKATĪT ATTĒLU. G

Gatavot:
-maigas ziepes vai cits tīrīšanas līdzeklis,
-tīra trauku dvielis.
Detaļas, kas jātīra:
-sūknēšanas ierīce.
BRĪDINĀJUMS:
- Neiegremdējiet sūknēšanas ierīci ūdenī.
- Neizskalojiet sūknēšanas ierīci ar ūdeni.
- Tīrot sūknēšanas ierīces displeju, izmantojiet tikai mitru, mīkstu drānu ar maigām ziepēm vai tīrīšanas līdzekli. Spēcīgāki tīrīšanas līdzekļi vai abrazīvi materiāli var iznīcināt displeju.

14. SPECIFIKĀCIJU

Izejas jauda: 110-240V 50-60Hz | **Ieejas jauda:** 5V 1A | **Svars:** 357 g | **Izmēri:** 84x64x63 mm | **Akumulatora ietilpība un tips:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

15. GARANTIJAS KARTE/ SŪDZĪBAS

Produktam ir 24 mēnešu garantija.
Garantijas noteikumi ir atrodami: **https://neno.pl/gwarancja**
Sīkāka informācija, kontaktpersona un tīmekļa vietnes adrese ir atrodama šeit: **https://neno.pl/kontakt**
Komplekta specifikācijas un saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma. Mēs atvainojamies par jebkādām neērtībām.

VARTOTOJO VADOVAS

Gerbiamas Kliente,
gautas prietaisas Neno Primo yra elektroninė krūties pompa. Jis naudojamas motinos pienui išreikšti po gimdymo.
Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite instrukcijas.

01. SAUGOS PRIEMONĖS

1. Nenaudokite krūties pompos nėštumo metu – tai gali sukelti ankstyvą gimdymą.
2. Nenaudokite prietaiso, jei sergate lėtinėmis ligomis ar per dideliu jautrumu, dėl kurio prietaiso naudojimas jums būtų skausmingas.
3. Prieš kiekvieną prietaiso naudojimą įsitikinkite, kad nepažeistas joks komponentas. Nenaudokite krūties pompos, jei kuris nors iš jos komponentų yra aiškiai pažeistas.
4. Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir gyvūnų.
5. Higienos sumetimais krūties pompą turėtų naudoti tik vienas asmuo.
6. Siurbimo prietaiso dalį laikykite atokiau nuo vandens.
7. Venkite prietaiso mechaninių pažeidimų, kuriuos sukelia, pavyzdžiui, jo numetimas.
8. Laikykite krūties siurblio silicio dalis atokiau nuo karštų paviršių, kad jos nebūtų iškraipytos.
9. Laikykite tik nusausintą pieną, naudodami švarų ir dezinfekuotą krūties siurblį.
10. Nevalykite prietaiso dalių abrazyvais.
11. Nebandykite patys taisyti krūties pompos – tai panaikins garantiją.
12. Jei prietaiso naudojimas sukelia skausmą ar stiprų diskomfortą, išjunkite jį ir perkelkite krūties pompą nuo krūties.
13. Nevalykite vamzdelio per dažnai ir prieš naudojimą įsitikinkite, kad jis yra sausas. Šlapias vamzdis gali sugadinti prietaisą.
14. Nekraukite prietaiso aukštesne įtampa, nei nurodyta techninėje specifikacijoje.

02. ELEMENTAI

ŽR. A

- **A.** Bžūp
- **B.** Krūtinės skydas 24 mm

C. Jungtis
D. Siurbimo įrenginys
E. Siurbimo dubuo
F. Vožtuvas x2
G. Pieno butelis
H. Butelių laikiklis
I. Buteliuko žindukas
J. Įkrovimo laidas
K. Butelio dangtelis

03. REŽIMŲ APRAŠYMAS

Stimuliavimo režimas:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa; L5 - 25 kPa;
Išraiškos režimas:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Leistinas skirtumas yra ± 5 kpa

04. PIKTOGRAMŲ IR MYGTUKŲ APRAŠYMAS

ŽR. B

A. Siurbimo sumažėjimas
B. Stimuliavimo režimas
C. Baterijos procentas
D. Maitinimo mygtuko / režimo keitimasPadidinkite siurbimo jėgą
E. Siurbimo padidėjimas
F. Siurbimo lygis
G. Išraiškos režimas
H. Sesijos trukmė

1. Maitinimo mygtukas:
Palaikykite 2 sekundes, kad įjungtumėte arba išjungtumėte krūties pompą.
2. Režimo keitimas:
Paspauskite mygtuką, kad pakeistumėte režimą. Prietaisas automatiškai persijungs iš stimuliacijos į išraiškos režimą po 2 minučių. Įrenginys gali išsaugoti nustatymus ir turi laiko skaitiklį. Kai tu
Įjunkite įrenginį, automatiškai įjungiami ankstesnio įrenginio naudojimo nustatymai. Krūties pompa automatiškai išsijungs po 30 minučių naudojimo.
3. Siurbimo galia:
+ padidina siurbimo galią; - siurbimo galios mažinimas (stimuliacijos režimas: L1-L5; išraiškos režimas: L1-L9).
4. Baterijos būsena:
Nurodo likusį akumuliatoriaus energijos kiekį. Įkraukite krūties pompą, jei

akumuliatorius išsikrovęs.

5. Sesijos trukmė:

Nurodo, kiek laiko naudojote krūties pompą. Prietaisas automatiškai išsijungs po 30 minučių naudojimo.

05. PRIEŠ PIRMĄJĮ NAUDOJIMĄ

ŽR. C

1. Prieš kiekvieną naudojimą nuimkite dangtelį nuo krūties skydo.
2. Patraukite vožtuvą, kad pašalintumėte iš jungties.
3. Atskirkite jungtįnuo siurbimo dubenėlio ir siurbimo dangtelio.

06. VALYMO

Valymas ir dezinfekavimas yra dvi skirtingos veiklos. Jie turi būti atliekami atskirai, kad apsaugotumėte savo vaiką ir įsitikintumėte, kad krūties siurblys veikia tinkamai.

Valymas - prietaiso paviršiaus plovimas ir nešvarumų pašalinimas.

Dezinfekavimas - organizmų, tokių kaip bakterijos ar virusai, kurie gali būti prietaiso paviršiuje, žudymas.

	Krūties skydas	Krūties siurblio elementai (jungtis, siurbimo dangtelis, siurbimo dubuo)	Butelis ir žindukas
Prieš pirmąjį naudojimą	Valymas ir dezinfekavimas	Valymas ir dezinfekavimas	Valymas ir dezinfekavimas
Po kiekvieno naudojimo	Valymo	Valymo	Valymo
Kartą per dieną	Dezinfekavimas	Dezinfekavimas	Dezinfekavimas

07. KRŪTIES SIURBLIO SURINKIMAS

1. Prieš liesdami krūties pompą ir krūtį, kruopščiai nusiplaukite rankas muilu ir vandeniu.
2. Prie jungties pritvirtinkite krūties skydą, siurbimo dubenį ir siurbimo dangtelį.
3. Įdėkite vožtuvą į jungtį ir užsukite pieno butelį ant jungties, sukdami pagal laikrodžio rodyklę, kol jis nustos suktis.

Patarimai:

- **a.** Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar krūties siurblio komponentai nepažeisti. Jei reikia, pakeiskite sugadintus daiktus naujais.
- **b.** Prieš naudodamiesi mašina, visada patikrinkite elementų švarumą.
- **c.** Kad nepažeistumėte krūties siurblio, prieš naudodami įsitikinkite, kad visos jo dalys yra sausos.

08. KRŪTIES SIURBLIO ĮKROVIMAS

Prieš pirmą kartą naudodami, įkraukite krūties siurblį 2 valandas, prijungdami jį prie maitinimo šaltinio USB kabeliu. Akumuliatoriaus piktograma ekrane bus pilna, kai įkrovimas bus baigtas.

09. SUNAUDOJAMŲJŲ DALIŲ KEITIMAS

Sunaudojamos dalys yra natūraliai nusidėvėjusios naudojant krūtį, todėl joms netaikoma gamintojo garantija.
Susidėvėjusios krūties siurblio dalys, kurios liečiasi su pienu, turėtų būti pakeistos. Susidėvėjusi dalis turi įtrūkimų, deformuojasi arba pastebite spalvos pasikeitimą ar žymų spalvos pasikeitimą.

- **a.** Membraną keiskite kas 8 savaites (jei krūtį naudojate 1–3 kartus per dieną) arba kas 3–4 savaites (jei krūtį naudojate daugiau nei 3 kartus per dieną).
- **b.** Pakeiskite vožtuvą kas 2-3 mėnesius (jei naudojate krūtį 1-3 kartus per dieną) arba kas 4 savaites (jei naudojate daugiau nei 3 kartus per dieną).
- **c.** Krūtį reikia keisti kas 6 mėnesius, jei krūtį vartojate daugiau kaip 3 kartus per dieną.
- **d.** Pakeiskite vamzdelį tik tuo atveju, jei į vamzdelį patenka drėgmė arba jei jis yra pažeistas.

10. NAUDOJANT KRŪTIES POMPĄ
ŽR. D

1. Uždėkite krūties skydą ant krūties taip, kad spenelis būtų drenažo kanalo viduje.
2. Nykščiu ir smiliumi prispauskite krūties skydą ir jungtį prie krūties. Palaikykite krūtinę delnu.
3. Įjunkite krūties siurblį paspausdami maitinimo mygtuką ir pasirinkite jums tinkamą veikimo režimą.
4. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad po naudojimo išjungtumėte krūties pompą, ir uždėkite krūties skydo dangtį, kad apsaugotumėte mašiną nuo dulkių.
   - **a.** Krūties siurblys pradeda dirbti stimuliacijos režimu. Nustatykite siurbimo galią iki jums patogaus lygio naudodami +/- mygtukus **Stimuliavimo režimas** - greitas siurbimas, imituojantis natūralų kūdikio motinos pieno čiulpimą, skatinantis pieno tekėjimą.
   - **a.** Po 2 minučių krūties pompa automatiškai įjungs išraiškos režimą. Sureguliuokite siurbimo lygį naudodami +/- mygtukus, kad rastumėte aukščiausią jums patogų siurbimo lygį. Jei pienas pradeda tekėti iš krūties nepraėjus dviem minutėms, paspauskite režimo mygtuką, kad rankiniu būdu perjungtumėte į išraiškos režimą. **Išraiškos režimas** - lėtesnis siurbimas, kuris švelniai ir efektyviai čiulpia motinos pieną.

b. Išraiškos režimu padidinkite siurbimo galią, kol pajusite nedidelį diskomfortą (ne skausmą), ir sumažinkite siurbimo galią vienu laipsniu.

11. DUK

1. **Mašina neįsijungia:** įsitikinkite, kad krūties siurblys yra prijungtas prie veikiančio elektros lizdo. Jei krūties siurblys neturi maitinimo šaltinio, jo ekranas neįsijungs ir nebus rodomas klaidos pranešimas.
2. **Ne/ prastas siurbimas:** įsitikinkite, kad visos krūties pompos dalys yra tinkamai išdėstytos. Išardykite krūties pompą ir įsitikinkite, kad visos dalys yra švarios ir nepažeistos. Dar kartą surinkite krūties pompą pagal instrukcijas, pateiktas skyriuje „Krūties pompos surinkimas".
3. **Iš krūties ištekėjo daugiau pieno, nei gali laikyti buteliukas:** išjunkite krūties pompą ir atjunkite ją nuo elektros tinklo. Nuvalykite krūties pompą drėgna (ne šlapia) šluoste. Kai visos prietaiso dalys yra sausos, surinkite jas iš naujo.

12. ILGALAIKIS SAUGOJIMAS

1. Krūties pompoje yra įmontuota baterija. Siekiant apsaugoti nuo pažeidimų, įrenginys persijungia į saugojimo režimą po ilgo neveiklumo. Norėdami išjungti saugojimo režimą, prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio ir kraukite 2 valandas.
2. Prieš atidėdami krūties pompą ilgesniam laikui, įsitikinkite, kad:
   a. Visos krūties siurblio dalys yra švarios.
   b. Jūs išvalėte siurbimo įrenginį.
   c. Įrenginio akumuliatorius visiškai įkrautas.

13. VALYMO INSTRUKCIJOS

Paruoškite: švelnų muilą ar kitą valymo priemonę, švarų indų rankšluostį, geriamąjį kokybišką vandenį.
Dalys, kurias reikia plauti arba dezinfekuoti:
- Krūtinės skydas,
- Pieno butelis,
-Jungtis
-Vožtuvas
- Siurbtukas,
- Siurbimo dubuo,
- Krūties skydo dulkių dangtelis.

ĮSPĖJIMAS:
- Iš karto po naudojimo nuplaukite visas dalis, kurios turėjo tiesioginį kontaktą su motinos pienu. Tai padeda išvengti likučių ir bakterijų augimo įrenginyje.
- Prietaisui valyti naudokite tik geriamos kokybės vandenį (iš čiaupo arba išpilstytą į butelius).

- Valydami vožtuvus, nenaudokite smulkių instrumentų, tokių kaip šepečiai. Būkite atsargūs, kad nepradurtumėte dalies.
- Išardykite, nuplaukite ir nuplaukite visas prietaiso dalis, kurios tiesiogiai liečiasi su motinos pienu (išskyrus siurblį).

1. Krūties siurblio komponentų valymas (prieš pirmąjį naudojimą ir po kiekvieno naudojimo):

ŽR. E

1 žingsnis - Išardykite prietaisą ir nuplaukite visas dalis, kurios liečiasi su krūtimi ir pienu, šaltu vandeniu, kad atsikratytumėte pieno likučių ir likučių.
2 žingsnis - 5 minutes pamirkykite šiltame muiluotame vandenyje, tada nuplaukite ir nuplaukite
3 žingsnis - leiskite dalims išdžiūti. Sausas prietaiso dalis laikykite vėsioje ir sausoje vietoje, kai jų nenaudojate.

2. Krūties siurblio komponentų sterilizavimas (prieš pirmą naudojimą ir po naudojimo):

ŽR. F

1 žingsnis - Užpildykite puodą pakankamai vandens, kad apsemtų visas išardyto prietaiso dalis. Užvirkite vandenį prieš įdėdami išskleistą krūties pompą į vidų.
2 žingsnis - Įdėkite prietaiso dalis į verdantį vandenį 10 minučių.
3 žingsnis - leiskite dalims išdžiūti. Sausas prietaiso dalis laikykite vėsioje ir sausoje vietoje, kai jų nenaudojate.

3. Siurbimo įrenginio valymas:

ŽR. G

Pasirengti:
-švelnus muilas ar kita valymo priemonė,
-švarų indų rankšluostį.
Dalys, kurias reikia valyti:
-siurbimo įtaisas.
ĮSPĖJIMAS:
- Nemerkite siurbimo įrenginio į vandenį.
- Neplaukite siurbimo prietaiso vandeniu.
- Valydami siurbimo įrenginio ekraną, naudokite tik drėgną, minkštą šluostę su švelniu muilu ar valikliu. Stipresnės valymo priemonės ar abrazyvinės medžiagos gali sunaikinti ekraną.

14. SPECIFIKACIJOS

Išėjimo galia: 110-240V 50-60Hz | **Įėjimo galia:** 5V 1A | **Svoris:** 357 g | **Matmenys:** 84x64x63 mm | **Baterijos talpa ir tipas:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

15. GARANTIJOS KORTELĖ/ SKUNDAI

Gaminiui taikoma 24 mėnesių garantija.
Garantijos sąlygas galima rasti: **https://neno.pl/gwarancja**

Išsamią informaciją, kontaktinį adresą ir interneto svetainės adresą galima rasti adresu: **https://neno.pl/kontakt**
Rinkinio specifikacijos ir turinys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo. Atsiprašome už nepatogumus.

ET

KASUTUSJUHEND

Lugupeetud klient,
teie saadud seade Neno Primo on elektrooniline rinnapump. Seda kasutatakse rinnapiima ekspresseerimiseks pärast sünnitust.
Enne seadme kasutamist lugege juhiseid.

01. OHUTUSMEETMED

1. Ärge kasutage rinnapumpa raseduse ajal – see võib põhjustada ennetähtaegset sünnitust.
2. Ärge kasutage seadet, kui teil on kroonilised haigused või ülitundlikkus, mis muudab seadme kasutamise teile valusaks.
3. Enne seadme iga kasutamist veenduge, et ükski komponent ei oleks kahjustatud. Ärge kasutage rinnapumpa, kui mõni selle komponent on selgelt kahjustatud.
4. Hoidke seadet lastele ja loomadele kättesaamatus kohas.
5. Hügieenilistel põhjustel tohib rinnapumpa kasutada ainult üks inimene.
6. Hoidke seadme pumpava osa veest eemal.
7. Vältige seadme kokkupuudet mehaaniliste kahjustustega, mis on põhjustatud ntampselle mahakukkumine.
8. Hoidke rinnapumba silikoonosi kuumadest pindadest eemal, et vältida nende moonutamist.
9. Hoidke ainult puhta ja desinfitseeritud rinnapumbaga nõrutatud piima.
10. Ärge puhastage seadme osi abrasiividega.
11. Ärge proovige rinnapumpa ise parandada – see tühistab garantii.
12. Kui seadme kasutamine põhjustab valu või tugevat ebamugavust, lülitage see välja ja liigutage rinnapump rinnast eemale.
13. Ärge puhastage toru liiga sageli ja veenduge enne kasutamist, et see oleks kuiv· Märg toru võib seadet kahjustada.
14. Ärge laadige seadet voltage kõrgem kui tehnilises kirjelduses määratud.

02. ELEMENTE
VT JOONIS. A

- **A.** Cap
- **B.** Rinnakaitse 24 mm
- **C.** Connectori
- **D.** Pumpamise seade
- **E.** Imikauss
- **F.** Klapp x2
- **G.** Piimapudel
- **H.** Pudeli hoidja
- **I.** Pudel lutt
- **J.** Laadimiskaabel
- **K.** Pudelikork

03. REŽIIMIDE KIRJELDUS
Stimulatsiooni režiim:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa; L5 - 25 kPa;
Ekspressiooni režiim:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Lubatud erinevus on ± 5 kpa

04. IKOONIDE JA NUPPUDE KIRJELDUS
VT JOONIS. B

- **A.** Imemise vähenemine
- **B.** Stimulatsiooni režiim
- **C.** Aku protsent
- **D.** Toitenupp/režiimi muutmineSuurendage imemisjõudu
- **E.** Imemise suurenemine
- **F.** Imemise tase
- **G.** Avaldise režiim
- **H.** Seansi kestus

1. Toitenupp:
Rinnapumba sisse- või väljalülitamiseks hoidke 2 sekundit.
2. Režiimi muutmine:
Režiimi muutmiseks vajutage nuppu. Seade lülitub 2 minuti pärast automaatselt stimulatsioonirežiimilt ekspressioonirežiimile. Seade saab seadeid salvestada ja sellel on ajaloendur. Kui sa
lülitage seade sisse, lülitatakse seadme eelmise kasutamise seaded automaatselt sisse. Rinnapump lülitub pärast 30-minutilist kasutamist automaatselt välja.
3. Imemisvõimsus:
+ suurendab imemisvõimsust; - imemisvõimsuse vähendamine (stimulat-

sioonirežiim: L1-L5; ekspressioonirežiim: L1-L9).

4. Aku olek:

Näitab järelejäänud aku võimsust. Laadige rinnapumpa, kui aku on tühi.

5. Seansi kestus:

Näitab, kui kaua olete rinnapumpa kasutanud. Seade lülitub automaatselt välja pärast 30-minutilist kasutamist.

05. ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST
VT JOONIS C

1. Enne iga kasutamist eemaldage rinnakaitselt kork.
2. Tõmmake ventiil alla, et eemaldada pistikust.
3. Eraldage pistik imikausist ja imemiskorgist.

06. PUHASTAMINE

Koristamine ja desinfitseerimine on kaks erinevat tegevust. Neid tuleb teha eraldi, et kaitsta teie last ja tagada rinnapumba korralik töö.

Puhastamine - seadme pinna pesemine ja mustuse eemaldamine.

Desinfitseerimine – organismide, näiteks bakterite või viiruste tapmine, mis võivad esineda seadme pinnal.

	Rinnakaitse	Rinnapumba elemendid (pistik, imemiskork, imikauss)	Pudel ja lutt
Enne esmakordset kasutamist	Puhastamine ja desinfitseerimine	Puhastamine ja desinfitseerimine	Puhastamine ja desinfitseerimine
Pärast iga kasutuskorda	Puhastamine	Puhastamine	Puhastamine
Üks kord päevas	Desinfitseerimine	Desinfitseerimine	Desinfitseerimine

07. RINNAPUMBA KOKKUPANEK

1. Enne rinnapumba ja rinna puudutamist peske käed põhjalikult seebi ja veega.
2. Kinnitage rinnakaitse, imikauss ja imikork pistiku külge.
3. Asetage klapp pistikusse ja keerake piimapudel pistiku külge, keerates seda päripäeva, kuni see lakkab pöörlemast.

Nõuanded:

- **a.** Enne iga kasutamist kontrollige rinnapumba komponente kahjustuste suhtes. Vajadusel asendage kahjustatud esemed uutega.
- **b.** Enne masina kasutamist kontrollige alati elementide puhtust.
- **c.** Rinnapumba kahjustamise vältimiseks veenduge enne kasutamist, et kõik selle osad on kuivad.

08. RINNAPUMBA LAADIMINE

Enne esmakordset kasutamist laadige rinnapumpa 2 tundi, ühendades selle USB-kaabli abil toiteallikaga. Ekraanil olev aku ikoon on laadimise lõppedes täis.

09. KULUOSADE VAHETAMINE

Kuluosad kuluvad rinnapumba kasutamise ajal loomulikul teel ja seetõttu ei kehti neile tootja garantii.
Rinnapumba kulunud osad, mis puutuvad kokku piimaga, tuleb välja vahetada. Kulunud osas on, see on deformeerunud või märkate värvimuutust või märgatavat värvimuutust.

- **a.** Vahetage membraani iga 8 nädala järel (kui kasutate rinnapumpa 1-3 korda päevas) või iga 3-4 nädala järel (kui kasutate rinnapumpa rohkem kui 3 korda päevas).
- **b.** Vahetage klappi iga 2-3 kuu tagant (kui kasutate rinnapumpa 1-3 korda päevas) või iga 4 nädala järel (kui kasutate seda rohkem kui 3 korda päevas).
- **c.** Rinnakaitset tuleb vahetada iga 6 kuu tagant, kui kasutate rinnapumpa rohkem kui 3 korda päevas.
- **d.** Vahetage toru välja ainult siis, kui torusse satub niiskust või kui see on kahjustatud.

10. RINNAPUMBA KASUTAMINE

VT JOONIS D

1. Asetage rinnakaitse rinnale nii, et nibu oleks drenaažikanali sees.
2. Suruge rinnakaitse ja liitmik pöidla ja nimetissõrme abil rinnale. Toetage oma rindkere peopesaga.
3. Lülitage rinnapump sisse, vajutades toitenuppu ja valige endale sobiv töörežiim.
4. Pärast kasutamist vajutage rinnapumba väljalülitamiseks toitenuppu ja asetage rinnakaitsele kaas, et kaitsta masinat tolmu eest.
   - **a.** Rinnapump hakkab tööle stimulatsioonirežiimis. Seadke imemisvõimsus +/- nuppude abil teile mugavale tasemele
     Stimulatsioonirežiim - kiire pumpamine, mis jäljendab beebi loomulikku rinnapiima imemist, stimuleerides piimavoolu.
   - **a.** 2 minuti pärast aktiveerib rinnapump automaatselt ekspressioonirežiimi. Reguleerige imemise taset nuppude +/- abil, et leida teile sobivaim kõrgeim imemistase. Kui piim hakkab rinnast välja voolama enne kahe minuti möödumist, vajutage režiiminuppu, et lülituda käsitsi ekspressioonirežiimile.
     Ekspressioonirežiim - aeglasem pumpamine, mis imeb õrnalt ja tõhusalt rinnapiima.
   - **b.** Suurendage ekspressioonirežiimis imemisvõimsust, kuni tunnete kerget ebamugavust (mitte valu), ja vähendage imemisvõimsust ühe kraadi võrra.

11. KKK

1. **Masin ei käivitu:** veenduge, et rinnapump on ühendatud töötava pistikupessa. Kui rinnapumbal pole toiteallikat, ei lülitu selle ekraan sisse ja veateadet ei kuvata.
2. **Ei/ halb imemine:** veenduge, et kõik rinnapumba osad on õigesti paigutatud. Võtke rinnapump lahti ja veenduge, et kõik osad on puhtad ja kahjustamata. Pange rinnapump uuesti kokku vastavalt jaotises „Rinnapumba kokkupanek" toodud juhistele.
3. **Rinnast on välja voolanud rohkem piima, kui pudel mahutab:** lülitage rinnapump välja ja eemaldage see vooluvõrgust. Kasutage rinnapumba pühkimiseks niisket (mitte märga) lappi. Kui kõik seadme osad on kuivanud, pange need uuesti kokku.

12. PIKAAJALINE LADUSTAMINE

1. Rinnapumbal on sisseehitatud aku. Kahjustuste eest kaitsmiseks lülitub seade pärast pikka tegevusetust salvestusrežiimi. Salvestusrežiimi väljalülitamiseks ühendage seade vooluvõrku ja laadige seda 2 tundi.
2. Enne rinnapumba pikemaks ajaks ära panemist veenduge, et:
   a. Kõik rinnapumba osad on puhtad.
   b. Olete pumpamisseadme puhastanud.
   c. Seadme aku on täielikult laetud.

13. PUHASTAMISE JUHISED

Valmistage ette: pehme seep või muu puhastusvahend, puhas nõuderätik, joogikvaliteediga vesi.
Osad, mida tuleb pesta või desinfitseerida:
- Rinnakaitse,
- Piimapudel,
-Connectori
-Ventiil
- Iminapp,
- Imemiskauss,
- Rinnakaitsme tolmukork.

HOIATUS:
- Peske kohe pärast kasutamist kõik osad, mis on rinnapiimaga otseselt kokku puutunud. See aitab teil vältida jääke ja bakterite kasvu seadmes.
- Kasutage seadme puhastamiseks ainult joogikvaliteediga vett (kraani või pudelivett).
- Ventiilide puhastamisel ärge kasutage väikseid instrumente, näiteks harju. Olge ettevaatlik, et mitte osa läbi torgata.
- Võtke lahti, peske ja loputage kõik seadme osad, mis on rinnapiimaga otseselt kokku puutunud (v.a pump).

1. **Rinnapumba komponentide puhastamine (enne esmakordset kasutamist ja pärast iga kasutamist):**

VT JOONIS. E

1. samm - võtke seade lahti ja loputage kõik rinna ja piimaga kokku puutunud osad külmas vees, et vabaneda piimajääkidest ja jääkidest.
2. samm - Leotage 5 minutit soojas seebivees, seejärel peske ja loputage
3. samm - laske osadel õhu käes kuivada. Hoidke seadme kuivi osi jahedas ja kuivas kohas, kui te neid ei kasuta.

2. Rinnapumba komponentide steriliseerimine (enne esimest kasutamist ja pärast kasutamist):

VT JOONIS. F

1. samm - täitke pott piisavalt veega, et katta kõik lahtivõetud seadme osad. Enne lahtivolditud rinnapumba sissepanekut laske vesi keema tõusta.
2. samm - asetage seadme osad 10 minutiks keevasse vette.
3. samm - laske osadel õhu käes kuivada. Hoidke seadme kuivi osi jahedas ja kuivas kohas, kui te neid ei kasuta.

3. Pumpamisseadme puhastamine:

VT JOONIS. G

Valmistada:
-pehme seep või muu puhastusvahend,
-puhas nõuderätik.
Puhastamist vajavad osad:
-pumpamisseade.
HOIATUS:
- Ärge kastke pumpamisseadet vette.
- Ärge loputage pumpamisseadet veega.
- Pumbaseadme ekraani puhastamisel kasutage ainult niisket pehmet lappi pehme seebi või puhastusvahendiga. Tugevamad puhastusvahendid või abrasiivsed materjalid võivad ekraani hävitada.

14. SPETSIFIKATSIOON

Väljundvõimsus: 110-240V 50-60Hz | **Sisendvõimsus:** 5V 1A | **Kaal:** 357 g | **Mõõdud:** 84x64x63 mm | **Aku maht ja tüüp:** 3,7 V 1400 mAh Li-Ion

15. GARANTIIKAART/ KAEBUSED

Tootele kehtib 24-kuuline garantii.
Garantii tingimused on leitavad aadressilt: **https://neno.pl/gwarancja**
Üksikasjad, kontaktandmed ja veebisaidi aadress leiate aadressilt:
https://neno.pl/kontakt
Komplekti tehnilisi andmeid ja sisu võidakse ette teatamata muuta. Vabandame võimalike ebamugavuste pärast.

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Шановний Замовник,
Прилад Neno Primo ви отримали - це електронний молоковідсмоктувач.
Застосовується для зціджування грудного молока після пологів.
Будь ласка, прочитайте інструкцію перед використанням пристрою.

01. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. Не використовуйте молоковідсмоктувач під час вагітності – це може спричинити передчасні пологи.
2. Не використовуйте пристрій, якщо ви страждаєте на хронічні захворювання або надмірну чутливість, що може зробити використання пристрою болючим для вас.
3. Перед кожним використанням пристрою переконуйтеся в тому, що жоден компонент не пошкоджений. Не використовуйте молоковідсмоктувач, якщо будь-який з його компонентів явно пошкоджений.
4. Тримайте пристрій подалі від дітей та тварин.
5. З гігієнічних міркувань молоковідсмоктувачем повинна користуватися тільки одна людина.
6. Насосну частину пристрою слід тримати подалі від води.
7. Уникайте механічних пошкоджень пристрою, спричинених, наприклад, його падінням.
8. Зберігайте силіконові частини молоковідсмоктувача подалі від гарячих поверхонь, щоб уникнути їх деформації.
9. Зберігайте лише молоко, яке було зціджене за допомогою чистого та продезінфікованого молоковідсмоктувача.
10. Не можна очищати деталі пристрою абразивними засобами.
11. Не намагайтеся відремонтувати молоковідсмоктувач самостійно – це призведе до втрати гарантії.
12. Якщо використання пристрою викликає біль або сильний дискомфорт, вимкніть його та відсуньте молоковідсмоктувач подалі від грудей.
13. Не очищайте трубку занадто часто і переконайтеся, що вона суха перед використанням. Волога трубка може пошкодити пристрій.
14. Не заряджайте пристрій з напругою вище, ніж зазначено в технічних характеристиках.

02. ЕЛЕМЕНТИ
ДИВ. A

- **A.** Ковпачок
- **B.** Щиток для грудей 24 мм
- **C.** З›єднувач
- **D.** насосний пристрій
- **E.** Присоска
- **F.** Клапан x2
- **G.** Пляшка для молока
- **H.** Тримач для пляшок
- **I.** Соска з пляшечки
- **J.** Кабель для заряджання
- **K.** Кришка від пляшки

03. ОПИС РЕЖИМІВ
Режим стимуляції:
L1 - 5 кПа; L2 - 12 кПа; L3 - 17 кПа; L4 - 21 кПа; L5 - 25 кПа;
Режим виразу:
L1 - 21 кПа; L2 - 24 кПа; L3 - 27 кПа; L4 - 31 кПа; L5 - 37 кПа; L6 - 40 кПа; L7 - 42 кПа; L8 - 43 кПа; L9 - 45 кПа;
Допустима різниця становить ± 5 кПа

04. ОПИС ІКОНОК І КНОПОК
ДИВ. B

- **A.** Зменшення всмоктування
- **B.** Режим стимуляції
- **C.** Відсоток заряду акумулятора
- **D.** Кнопка живлення/ зміна режимуЗбільште силу всмоктування
- **E.** Збільшення всмоктування
- **F.** Рівень всмоктування
- **G.** Режим виразу
- **H.** Тривалість сеансу

1. Кнопка живлення:
Утримуйте протягом 2 секунд, щоб увімкнути або вимкнути молоковідсмоктувач.
2. Зміна режиму:
Натисніть кнопку, щоб змінити режим. Пристрій автоматично перейде з режиму стимуляції в режим зціджування через 2 хвилини. Пристрій вміє зберігати налаштування і має лічильник часу. Коли ви Увімкніть пристрій, автоматично включаються налаштування від попереднього використання пристрою. Молоковідсмоктувач автоматично вимкнеться через 30 хвилин використання.
3. Потужність всмоктування:

+ збільшує потужність всмоктування; - зменшення потужності всмоктування (режим стимуляції: L1-L5; режим експресії: L1-L9).

4. Стан батареї:

Показує кількість заряду акумулятора, що залишився. Зарядіть молоковідсмоктувач, якщо заряд акумулятора низький.

5. Тривалість сеансу:

Показує, як довго ви користуєтеся молоковідсмоктувачем. Пристрій автоматично вимкнеться через 30 хвилин використання.

05. ДО ПЕРШОГО ВИКОРИСТАННЯ

ДИВ. С

1. Знімайте ковпачок із захисного щитка для грудей перед кожним використанням.
2. Потягніть вниз за клапан, щоб від›єднати його від роз›єму.
3. Відокремити роз›єм від всмоктувальної чаші та всмоктувального ковпачка.

06. ОЧИЩЕННЯ

Прибирання та дезінфекція – це два різні види діяльності. Вони повинні бути виконані окремо, щоб захистити вашу дитину та забезпечити правильну роботу молоковідсмоктувача.

Чистка - миття поверхні приладу і видалення забруднень.

Дезінфекція - знищення організмів, таких як бактерії або віруси, які можуть бути присутніми на поверхні пристрою.

	Щиток для грудей	Елементи молоковідсмоктувача (з›єднувач, всмоктувальна кришка, присоска)	Пляшечка і соска
Перед першим використанням	Прибирання та дезінфекція	Прибирання та дезінфекція	Прибирання та дезінфекція
Після кожного використання	Очищення	Очищення	Очищення
Один раз на добу	Дезінфекції	Дезінфекції	Дезінфекції

07. ЗБІРКА МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧА

1. Ретельно вимийте руки з милом, перш ніж торкатися молоковідсмоктувача та грудей.
2. Приєднати щиток для грудей, всмоктувальну чашу та

всмоктувальний ковпачок до роз›єму.

3. Помістіть клапан у роз›єм і прикрутіть пляшку з молоком до з›єднувача, повертаючи її за годинниковою стрілкою, доки вона не перестане обертатися.

Поради:

a. Перевіряйте компоненти молоковідсмоктувача на наявність пошкоджень перед кожним використанням. За потреби замінюйте пошкоджені елементи на нові.
b. Завжди перевіряйте чистоту елементів перед використанням машини.
c. Щоб уникнути пошкодження молоковідсмоктувача, перед використанням переконайтеся, що всі його частини сухі.

08. ЗАРЯДЖАННЯ МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧА

Перед першим використанням зарядіть молоковідсмоктувач протягом 2 годин, підключивши його до джерела живлення за допомогою кабелю USB. Піктограма батареї на дисплеї заповниться після завершення заряджання.

09. ЗАМІНА ВИТРАТНИХ ЧАСТИН

Витратні частини схильні до природного зносу під час використання молоковідсмоктувача і тому на них не поширюється гарантія виробника. Зношені деталі молоковідсмоктувача, які контактують з молоком, слід замінити. Зношена деталь має тріщину, деформується, або ви помічаєте зміну кольору або помітну зміну кольору.

a. Замінюйте мембрану кожні 8 тижнів (якщо ви використовуєте молоковідсмоктувач 1-3 рази на день) або кожні 3-4 тижні (якщо ви використовуєте молоковідсмоктувач більше 3 разів на день).
b. Замінюйте клапан кожні 2-3 місяці (якщо ви використовуєте молоковідсмоктувач 1-3 рази на день) або кожні 4 тижні (якщо ви використовуєте його частіше 3 разів на день).
c. Щиток для грудей слід замінювати кожні 6 місяців, якщо ви використовуєте молоковідсмоктувач більше 3 разів на день.
d. Замінюйте трубку тільки в тому випадку, якщо в трубку потрапила волога або якщо вона пошкоджена.

10. ВИКОРИСТАННЯ МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧА

ДИВ. D

1. Покладіть щиток для грудей на груди так, щоб сосок знаходився всередині дренажного каналу.
2. Притисніть щиток для грудей і з›єднувач до грудей за допомогою великого та вказівного пальців. Підтримуйте грудну клітку долонею.
3. Увімкніть молоковідсмоктувач, натиснувши кнопку живлення, і

виберіть відповідний вам режим роботи.

4. Натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути молоковідсмоктувач після використання, і покладіть кришку на щиток для грудей, щоб захистити машину від пилу.
    a. Молоковідсмоктувач починає роботу в режимі стимуляції. Встановіть комфортний для вас рівень потужності всмоктування за допомогою кнопок +/-
    Режим стимуляції - швидке зціджування, що імітує природне смоктання грудного молока немовлям, стимулюючи приплив молока.
    b. Через 2 хвилини молоковідсмоктувач автоматично активує режим зціджування. Відрегулюйте рівень всмоктування за допомогою кнопок +/-, щоб знайти найвищий рівень всмоктування, який вам комфортний. Якщо молоко починає витікати з грудей до того, як пройде дві хвилини, натисніть кнопку режиму, щоб вручну перейти в режим зціджування.
    Режим зціджування - повільне зціджування, яке м›яко і ефективно висмоктує грудне молоко.
    c. У режимі зціджування збільшуйте потужність всмоктування, поки не відчуєте легкий дискомфорт (не біль), і зменшіть потужність всмоктування на один градус.

11. ПОШИРЕНІ ЗАПИТАННЯ

1. **Машина не запускається:** переконайтеся, що молоковідсмоктувач підключено до справної електричної розетки. Якщо молоковідсмоктувач не має джерела живлення, його дисплей не ввімкнеться, і повідомлення про помилку не з›явиться.
2. **Ні/ погане всмоктування:** переконайтеся, що всі частини молоковідсмоктувача розташовані правильно. Розберіть молоковідсмоктувач і переконайтеся, що всі деталі чисті та не пошкоджені. Знову зберіть молоковідсмоктувач відповідно до інструкцій у розділі «Монтаж молоковідсмоктувача».
3. **З грудей витекло більше молока, ніж може вмістити пляшечка:** вимкніть молоковідсмоктувач і від›єднайте його від мережі. Використовуйте рекламуamp (не вологу) тканину для протирання молоковідсмоктувача. Коли всі деталі пристрою висохнуть, зберіть їх на місце.

12. ТРИВАЛЕ ЗБЕРІГАННЯ

1. Молоковідсмоктувач має вбудований акумулятор. Для захисту від пошкоджень пристрій переходить в режим зберігання після тривалого періоду бездіяльності. Щоб вимкнути режим зберігання даних, підключіть пристрій до живлення та заряджайте його протягом 2 годин.
2. Перш ніж відкласти молоковідсмоктувач на тривалий період часу, переконайтеся, що:
   a. Всі частини молоковідсмоктувача чисті.
   b. Ви очистили насосний пристрій.
   c. Акумулятор пристрою повністю заряджений.

13. ІНСТРУКЦІЯ З ОЧИЩЕННЯ

Підготуйте: м›яке мило або інший засіб для чищення, чистий рушник для посуду, питну воду.
Деталі, які потрібно вимити або продезінфікувати:
- Щиток для грудей,
- Пляшка з-під молока,
-З›єднувач
-Клапан
- Присоска,
- Присоска,
- Пилозахисний ковпачок для нагрудного щитка.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:
- Вимийте всі частини, які мали прямий контакт з грудним молоком, відразу після використання. Це допоможе вам уникнути залишків і розмноження бактерій у пристрої.
- Використовуйте для чищення приладу лише питну воду (водопровідну або бутильовану).
- При чищенні клапанів не використовуйте дрібні інструменти, наприклад, щітки. Будьте обережні, щоб не проткнути деталь.
- Розберіть, вимийте і промийте всі деталі пристрою, які безпосередньо контактували з грудним молоком (крім насоса).

1. Очищення компонентів молоковідсмоктувача (перед першим використанням і після кожного використання):

ДИВ. Е

Крок 1 - Розберіть пристрій і промийте всі деталі, які контактували з грудьми і молоком, в холодній воді, щоб позбутися залишків молока і будь-яких залишків.
Крок 2 - Замочіть у теплій мильній воді на 5 хвилин, потім виперіть і прополощіть
Крок 3 – Дайте деталям висохнути на повітрі. Зберігайте сухі деталі пристрою в прохолодному та сухому місці, коли ви ними не користуєтеся.

2. Стерилізація компонентів молоковідсмоктувача (до першого використання та після використання):
ДИВ. F
Крок 1 – Наповніть каструлю достатньою кількістю води, щоб покрити всі частини розібраного приладу. Доведіть воду до кипіння, перш ніж покласти розгорнутий молоковідсмоктувач всередину.
Крок 2 - Помістіть деталі пристрою в киплячу воду на 10 хвилин.
Крок 3 – Дайте деталям висохнути на повітрі. Зберігайте сухі деталі пристрою в прохолодному та сухому місці, коли ви ними не користуєтеся.

3. Чистка насосного пристрою:
ДИВ. G
Підготувати:
-м›яке мило або інший засіб для чищення,
-чистий кухонний рушник.
Деталі, які потрібно очистити:
-насосний пристрій.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ:
- Забороняється занурювати насосний пристрій у воду.
- Не можна промивати насосний пристрій водою.
- Під час чищення дисплея насосного пристрою використовуйте лише вологу м›яку тканину з м›яким милом або миючим засобом. Сильніші засоби для чищення або абразивні матеріали можуть зруйнувати дисплей.

14. СПЕЦИФІКАЦІЯ
Вихідна потужність: 110-240 В 50-60 Гц | **Вхідна потужність:** 5В 1А | **Вага:** 357 г | **Розміри:** 84x64x63 мм | **Ємність і тип акумулятора:** 3,7 В 1400 мАг Li-Ion

15. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН/ СКАРГИ
На товар поширюється гарантія 24 місяці.
З умовами гарантії можна ознайомитися за адресою:
https://neno.pl/gwarancja
Деталі, контакти та адресу сайту можна знайти за адресою:
https://neno.pl/kontakt
Технічні характеристики та вміст комплекту можуть бути змінені без попередження. Приносимо вибачення за можливі незручності.

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Уважаеми клиенти,
устройството Neno Primo, което получихте, е електронна помпа за кърма. Използва се за изцеждане на кърма след раждане.
Моля, прочетете инструкциите, преди да използвате устройството.

01. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Не използвайте помпата за кърма по време на бременност – това може да доведе до ранно раждане.
2. Не използвайте устройството, ако страдате от хронични заболявания или свръхчувствителност, които биха направили използването на устройството болезнено за вас.
3. Преди всяка употреба на устройството се уверете, че нито един компонент не е повреден. Не използвайте помпа за кърма, ако някой от нейните компоненти е очевидно повреден.
4. Дръжте устройството далеч от деца и животни.
5. От хигиенни съображения само един човек трябва да използва помпата за кърма.
6. Дръжте помпената част на устройството далеч от вода.
7. Избягвайте излагането на устройството на механични повреди, причинени например от изпускането му.
8. Съхранявайте силиконовите части на помпата за кърма далеч от горещи повърхности, за да избегнете изкривяването им.
9. Съхранявайте само мляко, което е отцедено с помощта на чиста и дезинфекцирана помпа за кърма.
10. Не почиствайте части от устройството с абразиви.
11. Не се опитвайте сами да ремонтирате помпата за кърма – това ще анулира гаранцията.
12. Ако използването на устройството причинява болка или силен дискомфорт, изключете го и преместете помпата далеч от гърдата си.
13. Не почиствайте тръбата твърде често и се уверете, че е суха преди употреба. Мокра тръба може да повреди устройството.
14. Не зареждайте устройството с напрежение, по-високо от посоченото в техническата спецификация.

02. ЕЛЕМЕНТИ
ВИЖ ФИГ. A

- **A.** Осп
- **B.** Нагрънден щит 24 мм
- **C.** Конектор
- **D.** Помпено устройство
- **E.** Смукателна купа
- **F.** Клапан x2
- **G.** Бутилка мляко
- **H.** Държач за бутилки
- **I.** Биберон за бутилки
- **J.** Кабел за зареждане
- **K.** Капачка за бутилка

03. ОПИСАНИЕ НА РЕЖИМИТЕ
Режим на стимулация:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa; L5 - 25 kPa;
Режим на изразяване:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Допустимата разлика е ± 5 kpa

04. ОПИСАНИЕ НА ИКОНИ И БУТОНИ
ВИЖ ФИГ. B

- **A.** Намаляване на засмукване
- **B.** Режим на стимулация
- **C.** Процент на батерията
- **D.** Бутон за захранване/смяна на режимаУвеличете силата на засмукване
- **E.** Увеличаване на засмукване
- **F.** Ниво на засмукване
- **G.** Режим на изразяване
- **H.** Продължителност на сесията

1. Бутон за захранване:
Задръжте за 2 секунди, за да включите или изключите помпата за кърма.
2. Смяна на режима:
Натиснете бутона, за да промените режима. Устройството автоматично ще премине от режим на стимулация в режим на изцеждане след 2 минути. Устройството може да запазва настройките и има брояч на времето. Когато
Включете устройството, настройките от предишната употреба на устройството се включват автоматично. Помпата за кърма

автоматично ще се изключи след 30 минути употреба.

3. Всмукателна мощност:

+ увеличава мощността на засмукване; - намаляване на мощността на засмукване (режим на стимулация: L1-L5; режим на експресия: L1-L9).

4. Състояние на батерията:

Показва оставащото количество заряд на батерията. Заредете помпата за кърма, ако батерията е изтощена.

5. Продължителност на сесията:

Показва от колко време използвате помпата за кърма. Устройството ще се изключи автоматично след 30 минути употреба.

05. ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

ВИЖТЕ ФИГ. C

1. Сваляйте капачката от предпазителя за гърди преди всяка употреба.
2. Издърпайте надолу клапана, за да извадите от конектора.
3. Отделете конектора от смукателната купа и смукателната капачка.

06. ЧИСТЕНЕ

Почистването и дезинфекцията са две различни дейности. Те трябва да се правят отделно, за да се защити детето ви и да се гарантира, че помпата за кърма работи правилно.

Почистване - измиване на повърхността на устройството и отстраняване на мръсотия.

Дезинфекция - убиване на организми като бактерии или вируси, които могат да присъстват на повърхността на устройството.

	Щит за гърди	Елементи на помпата за кърма (съединител, смукателна капачка, смукателна купа)	Бутилката и биберона
Преди първа употреба	Почистване и дезинфекция	Почистване и дезинфекция	Почистване и дезинфекция
След всяка употреба	Чистене	Чистене	Чистене
Веднъж на ден	Саниране	Саниране	Саниране

07. СГЛОБЯВАНЕ НА ПОМПАТА ЗА КЪРМА

1. Измийте добре ръцете си със сапун и вода, преди да докоснете помпата за кърма и гърдата.
2. Прикрепете предпазителя за гърди, смукателната купа и

смукателната капачка към конектора.

3. Поставете клапана в конектора и завийте бутилката с мляко към конектора, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка, докато спре да се върти.

Съвети:

1. Проверявайте компонентите на помпата за кърма за повреди преди всяка употреба. Заменете повредените предмети с нови, ако е необходимо.
2. Винаги проверявайте чистотата на елементите, преди да използвате машината.
3. За да избегнете повреда на помпата за кърма, уверете се, че всички нейни части са сухи, преди да я използвате.

08. ЗАРЕЖДАНЕ НА ПОМПАТА ЗА КЪРМА

Преди първата употреба заредете помпата за кърма за 2 часа, като я свържете към захранването с помощта на USB кабела. Иконата на батерията на дисплея ще бъде пълна, когато зареждането приключи.

09. ПОДМЯНА НА КОНСУМАТИВИ

Консумативите са обект на естествено износване по време на използване на помпата за кърма и следователно не се покриват от гаранцията на производителя.

Износените части на помпата, които влизат в контакт с млякото, трябва да бъдат сменени. Износената част има пукнатина, деформира се или забелязвате обезцветяване или значителна промяна в цвета.

- **a.** Сменяйте мембраната на всеки 8 седмици (ако използвате помпата за кърма 1-3 пъти на ден) или на всеки 3-4 седмици (ако използвате помпата за кърма повече от 3 пъти на ден).
- **b.** Сменяйте клапата на всеки 2-3 месеца (ако използвате помпата за кърма 1-3 пъти на ден) или на всеки 4 седмици (ако я използвате повече от 3 пъти на ден).
- **c.** Нагръдникът трябва да се сменя на всеки 6 месеца, ако използвате помпата за кърма повече от 3 пъти на ден.
- **d.** Сменяйте тръбата само ако влагата попадне в тръбата или ако е повредена.

10. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОМПАТА ЗА КЪРМА

ВИЖТЕ ФИГ. D

1. Поставете предпазителя за гърди върху гърдата, така че зърното да е вътре в дренажния канал.
2. Натиснете предпазителя за гърди и конектора към гърдите си, като използвате палеца и показалеца. Подпрете гърдите си с дланта на ръката си.
3. Включете помпата за кърма, като натиснете бутона за захранване

и изберете режима на работа, който ви подхожда.

4. Натиснете бутона за захранване, за да изключите помпата за кърма след употреба и поставете капака върху предпазителя за гърди, за да предпазите машината от прах.
   a. Помпата за кърма започва да работи в режим на стимулация. Настройте мощността на засмукване на ниво, което е удобно за вас, като използвате бутоните +/-
   Режим на стимулация - бързо изпомпване, което имитира естественото смучене на кърмата от бебето, стимулиращо потока на млякото.
   b. След 2 минути помпата за кърма автоматично ще активира режима на изцеждане. Регулирайте нивото на засмукване с помощта на бутоните +/-, за да намерите най-високото ниво на засмукване, което е удобно за вас. Ако млякото започне да изтича от гърдата ви преди да са минали две минути, натиснете бутона за режим, за да превключите ръчно в режим на изцеждане.
   Режим на изцеждане - по-бавно изцеждане, което нежно и ефективно изсмуква кърмата.
   c. В режим на изцеждане увеличете мощността на засмукване, докато почувствате лек дискомфорт (не болка) и намалете мощността на засмукване с един градус.

11. ЧЗВ

1. **Машината не стартира:** уверете се, че помпата за кърма е свързана към работещ електрически контакт. Ако помпата за кърма няма източник на захранване, дисплеят й няма да се включи и няма да се появи съобщение за грешка.
2. **Не/ лошо засмукване:** уверете се, че всички части на помпата за кърма са правилно позиционирани. Разглобете помпата за кърма и се уверете, че всички части са чисти и неповредени. Сглобете помпата за кърма отново съгласно инструкциите в раздел „Сглобяване на помпата за кърма”.
3. **От гърдата е изтекло повече мляко, отколкото шишето може да побере:** изключете помпата за кърма и я изключете от контакта. Използвайте влажна (не мокра) кърпа, за да избършете помпата за кърма. Когато всички части на устройството изсъхнат, сглобете ги отново.

12. ДЪЛГОСРОЧНО СЪХРАНЕНИЕ

1. Помпата за кърма има вградена батерия. За да се предпази от повреда, устройството преминава в режим на съхранение

след дълъг период на бездействие. За да изключите режима на съхранение, свържете устройството към захранването и го заредете за 2 часа.

2. Преди да оставите помпата за кърма за по-дълъг период от време, уверете се, че:
   a. Всички части на помпата за кърма са чисти.
   b. Почистили сте помпеното устройство.
   c. Батерията на устройството е напълно заредена.

13. ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Пригответе: мек сапун или друг почистващ препарат, чиста кърпа за съдове, питейна вода.
Части, които трябва да се измият или дезинфекцират:
- Щит за гърди,
- Бутилка мляко,
-Конектор
-Вентил
- Вендуза,
- Смукателна купа,
- Капачка за прах за гърдите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
- Измийте всички части, които са имали пряк контакт с кърмата, веднага след употреба. Това ви помага да избегнете остатъци и растеж на бактерии в устройството.
- Използвайте само питейна вода (чешмяна или бутилирана) за почистване на уреда.
- Когато почиствате клапани, не използвайте малки инструменти като четки. Внимавайте да не пробиете частта.
- Разглобете, измийте и изплакнете всички части на устройството, които са влезли в пряк контакт с кърмата (с изключение на помпата).

1. **Почистване на компонентите на помпата за кърма (преди първа употреба и след всяка употреба):**

ВИЖ ФИГ. E

Стъпка 1 - Разглобете устройството и изплакнете всички части, които са влезли в контакт с гърдата и млякото, в студена вода, за да се отървете от остатъците от мляко и всякакви остатъци.
Стъпка 2 - Накиснете в топла сапунена вода за 5 минути, след това измийте и изплакнете
Стъпка 3 - Оставете частите да изсъхнат на въздух. Съхранявайте сухите части на устройството на хладно и сухо място, когато не ги използвате.

2. **Стерилизация на компонентите на помпата за кърма (преди първа употреба и след употреба):**

ВИЖ ФИГ. F

Стъпка 1 - Напълнете тенджерата с достатъчно вода, за да покрие всички части на разглобения уред. Оставете водата да заври, преди да поставите разгънатата помпа за кърма вътре.
Стъпка 2 - Поставете частите на устройството във вряща вода за 10 минути.
Стъпка 3 - Оставете частите да изсъхнат на въздух. Съхранявайте сухите части на устройството на хладно и сухо място, когато не ги използвате.

3. Почистване на помпеното устройство:
ВИЖ ФИГ. G
Приготвям:
-мек сапун или друго почистващо средство,
-чиста кърпа за съдове.
Части, които трябва да бъдат почистени:
-помпено устройство.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
- Не потапяйте помпеното устройство във вода.
- Не изплаквайте помпеното устройство с вода.
- Когато почиствате дисплея на помпеното устройство, използвайте само рекламаamp, мека кърпа с мек сапун или почистващ препарат. По-силните почистващи продукти или абразивни материали могат да разрушат дисплея.

14. СПЕЦИФИКАЦИЯ
Изходна мощност: 110-240V 50-60Hz | **Входна мощност:** 5V 1A | **Тегло:** 357 гр | **Размери:** 84x64x63 мм | **Капацитет и тип батерия:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

15. ГАРАНЦИОННА КАРТА/ РЕКЛАМАЦИИ
Продуктът е покрит от 24-месечна гаранция.
Условията на гаранцията могат да бъдат намерени на:
https://neno.pl/gwarancja
Подробности, контакт и адрес на уебсайта можете да намерите на:
https://neno.pl/kontakt
Спецификациите и съдържанието на комплекта подлежат на промяна без предизвестие. Извиняваме се за причиненото неудобство.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Драги клиенти,
уредот Neno Primo што го добивте е електронска пумпа за дојка. Се користи за изцедување на мајчиното млеко по породувањето.
Молиме прочитајте ги инструкциите пред да го користите уредот.

01. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

1. Не користете пумпа за доење за време на бременоста - ова може да предизвика предвремено породување.
2. Не го користете уредот ако страдате од хронични болести или преосетливост што би го направило користењето на уредот болно за вас.
3. Пред секоја употреба на уредот, уверете се дека ниту една компонента не е оштетена. Не користете пумпа за доење ако некоја од нејзините компоненти е јасно оштетена.
4. Држите го уредот подалеку од деца и животни.
5. Од хигиенски причини, само едно лице треба да ја користи пумпата за доење.
6. Чувајте го делот за пумпање подалеку од вода.
7. Избегнувајте изложување на уредот на механички оштетувања предизвикани, на пример, со испуштање.
8. Чувајте силиконските делови на пумпата за доење подалеку од топли површини за да не ги изобличувате.
9. Чувајте само млеко кое е исцедено со чиста и дезинфицирана пумпа за дојка.
10. Не чистете делови од уредот со абразивни средства.
11. Не се обидувајте сами да ја поправите пумпата за доење - ова ќе ја поништи гаранцијата.
12. Ако употребата на уредот предизвикува болка или сериозна непријатност, исклучете го и ја поместете пумпата за дојка подалеку од градите.
13. Не чистете епруветата премногу често и се уверете дека е сува пред употреба. Влажна цевка може да го оштети уредот.
14. Не го полнете уредот со напон повисок од наведениот во техничката спецификација.

02. ЕЛЕМЕНТИ
ВИДЕТЕ СЛИКА А

- **A.** Капа
- **B.** Граден штит 24 мм
- **C.** Конектор
- **D.** Уред за пумпање
- **E.** Всмукувачка чаша
- **F.** Вентил x2
- **G.** Шише млеко
- **H.** Држач за шише
- **I.** Шише цицка
- **J.** Кабел за полнење
- **K.** Капа на шише

03. ОПИС НА РЕЖИМИТЕ

Режим на стимулација:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa; L5 - 25 kPa;
Начин на изразување:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Дозволената разлика е ± 5 kpa

04. ОПИС НА ИКОНИ И КОПЧИЊА
ВИДЕТЕ СЛИКА В

- **A.** Намалување на вшмукувањето
- **B.** Режим на стимулација
- **C.** Процент на батерија
- **D.** Копче за напојување/ промена на режимотЗголемување на силата на вшмукување
- **E.** Зголемување на вшмукувањето
- **F.** Ниво на вшмукување
- **G.** Начин на изразување
- **H.** Времетраење на сесијата

1. Копче за напојување:
Задржите 2 секунди за да ја вклучите или исклучите пумпата за доење.
2. Промена на режимот:
Притиснете копче за да го смените режимот. Уредот автоматски ќе се префрли од стимулација во режим на изцедување по 2 минути. Уредот може да ги зачува поставувањата и има бројач на време. Кога Вклучете го уредот, поставувањата од претходната употреба на уредот автоматски се вклучени. Пумпата за доење автоматски ќе се исклучи по 30 минути употреба.

3. Моќ на вшмукување:
+ ја зголемува моќта на вшмукување; - намалување на моќта на вшмукување (режим на стимулација: L1-L5; режим на експресија: L1-L9).
4. Состојба на батеријата:
Го означува количеството на преостаната енергија на батеријата. Наполнете пумпата за дојка ако батеријата е исцрпена.
5. Времетраење на сесијата:
Покажува колку долго ја користите пумпата за дојка. Уредот автоматски ќе се исклучи по 30 минути употреба.

05. ПРЕД ПРВА УПОТРЕБА
ВИДИ СЛИКА C

1. Отстранете капачето од штитот за гради пред секоја употреба.
2. Повлечете надолу на вентилот за да го извадите од конекторот.
3. Одделете конекторот од всмукувачката чаша и капачето за всмукување.

06. ЧИСТЕЊЕ
Чистењето и дезинфекцијата се две различни активности. Тие мора да се прават одделно за да се заштити детето и да се осигура дека пумпата за дојка работи правилно.
Чистење - миење на површината на уредот и отстранување на нечистотија.
Дезинфекција - убивање на бактерии или вируси кои можат да бидат присутни на површината на уредот.

	Граден штит	Елементи на пумпа за дојка (конектор, капа за всмукување, всмукувачка чаша)	Шишето и цицката
Пред прва употреба	Чистење и дезинфекција	Чистење и дезинфекција	Чистење и дезинфекција
По секоја употреба	Чистење	Чистење	Чистење
Еднаш дневно	Дезинфекција	Дезинфекција	Дезинфекција

07. МОНТАЖА НА ПУМПАТА ЗА ДОЈКА

1. Темелно ги измијте рацете со сапун и вода пред да ја допрете пумпата за дојка и градите.
2. Прикачете штитник за гради, всмукувачка чаша и капаче за всмукување на конекторот.
3. Ставете го вентилот во конекторот и го завртете шишето млеко на конекторот со вртење во насока на стрелките на часовникот додека не престане да се врти.

Совети:

- **a.** Проверете компонентите на пумпата за доење дали има оштетување пред секоја употреба. Заменете оштетени предмети со нови ако е потребно.
- **b.** Секогаш ја проверувајте чистотата на елементите пред да ја користите машината.
- **c.** За да се избегне оштетување на пумпата за доење, уверете се дека сите делови се суви пред употреба.

08. ПОЛНЕЊЕ НА ПУМПАТА ЗА ДОЈКА

Пред првата употреба, наполнете пумпата за дојка 2 часа со поврзување на напојување со помош на USB кабел. Иконата на батеријата на екранот ќе биде полна кога ќе заврши полнење.

09. ЗАМЕНА НА ПОТРОШНИ ДЕЛОВИ

Потрошните делови се предмет на природна абење за време на употреба на пумпата за дојка и затоа не се покриени со гаранција на производителот.
Истрошените делови од пумпата за доење кои доаѓаат во контакт со млекото треба да се заменат. Износениот дел има пукнатина, е деформиран, или забележувате промена на бојата или забележителна промена на бојата.

- **a.** Менувајте мембрана на секои 8 недели (ако ја користите пумпата за доење 1-3 пати дневно) или на секои 3-4 недели (ако ја користите пумпата за доење повеќе од 3 пати дневно).
- **b.** Менувајте вентил на секои 2-3 месеци (ако ја користите пумпата за доење 1-3 пати дневно) или на секои 4 недели (ако ја користите повеќе од 3 пати дневно).
- **c.** Градниот штитник треба да се менува на секои 6 месеци ако го користите пумпата повеќе од 3 пати дневно.
- **d.** Заменете ја цевката само ако влагата влезе во цевката или ако е оштетена.

10. КОРИСТЕЊЕ НА ПУМПА ЗА ДОЈКА
ВИДИ СЛИКА D

1. Ставете штитник за гради на градите така што брадавицата е внатре во каналот за дренажа.
2. Притиснете штитник за гради и конекторот на градите, користејќи го палецот и показалецот. Поткрепете ги градите со дланката.
3. Вклучете пумпа за дојка со притискање на копчето за напојување и изберете начин на работа кој ви одговара.
4. Притиснете копче за напојување за да ја исклучите пумпата за дојка по употреба и го ставете капакот на штитникот за гради за да ја заштитите машината од прашина.
   a. Пумпата за дојка започнува да работи во режим на стимулација. Поставете моќ на вшмукување на ниво кое е удобно за вас со користење на копчињата +/-
   Режим на стимулација - брзо пумпање кое го имитира природното цицање на мајчиното млеко од страна на бебето, стимулирајќи го протокот на млеко.
   a. По 2 минути, пумпата за дојка автоматски ќе го активира режимот на изцедување. Прилагодете го нивото на вшмукување со помош на копчињата +/- за да го најдете највисокото ниво на вшмукување кое е удобно за вас. Ако млекото почне да тече од градите пред да поминат две минути, притиснете го копчето за режим за рачно да се префрлите во режим на изцедување.
   Начин на изцедување - побавно пумпање кое нежно и ефикасно го цица мајчиното млеко.
   b. Во режим на изцедување, ја зголемувајте моќта на вшмукување додека не почувствувате мала непријатност (не болка) и ја намалете моќта на вшмукување за еден степен.

11. Често поставувани прашања

1. **Машината не се стартува:** уверете се дека пумпата за доење е поврзана со електричен контакт. Ако пумпата за доење нема извор на енергија, нејзиниот екран нема да се вклучи и нема да се појави порака за грешка.
2. **Не/ слабо вшмукување:** уверете се дека сите делови на пумпата за дојка се правилно поставени. Разглобете пумпа за дојка и се уверете дека сите делови се чисти и неоштетени. Повторно ја соберете пумпата за доење според упатствата во делот „Монтажа на пумпата за дојка”.
3. **Повеќе млеко истекува од градите отколку што шишето може да издржи:** исклучете ја пумпата за дојка и ја исклучете.

Користете влажна (не влажна) крпа за да ја избришете пумпата за дојка. Кога сите делови на уредот се суви, повторно ги соберете.

12. ДОЛГОРОЧНО СКЛАДИРАЊЕ

1. Пумпата за дојка има вградена батерија. За да се заштити од оштетување, уредот оди во режим на складирање по долг период на неактивност. За да го исклучите режимот за складирање, поврзете го уредот со напојување и го наполнете за 2 часа.
2. Пред да ја ставите пумпата за доење на подолг временски период, уверете се да:
   - **a.** Сите делови на пумпата за дојка се чисти.
   - **b.** Вие го исчистихте уредот за пумпање.
   - **c.** Батеријата на уредот е целосно наполнета.

13. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЧИСТЕЊЕ

Подгответе: благ сапун или друго средство за чистење, чиста крпа за садови, вода за пиење.
Делови кои треба да се измијат или дезинфицираат:
- Граден штит,
- Шише млеко,
- Конектор,
- Вентил,
- Вендуза,
- Всмукувачка чаша,
- Капа за прашина.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:
- Измијте ги сите делови кои имале директен контакт со мајчиното млеко веднаш по употребата. Ова помага да се избегнат остатоци и раст на бактерии во уредот.
- Користете само квалитетна вода за пиење (чешма или флаширана) за чистење на уредот.
- Кога ги чистите вентилите, не користете мали инструменти како четки. Внимавајте да не го пробиете делот.
- Разглобете, измијте и исплакнете сите делови на уредот кои дошле во директен контакт со мајчиното млеко (освен пумпата).

1. Чистење на компонентите на пумпата за дојка (пред прва употреба и по секоја употреба):

ВИДЕТЕ СЛИКА E
Чекор 1 - Го расклопете уредот и ги исплакнете сите делови кои дојдоа во контакт со градите и млекото во ладна вода за да се ослободите од остатоците од млекото и остатоците.
Чекор 2 - Натопете во топла вода со сапун 5 минути, потоа измијте и исплакнете .

Чекор 3 - Оставете деловите да се исушат на воздух. Чувајте суви делови од уредот на ладно и суво место кога не ги користите.

2. Стерилизација на компонентите на пумпата за доење (пред прва употреба и по употреба):

ВИДЕТЕ СЛИКА F

Чекор 1 - Наполнете тенџере со доволно вода за да ги покрие сите делови на разглобениот апарат. Доведете ја водата да врие пред да ја ставите расклопената пумпа за дојка внатре.
Чекор 2 - Ставете деловите на уредот во врела вода за 10 минути.
Чекор 3 - Оставете деловите да се исушат на воздух. Чувајте суви делови од уредот на ладно и суво место кога не ги користите.

3. Чистење на уредот за пумпање:

ВИДЕТЕ СЛИКА G

Подгответе:
-благ сапун или друго средство за чистење,
-чиста крпа за садови.
Делови кои треба да се исчистат:
-уред за пумпање.
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:
- Не го потопувајте уредот за пумпање во вода.
- Не го исплаквајте уредот за пумпање со вода.
- Кога го чистите екранот на уредот за пумпање, користите само влажна, мека крпа со благ сапун или чистач. Посилни производи за чистење или абразивни материјали можат да го уништат екранот.

14. СПЕЦИФИКАЦИЈА

Излезна моќност: 110-240V 50-60Hz | **Влезна моќност:** 5V 1A | **Тежина:** 357 гр | **Димензии:** 84x64x63 mm | **Капацитет и тип на батеријата:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

15. ГАРАНЦИОНА КАРТИЦА/ ЖАЛБИ

Производот е покриен со 24-месечна гаранција.
Условите на гаранцијата може да се најдат на: **https://neno.pl/gwarancja**
Детали, контакт и адреса на веб-сајтот може да се најдат на:
https://neno.pl/kontakt
Спецификациите и содржината на комплетот се предмет на промена без најава. Се извинуваме за непријатностите.

MANUAL DO UTILIZADOR

Caro Cliente,
o dispositivo Neno Primo que recebeu é um extrator de leite eletrónico.
É utilizado para extrair o leite materno após o parto.
Por favor, leia as instruções antes de usar o dispositivo.

01. MEDIDAS DE SEGURANÇA

1. Não utilize o extrator de leite durante a gravidez – isto pode causar parto prematuro.
2. Não utilize o dispositivo se sofrer de doenças crónicas ou hipersensibilidade que possam tornar a utilização do dispositivo dolorosa para si.
3. Antes de cada utilização do dispositivo, certifique-se de que nenhum componente está danificado. Não utilize um extrator de leite se algum dos seus componentes estiver claramente danificado.
4. Mantenha o dispositivo afastado de crianças e animais.
5. Por razões de higiene, apenas uma pessoa deve utilizar o extrator de leite.
6. Mantenha a parte de bombeamento do dispositivo longe da água.
7. Evite expor o dispositivo a danos mecânicos causados, por exemplo, pela sua queda.
8. Guarde as partes de silicone da bomba tira leite das superfícies quentes para evitar a sua distorção.
9. Conservar apenas o leite que tenha sido drenado utilizando um extrator de leite limpo e desinfetado.
10. Não limpe partes do dispositivo com abrasivos.
11. Não tente reparar o extrator de leite sozinho – isto anulará a garantia.
12. Se a utilização do dispositivo causar dor ou desconforto intenso, desligue-o e afaste o extrator de leite do peito.
13. Não limpe o tubo com demasiada frequência e certifique-se de que está seco antes de utilizar. Um tubo molhado pode danificar o dispositivo.
14. Não carregue o dispositivo com uma tensão superior à especificada na especificação técnica.

02. ELEMENTOS
VER FIG. A

- **A.** Boné
- **B.** Protetor mamário 24 mm
- **C.** Conector
- **D.** Dispositivo de bombeamento
- **E.** Bacia de sucção
- **F.** Válvula x2
- **G.** Garrafa de leite
- **H.** Porta-garrafas
- **I.** Teto de garrafa
- **J.** Cabo de carregamento
- **K.** Tampa do frasco

03. DESCRIÇÃO DOS MODOS
Modo de estimulação:
L1 - 5 kPa; L2 - 12 kPa; L3 - 17 kPa; L4 - 21 kPa; L5 - 25 kPa;
Modo de expressão:
L1 - 21 kPa; L2 - 24 kPa; L3 - 27 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 37 kPa; L6 - 40 kPa; L7 - 42 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 45 kPa;
Diferença admissível é ± 5 kpa

04. DESCRIÇÃO DE ÍCONES E BOTÕES
VER FIG. B

- **A.** Diminuição da sucção
- **B.** Modo de estimulação
- **C.** Percentagem da bateria
- **D.** Botão liga/desliga/mudança de modoAumente a força de sucção
- **E.** Aumento de sucção
- **F.** Nível de sucção
- **G.** Modo de expressão
- **H.** Duração da sessão

1. Botão liga/desliga:
Segure durante 2 segundos para ligar ou desligar o extrator de leite materno.
2. Mudança de modo:
Pressione o botão para alterar o modo. O dispositivo irá mudar automaticamente do modo de estimulação para o modo de expressão após 2 minutos. O dispositivo pode salvar as configurações e tem um contador de tempo. Quando você
Ligue o dispositivo, as configurações do uso anterior do dispositivo são ativadas automaticamente. O extrator de leite desliga-se automaticamente após 30 minutos de utilização.

3. Poder de sucção:
+ aumenta o poder de sucção; - redução do poder de sucção (modo de estimulação: L1-L5; modo de expressão: L1-L9).
4. Estado da bateria:
Indica a quantidade de energia restante da bateria. Carregue o extrator de leite se a bateria estiver fraca.
5. Duração da sessão:
Indica há quanto tempo está a utilizar o extrator de leite materno. O dispositivo desliga-se automaticamente após 30 minutos de utilização.

05. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
VER FIG. C

1. Retire a tampa da proteção mamária antes de cada utilização.
2. Puxe a válvula para baixo para remover do conector.
3. Separe o conector da bacia de sucção e da tampa de sucção.

06. LIMPEZA
Limpeza e higienização são duas atividades diferentes. Devem ser feitos separadamente para proteger o seu filho e garantir que o extrator de leite funciona corretamente.
Limpeza - lavar a superfície do dispositivo e remover a sujidade.
Sanitizante - matando organismos como bactérias ou vírus que podem estar presentes na superfície do dispositivo.

	Escudo mamário	Elementos da bomba tira leite (conector, tampa de sucção, bacia de sucção)	A garrafa e o teto
Antes da primeira utilização	Limpeza e higienização	Limpeza e higienização	Limpeza e higienização
Após cada utilização	Limpeza	Limpeza	Limpeza
Uma vez por dia	Higienização	Higienização	Higienização

07. MONTAGEM DO EXTRATOR DE LEITE

1. Lave bem as mãos com água e sabão antes de tocar no extrator de leite e no peito.
2. Coloque a proteção mamária, a bacia de aspiração e a tampa de sucção ao conector.
3. Coloque a válvula no conector e enrosque a garrafa de leite no conector, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio até parar de girar.

Dicas:

- **a.** Verifique se os componentes da bomba tira leite estão danificados antes de cada utilização. Substitua itens danificados por novos, conforme necessário.
- **b.** Verifique sempre a limpeza dos elementos antes de utilizar a máquina.
- **c.** Para evitar danos ao extrator de leite, certifique-se de que todas as suas partes estão secas antes de o utilizar.

08. CARREGAR O EXTRATOR DE LEITE

Antes da primeira utilização, carregue o extrator de leite durante 2 horas, ligando-o à fonte de alimentação utilizando o cabo USB. O ícone de bateria no ecrã estará cheio quando o carregamento estiver concluído.

09. SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS CONSUMÍVEIS

As peças consumíveis estão sujeitas a desgaste natural durante a utilização do extrator de leite e, portanto, não são cobertas pela garantia do fabricante. As partes gastas do extrator de leite que entrem em contacto com o leite devem ser substituídas. Uma peça gasta tem uma fissura, está deformada ou se nota uma descoloração ou uma alteração acentuada na cor.

- **a.** Substitua a membrana a cada 8 semanas (se utilizar o extrator de leite 1-3 vezes por dia) ou a cada 3-4 semanas (se utilizar o extrator de leite mais de 3 vezes por dia).
- **b.** Substitua a válvula a cada 2-3 meses (se usar o extrator de leite 1-3 vezes por dia) ou a cada 4 semanas (se o utilizar mais de 3 vezes por dia).
- **c.** O protetor de peito deve ser substituído a cada 6 meses se utilizar o extrator de leite mais de 3 vezes por dia.
- **d.** Substitua o tubo apenas se a humidade entrar no tubo ou se estiver danificado.

10. UTILIZAÇÃO DO EXTRATOR DE LEITE
VER FIG. D

1. Coloque o protetor mamário sobre o peito para que o mamilo fique dentro do canal de drenagem.
2. Pressione o protetor mamário e o conector para o peito, usando o polegar e o indicador. Apoie o peito com a palma da mão.
3. Ligue o extrator de leite premindo o botão liga/desliga e selecione o modo de funcionamento que mais lhe convém.
4. Pressione o botão liga/desliga para desligar a bomba tira leite após a utilização e coloque a tampa na proteção mamária para proteger a máquina do pó.
   - **a.** O extrator de leite começa a funcionar no modo de estimulação.

Defina o poder de sucção para um nível que seja confortável para você usando os botões +/-

Modo de estimulação - bombeamento rápido que imita a sucção natural do leite materno por um bebê, estimulando o fluxo de leite.

a. Após 2 minutos, o extrator de leite ativará automaticamente o modo de expressão. Ajuste o nível de sucção usando os botões +/- para encontrar o nível mais alto de sucção que seja confortável para você. Se o leite começar a fluir para fora do peito antes de passarem dois minutos, pressione o botão de modo para alternar manualmente para o modo de expressão.

Modo de expressão - bombeamento mais lento que suga suave e eficientemente o leite materno.

b. No modo de expressão, aumente o poder de sucção até sentir um ligeiro desconforto (não dor) e reduza o poder de sucção em um grau.

11. Perguntas Frequentes

1. **A máquina não arranca:** certifique-se de que o extrator de leite está ligado a uma tomada elétrica em funcionamento. Se a bomba tira leite não tiver fonte de alimentação, o visor não ligará e não aparecerá nenhuma mensagem de erro.
2. **Não/ sucção deficiente:** certifique-se de que todas as partes do extrator de leite estão corretamente posicionadas. Desmonte o extrator de leite e certifique-se de que todas as peças estão limpas e sem danos. Monte novamente o extrator de leite de acordo com as instruções na secção „Montagem do extrator de leite materno".
3. **Saiu mais leite do peito do que o biberão pode suportar:** desligue o extrator de leite e desligue-o. Utilize um pano húmido (não molhado) para limpar o extrator de leite. Quando todas as partes do dispositivo estiverem secas, volte a montá-las.

12. ARMAZENAMENTO A LONGO PRAZO

1. O extrator de leite tem uma bateria incorporada. Para proteger contra danos, o dispositivo entra em modo de armazenamento após um longo período de inatividade. Para desligar o modo de armazenamento, ligue o dispositivo à alimentação e carregue-o durante 2 horas.
2. Antes de guardar o extrator de leite por um longo período de tempo, certifique-se de que:
   a. Todas as partes do extrator de leite estão limpas.
   b. Você limpou o dispositivo de bombeamento.
   c. A bateria do dispositivo está totalmente carregada.

13. INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Preparar: sabão neutro ou outro agente de limpeza, toalha de prato limpa, água potável de qualidade.
Peças que necessitam de ser lavadas ou desinfetadas:
- Escudo mamário,
- Garrafa de leite,
- Conector,
- Válvula,
- ventosa,
- Tigela de sucção,
- Tampa de proteção mamária.

ATENÇÃO:
- Lave todas as partes que tiveram contato direto com o leite materno imediatamente após o uso. Isto ajuda a evitar resíduos e o crescimento de bactérias no dispositivo.
- Use apenas água potável (torneira ou engarrafada) para limpar o aparelho.
- Ao limpar válvulas, não utilize pequenos instrumentos, como escovas. Tenha cuidado para não furar a peça.
- Desmontar, lavar e enxaguar todas as partes do dispositivo que tenham entrado em contacto direto com o leite materno (exceto a bomba).

1. Limpeza dos componentes da bomba tira leite (antes da primeira utilização e após cada utilização):

VER FIG. E

Passo 1 - Desmonte o aparelho e lave todas as partes que entraram em contato com o peito e o leite em água fria para se livrar dos restos de leite e qualquer resíduo.
Passo 2 - Mergulhe em água morna e com sabão por 5 minutos, depois lave e enxague
Passo 3 - Deixe as peças secar ao ar. Guarde as peças secas do dispositivo num local fresco e seco quando não as estiver a utilizar.

2. Esterilização dos componentes da bomba tira leite (antes da primeira utilização e após a utilização):

VER FIG. F

Passo 1 - Encha a panela com água suficiente para cobrir todas as partes do aparelho desmontado. Leve a água a ferver antes de colocar o extrator de leite desdobrado dentro.
Passo 2 - Coloque as partes do dispositivo em água a ferver durante 10 minutos.
Passo 3 - Deixe as peças secar ao ar. Guarde as peças secas do dispositivo num local fresco e seco quando não as estiver a utilizar.

3. Limpeza do dispositivo de bombeamento:

VER FIG. G

Preparar:
-sabão neutro ou outro agente de limpeza,
-toalha de prato limpa.
Peças que precisam ser limpas:
-dispositivo de bombeamento.
ATENÇÃO:
- Não submergir o dispositivo de bombeamento em água.
- Não enxaguar o dispositivo de bombeamento com água.
- Ao limpar o visor do dispositivo de bombeamento, use apenas um pano úmido e macio com sabão neutro ou produto de limpeza. Produtos de limpeza mais resistentes ou materiais abrasivos podem destruir o ecrã.

14. ESPECIFICAÇÃO
Potência de saída: 110-240V 50-60Hz | **Potência de entrada:** 5V 1A | **Massa:** 357 g | **Dimensões:** 84x64x63 mm | **Capacidade e tipo de bateria:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

15. CARTÃO DE GARANTIA/ RECLAMAÇÕES
O produto está coberto por uma garantia de 24 meses.
Os termos da garantia podem ser consultados em:
https://neno.pl/gwarancja
Detalhes, contato e endereço do site podem ser encontrados em:
https://neno.pl/kontakt
As especificações e o conteúdo do kit estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Pedimos desculpa pelo inconveniente.

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz rozporządzeniu (UE) 2023/1542, zmieniające dyrektywę 2008/98/WE i rozporządzenie (UE) 2019/1020 oraz uchylające dyrektywę 2006/66/WE. Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that unwanted electrical or electronic equipment, including accessories (such as power supplies or cables) and components (e.g., batteries, if included), must not be disposed of with household waste. Instead, these items should be taken to an appropriate collection point where they will be accepted free of charge for proper disposal or recycling. This requirement is in accordance with the revised WEEE Directive (2012/19/EU) and Regulation (EU) 2023/1542, which amends Directive 2008/98/EC and Regulation (EU) 2019/1020, and repeals Directive 2006/66/EC. Proper disposal of such devices helps prevent environmental damage. Information on local collection points is available from the relevant municipal authorities. Improper disposal of waste may be subject to penalties under applicable local laws.

DE



Das Symbol mit dem durchgestrichenen Müllcontainer weist darauf hin, dass unerwünschte elektrische oder elektronische Geräte, einschließlich Zubehör (z. B. Netzteile oder Kabel) und Komponenten (z. B. Batterien, falls enthalten), nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Stattdessen sollten diese Gegenstände zu einer geeigneten Sammelstelle gebracht werden, wo sie kostenlos zur ordnungsgemäßen Entsorgung oder zum Recycling angenommen werden. Diese Anforderung entspricht der überarbeiteten WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) und der Verordnung (EU) 2023/1542, die die Richtlinie 2008/98/EG und die Verordnung (EU) 2019/1020 ändert und die Richtlinie 2006/66/EG aufhebt. Die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte trägt dazu bei, Umweltschäden zu vermeiden. Informationen zu lokalen Sammelstellen sind bei den zuständigen kommunalen Behörden erhältlich. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen kann nach geltendem lokalem Recht mit Strafen geahndet werden.

FR



Le symbole représentant une poubelle barrée d'une croix indique que les équipements électriques ou électroniques usagés, y compris les accessoires (tels que les alimentations électriques ou les câbles) et les composants (par exemple, les piles, le cas échéant), ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ces articles doivent plutôt être apportés à un point de collecte approprié où ils seront acceptés gratuitement pour être éliminés ou recyclés de manière adéquate. Cette exigence est conforme à la directive DEEE révisée (2012/19/UE) et au règlement (UE) 2023/1542, qui modifie la directive 2008/98/CE et le règlement (UE) 2019/1020, et abroge la directive 2006/66/CE. L'élimination appropriée de ces appareils contribue à prévenir les dommages environnementaux. Les informations sur les points de collecte locaux sont disponibles auprès des autorités municipales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets peut être passible de sanctions en vertu des lois

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že nežádoucí elektrická nebo elektronická zařízení, včetně příslušenství (např. napájecí zdroje nebo kabely) a součástí (např. baterie, pokud jsou součástí zařízení), nesmí být likvidována spolu s běžným domácím odpadem. Místo toho by tyto předměty měly být odvezeny do příslušného sběrného místa, kde budou bezplatně přijaty k řádné likvidaci nebo recyklaci. Tento požadavek je v souladu s revidovanou směrnicí WEEE (2012/19/EU) a nařízením (EU) 2023/1542, kterým se mění směrnice 2008/98/ES a nařízení (EU) 2019/1020 a zrušuje směrnice 2006/66/ES. Správná likvidace těchto zařízení pomáhá předcházet poškození životního prostředí. Informace o místních sběrných místech jsou k dispozici u příslušných obecních úřadů. Nesprávná likvidace odpadu může být podle platných místních zákonů předmětem sankcí.

SK



Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že nepotrebné elektrické alebo elektronické zariadenia, vrátane príslušenstva (napr. napájacie zdroje alebo káble) a komponentov (napr. batérie, ak sú súčasťou zariadenia), sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Tieto predmety je potrebné odniesť do príslušného zberného miesta, kde ich bezplatne prijmú na riadnu likvidáciu alebo recykláciu. Táto požiadavka je v súlade s revidovanou smernicou WEEE (2012/19/EÚ) a nariadením (EÚ) 2023/1542, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2008/98/ES a nariadenie (EÚ) 2019/1020 a ktorým sa zrušuje smernica 2006/66/ES. Správna likvidácia takýchto zariadení pomáha predchádzať poškodeniu životného prostredia. Informácie o miestnych zberných miestach sú k dispozícii na príslušných mestských úradoch. Nesprávna likvidácia odpadu môže podliehať sankciám podľa platných miestnych zákonov.

HU



A kereszttel áthúzott kerekes szemetes szimbólum jelzi, hogy a nem kívánt elektromos vagy elektronikus berendezéseket, beleértve a tartozékokat (pl. tápegységek vagy kábelek) és alkatrészeket (pl. akkumulátorok, ha vannak), nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett ezeket a tárgyakat megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni, ahol ingyenesen átveszik őket a megfelelő ártalmatlanítás vagy újrahasznosítás céljából. Ez a követelmény összhangban van a felülvizsgált WEEE irányelvvel (2012/19/EU) és az (EU) 2023/1542 rendeletével, amely módosítja a 2008/98/EK irányelvet és az (EU) 2019/1020 rendeletet, és hatályon kívül helyezi a 2006/66/EK irányelvet. Az ilyen eszközök megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezeti károkat. A helyi gyűjtőpontokkal kapcsolatos információk a megfelelő önkormányzati hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a helyi törvények szerint büntethető.

SE



Symbolen med den överkorsade soptunnan indikerar att oönskad elektrisk eller elektronisk utrustning, inklusive tillbehör (t.ex. strömförsörjning eller kablar) och komponenter (t.ex. batterier, om sådana ingår), inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall. Istället ska dessa föremål lämnas till en lämplig insamlingsplats där de tas emot kostnadsfritt för korrekt kassering eller återvinning. Detta krav är i enlighet med det reviderade WEEE-direktivet (2012/19/EU) och förordning (EU) 2023/1542, som ändrar direktiv 2008/98/EG och förordning (EU) 2019/1020 och upphäver direktiv 2006/66/EG. Korrekt avfallshantering av sådana enheter bidrar till att förebygga miljöskador. Information om lokala insamlingsställen finns tillgänglig hos berörda kommunala myndigheter. Felaktig avfallshantering kan leda till påföljder enligt tillämpliga lokala lagar.

FI



Yliviivattu pyörillä varustettu roskakori -symboli tarkoittaa, että käytöstä poistettuja sähkö- tai elektroniikkalaitteita, mukaan lukien lisävarusteet (kuten virtalähteet tai kaapelit) ja komponentit (esim. paristot, jos mukana), ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan nämä tuotteet on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta asianmukaista hävittämistä tai kierrätystä varten. Tämä vaatimus on tarkistetun WEEE-direktiivin (2012/19/EU) ja asetuksen (EU) 2023/1542 mukainen, jolla muutetaan direktiiviä 2008/98/EY ja asetusta (EU) 2019/1020 ja kumotaan direktiivi 2006/66/EY. Tällaisten laitteiden asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristövahinkoja. Tietoa paikallisista keräyspisteistä saa asianomaisilta kunnallisilta viranomaisilta. Jätteiden virheellinen hävittäminen voi johtaa rangaistuksiin sovellettavien paikallisten lakien nojalla.

NO



Det overkryssede symbolet med hjul på en søppelkasse indikerer at uønsket elektrisk eller elektronisk utstyr, inkludert tilbehør (for eksempel strømforsyninger eller kabler) og komponenter (for eksempel batterier, hvis inkludert), ikke må kastes sammen med husholdningsavfall. I stedet skal disse gjenstandene leveres til et egnet innsamlingssted hvor de vil bli mottatt gratis for riktig avhending eller gjenvinning. Dette kravet er i samsvar med det reviderte WEEE-direktivet (2012/19/EU) og forordning (EU) 2023/1542, som endrer direktiv 2008/98/EF og forordning (EU) 2019/1020, og opphever direktiv 2006/66/EF. Riktig avhending av slike enheter bidrar til å forhindre miljøskader. Informasjon om lokale innsamlingssteder er tilgjengelig fra de relevante kommunale myndighetene. Ukorrekt avhending av avfall kan medføre straffer i henhold til gjeldende lokale lover.

DK



Det overstreget symbol med en affaldsspand på hjul angiver, at uønsket elektrisk eller elektronisk udstyr, herunder tilbehør (f.eks. strømforsyninger eller kabler) og komponenter (f.eks. batterier, hvis de er inkluderet), ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. I stedet skal disse genstande afleveres på et passende indsamlingssted, hvor de modtages gratis til korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Dette krav er i overensstemmelse med det reviderede WEEE-direktiv (2012/19/EU) og forordning (EU) 2023/1542, som ændrer direktiv 2008/98/EF og forordning (EU) 2019/1020 og ophæver direktiv 2006/66/EF. Korrekt bortskaffelse af sådanne enheder hjælper med at forhindre miljøskader. Oplysninger om lokale indsamlingssteder kan fås hos de relevante kommunale myndigheder. Forkert bortskaffelse af affald kan medføre sanktioner i henhold til gældende lokal lovgivning.

NL



Het doorgestreepte symbool van een afvalcontainer geeft aan dat ongewenste elektrische of elektronische apparatuur, inclusief accessoires (zoals voedingen of kabels) en onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien aanwezig), niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. In plaats daarvan moeten deze artikelen naar een geschikt inzamelpunt worden gebracht, waar ze gratis worden geaccepteerd voor correcte verwijdering of recycling. Deze vereiste is in overeenstemming met de herziene AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en Verordening (EU) 2023/1542, die Richtlijn 2008/98/EG en Verordening (EU) 2019/1020 wijzigt en Richtlijn 2006/66/EG intrekt. Een correcte verwijdering van dergelijke apparaten helpt milieuschade te voorkomen. Informatie over lokale inzamelpunten is verkrijgbaar bij de betreffende gemeentelijke autoriteiten. Onjuiste verwijdering van afval kan worden bestraft op grond van de toepasselijke lokale wetgeving.

ES



El símbolo del contenedor tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos que ya no se desean, incluidos los accesorios (como fuentes de alimentación o cables) y los componentes (por ejemplo, las pilas, si las hay), no deben desecharse con la basura doméstica. En su lugar, estos artículos deben llevarse a un punto de recogida adecuado, donde se aceptarán de forma gratuita para su correcta eliminación o reciclaje. Este requisito se ajusta a la Directiva RAEE revisada (2012/19/UE) y al Reglamento (UE) 2023/1542, que modifica la Directiva 2008/98/CE y el Reglamento (UE) 2019/1020, y deroga la Directiva 2006/66/CE. La eliminación adecuada de estos dispositivos ayuda a prevenir daños medioambientales. La información sobre los puntos de recogida locales está disponible en las autoridades municipales pertinentes. La eliminación inadecuada de los residuos puede estar sujeta a sanciones en virtud de la legislación local aplicable.

IT



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che le apparecchiature elettriche o elettroniche non più utilizzate, compresi gli accessori (come alimentatori o cavi) e i componenti (ad esempio le batterie, se incluse), non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Questi articoli devono invece essere portati presso un punto di raccolta appropriato, dove saranno accettati gratuitamente per essere smaltiti o riciclati in modo adeguato. Questo requisito è conforme alla direttiva RAEE modificata (2012/19/UE) e al regolamento (UE) 2023/1542, che modifica la direttiva 2008/98/CE e il regolamento (UE) 2019/1020 e abroga la direttiva 2006/66/CE. Il corretto smaltimento di tali dispositivi contribuisce a prevenire danni all'ambiente. Le informazioni sui punti di raccolta locali sono disponibili presso le autorità comunali competenti. Lo smaltimento improprio dei rifiuti può essere soggetto a sanzioni ai sensi delle leggi locali applicabili.

RO



Simbolul coșului de gunoi cu roți barat indică faptul că echipamentele electrice sau electronice nedorite, inclusiv accesoriile (cum ar fi sursele de alimentare sau cablurile) și componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse), nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. În schimb, aceste articole trebuie duse la un punct de colectare adecvat, unde vor fi acceptate gratuit pentru a fi eliminate sau reciclate în mod corespunzător. Această cerință este în conformitate cu Directiva DEEE revizuită (2012/19/UE) și Regulamentul (UE) 2023/1542, care modifică Directiva 2008/98/CE și Regulamentul (UE) 2019/1020 și abrogă Directiva 2006/66/CE. Eliminarea corespunzătoare a acestor dispozitive contribuie la prevenirea daunelor aduse mediului. Informații despre punctele locale de colectare sunt disponibile la autoritățile municipale competente. Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor poate fi sancționată în conformitate cu legislația locală aplicabilă.

HR/BA



Simbol prekriženog spremnika na kotačima označava da se neželjena električna ili elektronička oprema, uključujući pribor (poput napajanja ili kabela) i komponente (poput baterija, ako su uključene), ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Umjesto toga, te predmete treba odnijeti na odgovarajuće sabirno mjesto gdje će se besplatno prihvatiti za pravilno odlaganje ili recikliranje. Ovaj je zahtjev u skladu s revidiranom Direktivom iz 2012/19/IUD) i Uredbom (EZ) 2023/1542, koja mijenja Direktivu 2008/98/IUD i Uredbom (EZ) 2019/1020 i ukida direktivu iz 2006/66/IUD. Pravilno odlaganje takvih uređaja pomaže u sprječavanju oštećenja okoliša. Informacije o lokalnim mjestima za prikupljanje otpada mogu se dobiti od nadležnih općinskih vlasti. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećim lokalnim zakonima.

SR/ME



Simbol precrtanog kontejnera na točkovima ukazuje na to da se neželjena električna ili elektronska oprema, uključujući zalihe (poput napajanja ili kablova) i komponente (poput baterija ako su uključene), ne mogu baciti zajedno sa kućnim otpadom. Umesto toga, ove predmete treba odneti na odgovarajuće mesto prikupljanja, gde će biti prihvaćeni besplatno za pravilno odlaganje ili sekundarnu upotrebu. Ovaj zahtev je u skladu sa revidiranom VEEE Direktivom (2012/19/EU) i Uredbom (EU) 2023/1542, koja unosi promene u Direktivu 2008/98/EC i Uredbu (EU) 2019/1020 i poništava Direktivu 2006/66 / EC. Pravilno odlaganje takvih uređaja pomaže u sprečavanju oštećenja životne sredine. Informacije o lokalnim mestima sakupljanja otpada mogu se dobiti od odgovarajućih opštinskih organa vlasti. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećem lokalnom zakonu.

SI



Prečrtani simbol kolesnega zabojnika pomeni, da neželene električne ali elektronske naprave, vključno z dodatki (kot so napajalniki ali kabli) in komponentami (npr. baterije, če so priložene), ne smejo biti odložene skupaj z gospodinjskimi odpadki. Namesto tega je treba te predmete odnesti na ustrezno zbirno mesto, kjer jih bodo brezplačno sprejeli za ustrezno odstranjevanje ali recikliranje. Ta zahteva je v skladu z revidirano direktivo WEEE (2012/19/EU) in Uredbo (EU) 2023/1542, ki spreminja Direktivo 2008/98/ES in Uredbo (EU) 2019/1020 ter razveljavlja Direktivo 2006/66/ES. Pravilno odstranjevanje takih naprav pomaga preprečiti škodo okolju. Informacije o lokalnih zbirnih mestih so na voljo pri pristojnih občinskih organih. Neprimerno odstranjevanje odpadkov se lahko kaznuje v skladu z veljavnimi lokalnimi zakoni.

GR



Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου υποδεικνύει ότι οι ανεπιθύμητοι ηλεκτρικοί ή ηλεκτρονικοί εξοπλισμοί, συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων (όπως τροφοδοτικά ή καλώδια) και των εξαρτημάτων (π.χ. μπαταρίες, εάν περιλαμβάνονται), δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, τα αντικείμενα αυτά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλο σημείο συλλογής, όπου θα γίνονται δεκτά δωρεάν για την κατάλληλη απόρριψη ή ανακύκλωση. Αυτή η απαίτηση είναι σύμφωνη με την αναθεωρημένη οδηγία WEEE (2012/19/ΕΕ) και τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542, ο οποίος τροποποιεί την οδηγία 2008/98/ΕΚ και τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1020 και καταργεί την οδηγία 2006/66/ΕΚ. Η σωστή απόρριψη τέτοιων συσκευών συμβάλλει στην πρόληψη της περιβαλλοντικής ζημίας. Πληροφορίες σχετικά με τα τοπικά σημεία συλλογής διατίθενται από τις αρμόδιες δημοτικές αρχές. Η ακατάλληλη απόρριψη αποβλήτων ενδέχεται να υπόκειται σε κυρώσεις σύμφωνα με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία.

LV



Pārkrustotais riteņu konteinera simbols norāda, ka nevajadzīgas elektriskās vai elektroniskās iekārtas, tostarp piederumi (piemēram, barošanas avoti vai kabeļi) un komponenti (piemēram, baterijas, ja tās ir iekļautas), nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Šīs preces jānodod atbilstošā savākšanas punktā, kur tās bez maksas pieņems atbilstošai apglabāšanai vai pārstrādei. Šī prasība atbilst pārskatītajai EEIA direktīvai (2012/19/ES) un Regulai (ES) 2023/1542, ar ko groza Direktīvu 2008/98/EK un Regulu (ES) 2019/1020 un atceļ Direktīvu 2006/66/EK. Šādu ierīču pareiza iznīcināšana palīdz novērst kaitējumu videi. Informācija par vietējiem savākšanas punktiem ir pieejama attiecīgajās pašvaldībās. Par atkritumu nepareizu iznīcināšanu var tikt piemērotas sankcijas saskaņā ar piemērojamiem vietējiem likumiem.

LT



Perbrauktas ratukinis konteinerio simbolis reiškia, kad nebenaudojama elektros ar elektroninė įranga, įskaitant priedus (pavyzdžiui, maitinimo šaltinius ar kabelius) ir komponentus (pavyzdžiui, baterijas, jei yra), neturi būti išmetama su buitinėmis atliekomis. Vietoj to, šie daiktai turi būti nunešti į atitinkamą surinkimo punktą, kur jie bus nemokamai priimti tinkamam šalinimui ar perdirbimui. Šis reikalavimas atitinka peržiūrėtą EEĮ atliekų direktyvą (2012/19/ES) ir reglamentą (ES) 2023/1542, kuris iš dalies keičia direktyvą 2008/98/EB ir reglamentą (ES) 2019/1020 bei panaikina direktyvą 2006/66/EB. Tinkamas tokių prietaisų šalinimas padeda išvengti žalos aplinkai. Informaciją apie vietinius surinkimo punktus galima gauti iš atitinkamų savivaldybių institucijų. Netinkamas atliekų šalinimas gali būti baudžiamas pagal galiojančius vietos įstatymus.

ET



Läbikriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähistab, et soovimatuid elektri- või elektroonikaseadmeid, sealhulgas lisaseadmeid (nt toiteallikad või kaablid) ja komponente (nt patareid, kui need on kaasas), ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Need esemed tuleb viia asjakohasesse kogumispunkti, kus need võetakse tasuta vastu nõuetekohaseks kõrvaldamiseks või ringlussevõtuks. See nõue on kooskõlas muudetud WEEE direktiiviga (2012/19/EL) ja määrusega (EL) 2023/1542, millega muudetakse direktiivi 2008/98/EÜ ja määrust (EL) 2019/1020 ning tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2006/66/EÜ. Selliste seadmete nõuetekohane kõrvaldamine aitab vältida keskkonnakahjustusi. Teave kohalike kogumispunktide kohta on saadaval asjaomastelt kohalikelt ametiasutustelt. Jäätmete ebaõige kõrvaldamine võib kaasa tuua karistused vastavalt kohaldatavatele kohalikele seadustele.

UA



Перекреслений символ контейнера на колесах означає, що непотрібне електричне або електронне обладнання, включаючи аксесуари (такі як блоки живлення або кабелі) та компоненти (наприклад, батареї, якщо вони входять до комплекту), не можна викидати разом із побутовими відходами. Натомість ці предмети слід здати до відповідного пункту збору, де їх безкоштовно приймуть для належної утилізації або переробки. Ця вимога відповідає переглянутій Директиві про відходи електричного та електронного обладнання (2012/19/ЄС) та Регламенту (ЄС) 2023/1542, який вносить зміни до Директиви 2008/98/ЄС та Регламенту (ЄС) 2019/1020 і скасовує Директиву 2006/66/ЄС. Належна утилізація таких пристроїв допомагає запобігти шкоді навколишньому середовищу. Інформацію про місцеві пункти збору можна отримати у відповідних муніципальних органах. Неправильна утилізація відходів може каратися штрафом відповідно до чинного місцевого законодавства.

BG



Символът на пречертана колесна кошница означава, че ненужните електрически или електронни уреди, включително аксесоари (като захранващи устройства или кабели) и компоненти (например батерии, ако са включени), не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Вместо това тези артикули трябва да се занесат в подходящ пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно за правилно изхвърляне или рециклиране. Това изискване е в съответствие с ревизираната Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (2012/19/ЕС) и Регламент (ЕС) 2023/1542, който изменя Директива 2008/98/ЕО и Регламент (ЕС) 2019/1020 и отменя Директива 2006/66/ЕО. Правилното изхвърляне на такива устройства спомага за предотвратяване на вреди върху околната среда. Информация за местните пунктове за събиране можете да получите от съответните общински власти. Неправилното изхвърляне на отпадъци може да бъде санкционирано съгласно приложимите местни закони.

MK



Прецртаниот симбол на корпа за отпадоци на тркала покажува дека несаканата електрична или електронска опрема, вклучувајќи додатоци (како што се напојување или кабли) и компоненти (на пример, батерии, доколку се вклучени), не смее да се отстранува со отпад од домаќинството. Наместо тоа, овие предмети треба да се однесат на соодветно место за собирање каде што ќе бидат прифатени бесплатно за правилно отстранување или рециклирање. Ова барање е во согласност со Ревидираната Директива НА ОЕЕО (2012/19/ЕУ) и Регулативата (ЕУ) 2023/1542, која ја менува Директивата 2008/98/Е3 и Регулативата (ЕУ) 2019/1020 и ја укинува Директивата 2006/66/Е3. Правилното отстранување на таквите уреди помага да се спречи оштетување на животната средина. Информациите за локалните места за собирање се достапни од релевантните општински власти. Неправилното отстранување на отпадот може да биде предмет на казни според важечките локални закони.

PT



O símbolo da lixeira com rodas riscada indica que equipamentos elétricos ou eletrónicos indesejados, incluindo acessórios (como fontes de alimentação ou cabos) e componentes (por exemplo, baterias, se incluídas), não devem ser descartados com o lixo doméstico. Em vez disso, esses itens devem ser levados a um ponto de coleta apropriado, onde serão aceitos gratuitamente para descarte ou reciclagem adequados. Este requisito está em conformidade com a Diretiva REEE revista (2012/19/UE) e o Regulamento (UE) 2023/1542, que altera a Diretiva 2008/98/CE e o Regulamento (UE) 2019/1020 e revoga a Diretiva 2006/66/CE. A eliminação adequada desses dispositivos ajuda a prevenir danos ambientais. As informações sobre os pontos de recolha locais estão disponíveis junto das autoridades municipais competentes. A eliminação inadequada de resíduos pode estar sujeita a sanções nos termos da legislação local aplicável.

neno®

Producent:
KGK TREND Sp. z o.o.
ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.
Wyprodukowano w PRC

Producer:
KGK TREND Sp. z o. o.
Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland.
Made in PRC



CE